

ENGLISH

Digital Video Camcorder

Mini DV Digital Video Cassette

SCD86/D87

AF Auto Focus
CCD Charge Coupled Device
LCD Liquid Crystal Display

Owner's Instruction Book

Before operating the unit, please read this instruction book thoroughly, and retain it for future reference.

FRANÇAIS

Caméscope numérique

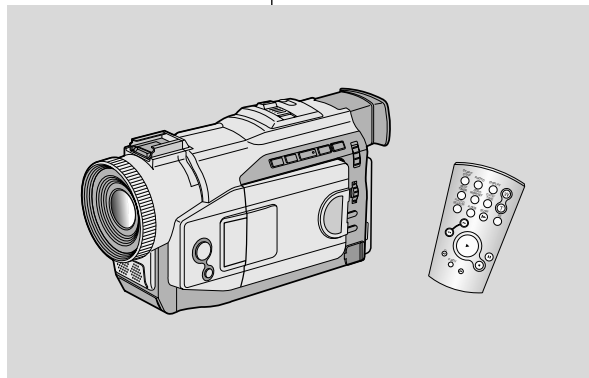
Mini DV Digital Video Cassette

SCD86/D87

AF Auto Focus
CCD Système à transfert de charge
LCD Écran Cristaux Liquides

Mode d'emploi

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute consultation ultérieure.



SAMSUNG

ELECTRONICS

AD68-00516C

Contents

Notes and Safety Instructions	6
Getting to Know Your Camcorder	11
Features	11
Accessories Supplied with camcorder	12
Basic Accessories	12
Front & Left View	13
Left side View	14
Right & Top View	15
Rear & Bottom View	16
Remote control	17
OSD (On Screen Display in CAMERA and PLAYER modes)	18
OSD (On Screen Display in M.REC and M.PLAY modes)	19
Turning the OSD on/off (On Screen Display)	19
Preparation	20
How to use the Remote Control	20
Battery Installation for the Remote Control	20
Self Record using the Remote Control	20
Lithium Battery Installation	21
Adjusting the Hand Strap	22
Hand strap	22
Shoulder strap.....	22
Attaching the Ring Hood.....	22
Connecting a Power Source	23
To use the AC Power adapter and DC Cable	23
To select the CAMCORDER mode	23
Using the Lithium Ion Battery Pack	24
Charging the Lithium Ion Battery Pack	24
Table of continuous recording time based on model and battery type	25
Battery level display	26
Inserting and Ejecting a Cassette	27
BASIC Recording	28
Making your First Recording	28
Record Search (REC REARCH)	29
Hints for Stable Image Recording	30
Recording with the LCD monitor	30
Recording with the Viewfinder	30
Adjusting the LCD	31
Using the VIEWFINDER	32

Sommaire

Remarques et consignes de sécurité	6
Familiarisez-vous avec le caméscope	11
Fonctionnalités	11
Accessoires fournis avec votre caméscope	12
Accessoires de base	12
Vue avant et latérale (côté gauche)	13
Vue du côté gauche	14
Vue de droite et du dessus	15
Vue arrière et du dessous	16
Télécommande	17
Affichage à l'écran en mode caméscope ou magnétoscope	18
Affichage à l'écran en mode enregistrement/lecture photo	19
Activation/désactivation de l'affichage	19
Préparez votre caméscope	20
Utilisation de la télécommande	20
Installation de la batterie de la télécommande	20
Enregistrement automatique avec la télécommande	20
Installation du bloc batterie au lithium-ion	21
Mise en place de la poignée de soutien	22
Poignée de soutien	22
Bandoulière.....	22
Mise en place du cache-objectif.....	22
Connexion d'une alimentation	23
Utilisation de l'adaptateur secteur et du câble CC	23
Sélection du mode caméscope	23
Utilisation du bloc batterie au lithium-ion	24
Chargement du bloc batterie au lithium-ion	24
Durée d'enregistrement selon le modèle de caméscope et le type de batterie ..	25
Affichage du niveau de la batterie	26
Insertion et enregistrement d'une cassette	27
Effectuez un enregistrement simple	28
Effectuez votre premier enregistrement	28
Recherche de séquences (REC SEARCH)	29
Astuces pour la stabilité de l'image	30
Utilisation de l'écran LCD	30
Utilisation du viseur électronique	30
Réglage de l'écran LCD	31
Utilisation du viseur	32

Contents

Adjusting the Focus	32
Playing back a tape you have recorded on the LCD	33
Adjusting the LCD during PLAY	34
Controlling Sound from the Speaker	34
Advanced Recording	35
Use of various Functions	35
Setting menu items	35
Set the camcorder to CAMERA or PLAYER mode and M.REC or M.PLAY mode ...	35
Availability of functions in each mode	36
CLOCK SET	37
REMOCON	38
BEEP SOUND	39
SHUTTER SOUND	40
DEMONSTRATION	41
PROGRAM AE	42
Setting the PROGRAM AE	43
WHT. BALANCE (WHITE BALANCE)	44
Zooming In and Out with DIGITAL ZOOM	45
Zooming In and Out	45
Digital Zoom	46
EIS (Electronic Image Stabilizer)	47
DSE (Digital Special Effects) SELECT	48
Selecting an effect	49
Flash Select	50
CUSTOM.Q	51
REC MODE	52
AUDIO MODE	53
WIND CUT	54
DATE/TIME	55
TV DISPLAY	56
Using Quick Menu	57
Setting the Quick menu	58
SHUTTER SPEED & EXPOSURE	59
EASY Mode (for Beginners)	60
CUSTOM Mode	61
MF/AF (Manual Focus/Auto Focus)	62
Auto Focusing	62
Manual Focusing	62
BLC (Back Light Compensation)	63
Fade In and Out	64
To Start Recording	64

Sommaire

Réglage de la mise au point	32
Lecture d'une cassette à l'écran	33
Réglage de l'écran LCD lors de la lecture	34
Réglage du volume du haut-parleur	34
Perfectionnez vos enregistrements	35
Fonctions du mode menu	35
Liste des réglages	35
Réglez le caméscope sur CAMERA ou PLAYER, ou bien sur M.REC ou M.PLAY ...	35
Fonctions disponibles pour chaque mode	36
Réglage de l'horloge (CLOCK SET)	37
Activation/désactivation de la télécommande (REMOCON)	38
Activation/désactivation de la sonorité (BEEP SOUND)	39
Bruit de l'obturateur (SHUTTER SOUND)	40
Mode DEMONSTRATION	41
Exposition automatique (PROGRAM AE)	42
Réglage de l'exposition automatique	43
Équilibrage du blanc (WHITE BALANCE)	44
Utilisation du zoom numérique	45
Zoom avant et arrière	45
Zoom numérique (DIGITAL ZOOM)	46
Stabilisateur électronique d'images (EIS)	47
Effets spéciaux numériques (DSE)	48
Sélection d'un effet	49
Utilisation du flash (FLASH SELECT)	50
Mode personnalisé (CUSTOM.Q)	51
Mode d'enregistrement (fonction REC MODE)	52
Mode AUDIO	53
Fonction coupe-vent (WIND CUT)	54
Affichage de la date et de l'heure (DATE/TIME)	55
Affichage (fonction TV DISPLAY)	56
Menu rapide	57
Utilisation du menu rapide	58
Vitesse d'obturation et niveau d'exposition (SHUTTER SPEED & EXPOSURE) ...	59
Enregistrement simplifié (mode EASY)	60
Enregistrement en mode personnalisé (CUSTOM)	61
Mise au point automatique /manuelle (MF/AF)	62
Mise au point automatique	62
Mise au point manuelle	62
Contre-jour intelligent (BLC)	63
Fondu en ouverture ou en fermeture (FADE)	64
Début de l'enregistrement	64

Contents

To Stop Recording (use FADE IN / FADE OUT)	64
Audio dubbing	65
Dubbing sound.....	65
Dubbed Audio Playback	66
PHOTO Image Recording	67
Searching for a PHOTO picture	67
NITE PIX (0 lux recording)	68
Various Recording Techniques	69
Playback	70
Tape Playback	70
Playback on the LCD	70
Playback on a TV monitor	70
Connecting to a TV which has Audio Video input jacks	70
Connecting to a TV which has no Audio and Video input jacks	71
Playback	71
Various Functions while in PLAYER mode	72
Playback pause	72
Picture search (Forward/Reverse)	72
Slow playback (Forward/Reverse)	72
Frame advance (To play back frame by frame)	73
X2 Playback (Forward/Reverse)	73
ZERO MEMORY	74
Recording in PLAYER mode	75
IEEE 1394 Data Transfer	76
Transferring IEEE1394 (i.LINK)-DV standard data connections	76
Connecting to a DV device	76
Connecting to a PC	76
System requirements	77
Recording with a DV connection cable	77
USB interface	78
Transferring a Digital Image through a USB Connection	78
System Requirements	78
Installing DVC Media 4.0 Program.....	79
Connecting to a PC	81
Digital Still Camera mode	82
MEMORY STICK	82
Memory Stick Functions	82
Inserting and ejecting the Memory Stick	83

Sommaire

Fin de l'enregistrement (avec fondu).....	64
Doublage sonore (AUDIO DUBBING)	65
Réalisation du doublage sonore.....	65
Écoute du son enregistré	66
Prendre une image fixe	67
Recherche d'images fixes	67
Prise de vue de nuit (NITE PIX).....	68
Différentes techniques d'enregistrement	69
Visionnez une cassette	70
Visionnez une cassette	70
Visionnez sur l'écran LCD	70
Visionnez sur l'écran de votre téléviseur	70
Connexion à un téléviseur avec entrée A/V	70
Connexion à un téléviseur sans entrée A/V	71
Lecture de la cassette	71
Fonctions du mode magnétoscope	72
Arrêt sur image (mode pause)	72
Recherche d'image avant/arrière	72
Lecture au ralenti avant/arrière	72
Lecture image par image	73
Lecture X2 avant/arrière	73
Mode mémoire compteur (ZERO MEMORY)	74
Enregistrement en mode caméscope	75
Transfert de données IEEE 1394.....	76
Connexion pour transfert de données numériques	76
Connexion à un autre appareil vidéo numérique	76
Connexion à un PC	76
Configuration système requise	77
Enregistrement avec un câble de connexion DV	77
Interface USB	78
Transfert d'images numériques avec l'interface USB	78
Configuration minimale	78
Installation du programme DVC Media 4.0.....	79
Connexion à un PC	81
Appareil photo numérique.....	82
Mémorisation sur carte Memory Stick	82
Fonctions disponibles avec la carte Memory Stick	82
Insertion/retrait de la carte Memory Stick	83

Contents

Structure of folders and files on the Memory Stick	84
Image Format	84
Selecting the CAMCORDER mode	84
Selecting the image quality	85
Select the image quality	85
Number of images on the Memory Stick	85
Recording Still images to a Memory Stick	86
Recording images to a Memory Stick	86
Recording an image from a cassette as a still image	87
Viewing Still images	88
To view a Single image.....	88
To view a slide show.....	88
To view the Multi Screen	89
Copying still images from a cassette to Memory Stick.....	90
Marking images for printing	91
Protection from accidental erasure.....	92
Deleting Still images	93
Formatting the Memory Stick	94
Attention	94
Maintenance	95
After finishing a recording	95
Cleaning and Maintaining the Camcorder	96
Cleaning the VIEWFINDER	96
Cleaning the Video Heads	96
Using Your Camcorder Abroad	97
Power sources	97
Color system	97
Troubleshooting	98
Troubleshooting	98
Self Diagnosis Display	98
Moisture Condensation	98
Self Diagnosis Display in M.REC, M.PLAY mode	99
Specifications	101
INDEX	103
Warranty (Canada users only).....	104

Sommaire

Structure des dossiers et fichiers sur la carte Memory Stick	84
Format des images	84
Sélection du mode du caméscope	84
Sélection de la qualité d'image	85
Sélection de la qualité d'image	85
Nombre d'images pouvant être stockées sur la carte	85
Utilisation du mode enregistrement photo	86
Enregistrement d'images sur une carte Memory Stick	86
Enregistrement d'une image à partir d'une cassette	87
Visualisation d'images fixes	88
Visualiser une seule image	88
Visualiser les images sous forme de diaporama.....	88
Visualiser plusieurs images à la fois	89
Copie d'images fixes d'une cassette sur la carte Memory Stick.....	90
Marquage des images pour leur impression	91
Protection contre un effacement accidentel	92
Effacement des images fixes mémorisées	93
Formatage d'une carte Memory Stick	94
Avertissement	94
Conseils d'utilisation.....	95
Fin d'un enregistrement	95
Nettoyage et entretien du caméscope.....	96
Nettoyage du viseur	96
Nettoyage des têtes vidéo	96
Utilisation du caméscope à l'étranger	97
Sources d'alimentation	97
Normes de couleurs	97
Dépannage.....	98
Dépannage	98
Auto-diagnostic	98
Condensation	98
Indicateurs de l'auto-diagnostic en mode M.REC/M.PLAY	99
Spécifications techniques.....	101
INDEX.....	103
Garantie pour le Canada	104

Notes and Safety Instructions

Notes regarding the rotation of the LCD screen

Please rotate the LCD screen carefully as illustrated. Over rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

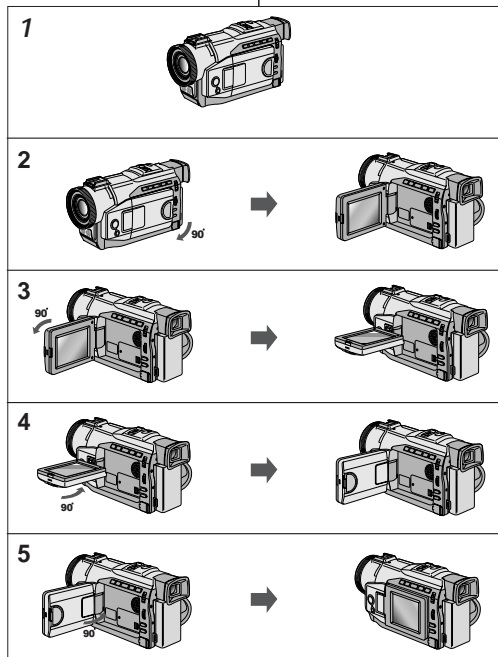
1. LCD screen closed.
2. Standard recording using the LCD screen.
3. Recording when looking at the LCD screen from the top.
4. Recording when looking at the LCD screen from the front.
5. Recording with the LCD screen closed.

Remarques et consignes de sécurité

Rotation de l'écran LCD

Manipulez l'écran doucement lorsque vous le faites tourner. Une rotation intempestive peut endommager l'intérieur de la charnière qui relie l'écran LCD au corps de l'appareil.

1. Écran LCD fermé.
2. Enregistrement standard lors de l'utilisation de l'écran LCD.
3. Enregistrement en regardant l'écran LCD d'en haut.
4. Enregistrement en regardant l'écran LCD de face.
5. Enregistrement avec l'écran LCD fermé.



Notes and Safety Instructions

Notices regarding COPYRIGHT


Television programs, video tapes, DVD titles, films, and other program materials may be copyrighted.

Unauthorized copying of copyrighted material may be against the law.

Notes regarding moisture condensation

1. A sudden rise in atmospheric temperature may cause condensation to form inside the camcorder.

for example:

- When you move the camcorder from a cold location to a warm location (e.g. from outside to inside during winter.)
 - When you move the camcorder from a cool location to a hot location (e.g. from inside to outside during the summer.)
2. If the  (DEW) protection feature is activated, leave the camcorder for at least two hours in a dry, warm room with the cassette compartment opened and the battery removed.

Notes regarding CAMCORDER

1. Do not leave the camcorder exposed to high temperature (above 60°C or 140°F).
For example, in a parked car in the sun or exposed to direct sunlight.
2. Do not let the camcorder get wet.
Keep the camcorder away from rain, sea water, and any other form of moisture. If the camcorder gets wet, it may get damaged. Sometimes a malfunction due to exposure to liquids cannot be repaired.

Remarques et consignes de sécurité

Droits d'auteur


Les programmes de télévision, les cassettes vidéo, les DVD, les films et tout autre support enregistré de ce type peuvent être protégés par des droits d'auteurs.

Les copier sans autorisation peut aller à l'encontre des lois en vigueur dans votre pays.

Formation de condensation

1. Un accroissement soudain de température peut entraîner la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil.

Ce peut être le cas lorsque vous passez :

- d'un extérieur froid à un intérieur chaud (en hiver, par exemple),
 - d'un intérieur frais à un extérieur chaud (en été, par exemple).
2. Si la fonction de protection "DEW"  se déclenche, laissez l'appareil pendant deux heures dans un endroit sec et à température ambiante, le compartiment à cassette ouvert et sans le bloc batterie.

Caméscope

1. N'exposez pas votre caméscope à des températures trop élevées (plus de 60°C), par exemple, en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
2. Ne mouillez pas votre caméscope.
Tenez-le à l'abri de toute humidité (pluie, eau de mer, etc.).
Sinon, il risque d'être endommagé, entraînant parfois un dysfonctionnement irréparable de l'appareil.

Notes and Safety Instructions

Notes regarding the battery pack

- Make sure that the battery pack is fully charged before starting to record.
- To preserve battery power, keep your camcorder turned off when you are not operating it.
- If your camcorder is in CAMERA mode, and it is left in STBY mode without being operated for more than 5 minutes with a tape installed, it will automatically turn itself off to protect against unnecessary battery discharge.
- Make sure that the battery pack is fitted firmly into place.
Dropping the battery pack may damage it.
- A brand new battery pack is not charged.
Before using the battery pack, you need to charge it completely.
- It is a good idea to use the viewfinder rather than the LCD when making long recording, because the LCD uses up more battery power.

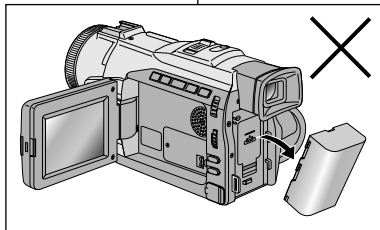
* When the battery reaches the end of its life, please contact your local dealer. The batteries have to be dealt with as chemical waste.

Notes regarding the Video Head Cleaning

- To ensure normal recording and a clear picture, clean the video heads regularly. If a square block-shape distorts playback, or only a blue screen is displayed, the video heads may be dirty. If this happens, clean the video heads with a dry type cleaning cassette.
- Do not use a wet-type cleaning cassette. It may damage the video heads.

Remarques et consignes de sécurité

Bloc batterie



- Assurez-vous que le bloc batterie est chargé avant de filmer sans connexion au secteur.
- Pour conserver la charge de la batterie, maintenez votre caméscope éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.
- En mode caméscope, si vous laissez votre appareil en veille pendant plus de cinq minutes sans vous en servir et avec une cassette à l'intérieur, il s'éteint automatiquement pour éviter un déchargement inutile de la batterie.
- Assurez-vous que le bloc batterie est fermement maintenu en place.
Ne faites pas tomber le bloc batterie ; vous risqueriez de l'endommager.
- Un bloc batterie neuf n'est jamais chargé.
Avant de l'utiliser, vous devez le charger complètement.
- Si vous filmez pendant longtemps, nous vous conseillons d'utiliser le viseur plutôt que l'écran LCD car celui-ci consomme plus d'énergie.

*Lorsque la batterie ne fonctionne plus ou est hors d'usage, contactez votre revendeur le plus proche.
Les batteries doivent être traitées en tant que déchets chimiques.

Nettoyage des têtes vidéo

- Pour garantir un enregistrement normal et obtenir des images claires, nettoyez régulièrement les têtes vidéo. L'apparition de parasites sur l'image ou l'affichage d'un écran vide peut signifier que les têtes vidéo sont sales. Dans ce cas, nettoyez-les avec la cassette de type sec prévue à cet effet.
- N'utilisez pas de cassette de type humide, car vous risqueriez d'endommager les têtes vidéo.

Notes and Safety Instructions

Note regarding the LENS

- Do not film with the camera lens pointing directly at the sun. Direct sunlight can damage the CCD (Charge Coupled Device).

Notes regarding electronic viewfinder

1. Do not position the camcorder such that the viewfinder is pointing towards the sun. Direct sunlight can damage the inside of the viewfinder. Be careful when placing the camcorder under sunlight or near a window exposed to sunlight.
2. Do not pick up the camcorder from the viewfinder.
3. Over-rotating of the viewfinder may damage it.

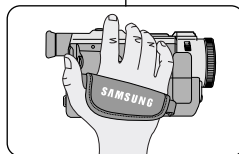
Notes regarding 'Record' or 'Playback' using the LCD

1. The LCD display has been manufactured using high precision technology. However, there may be tiny dots (red, blue or green in color) that appear on the LCD display. These dots are normal and do not affect the recorded picture in any way.
2. When you use the LCD display under direct sunlight or outdoors, it may be difficult to see the picture clearly. If this occurs, we recommend using the viewfinder.
3. Direct sunlight can damage the LCD monitor.



Notes regarding the hand strap

- To ensure a steady picture during filming, check that the hand strap is properly adjusted.
- Do not force your hand into the hand strap as you could damage it.



Remarques et consignes de sécurité

Objectif

- Si vous filmez en plein soleil, veillez à ne pas diriger l'objectif vers le soleil. La lumière solaire directe peut endommager le dispositif électronique à transfert de charge (Charge Coupled Device).

Viseur électronique

1. N'orientez pas le viseur vers le soleil. La lumière solaire directe peut endommager l'intérieur du viseur. Soyez vigilant lorsque vous placez votre caméscope au soleil ou près d'une fenêtre.
2. Ne saisissez pas votre caméscope par le viseur.
3. Évitez les rotations intempestives du viseur qui risquent de l'endommager.

Enregistrement ou lecture avec l'écran LCD



1. L'écran a été conçu à l'aide d'une technologie de haute précision. Cependant, de minuscules points (rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître de façon constante sur l'écran LCD. Ces points sont normaux et n'affectent aucunement l'image enregistrée.
2. Lorsque vous utilisez l'écran LCD directement sous le soleil, la vision à l'écran peut s'avérer difficile. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser le viseur.
3. La lumière solaire directe peut endommager l'écran LCD.

Poignée de soutien

- Pour une meilleure qualité de prise de vue, il est important de bien ajuster la poignée de soutien.
- Ne forcez pas pour insérer votre main dans la poignée, car vous risqueriez de l'endommager.

Notes and Safety Instructions

Precautions regarding the Lithium battery

1. The lithium battery maintains the clock function and user settings; even if the battery pack or AC adapter is removed.
2. The lithium battery for the camcorder lasts about 6 months under normal operation from time of installation.
3. When the lithium battery becomes weak or dead, the date/time indicator will flash for about five seconds when you set the power switch to CAMERA.
In this case, replace the lithium battery with a new one (type CR2025).
4. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.

Warning: Keep the LITHIUM BATTERY out of reach of children. Should a battery be swallowed, consult a doctor immediately.

Remarques et consignes de sécurité

Précautions d'emploi de la pile au Lithium-ion

1. La pile au lithium-ion sert à sauvegarder la date et l'heure, les titres et les réglages prédéfinis, en l'absence du bloc batterie ou de l'adaptateur secteur.
2. La longévité de la pile au lithium est d'environ six mois à partir de sa mise en fonctionnement et dans des conditions normales d'utilisation.
3. Lorsque la pile au lithium s'affaiblit ou est déchargée, l'affichage de la date et de l'heure clignote pendant cinq secondes environ lorsque vous passez en mode Caméscope. Dans ce cas, remplacez-la par une pile Lithium-Ion de type CR2025.
4. Il existe un risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée par un modèle approprié.
Utilisez exclusivement une batterie équivalente ou de même type.

Attention : maintenez la PILE AU LITHIUM hors de la portée des enfants. Si la pile venait à être avalée, consultez immédiatement un médecin.

Getting to Know Your Camcorder

Features

- **Digital data transfer function with IEEE1394**
By incorporating the IEEE 1394 (i.LINK™ : i.LINK is a serial data transfer protocol and interconnectivity system, used to transmit DV data) high speed data transport port, both moving and still images can be transferred to a PC, making it possible to produce or edit various images.
- **USB interface for digital image data transfer**
You can transfer still images to a PC using the USB interface without an add-on card.
- **PHOTO**
The PHOTO function lets you capture an object as a still along with sound, while in Camera mode.
- **400x Digital zoom**
Allows you to magnify an image up to 400 times its original size.
- **Color TFT LCD**
A high-resolution color TFT LCD gives you clean, sharp images as well as the ability to review your recordings immediately.
- **Electronic Image Stabilizer (EIS)**
The EIS compensates for any handshake, reducing unstable images particularly at high magnification.
- **Various digital effects**
The DSE (Digital Special Effects) allows you to give your films a special look by adding various special effects.
- **Back Light Compensation (BLC)**
The BLC function compensates for the bright background behind a subject you're recording.
- **Program AE**
The Program AE enables you to alter the shutter speed and aperture to suit the type of scene/action to be filmed.
- **Digital Still Camera function**
 - Using Memory Stick™, you can easily record and play back standard still images.
 - You can transfer standard still images on the Memory Stick™ to your PC using the USB interface.
- **NITE PIX**
The NITE PIX function enables you to record a subject in a dark place.

Familiarisez-vous avec le caméscope

Fonctionnalités

- **Transfert de données numériques avec le port IEEE1394**
Le port haute vitesse IEEE 1394 de type i.LINK™ : i.LINK (est un protocole de transfert de données série et système d'interconnexion), vous permet de transférer des images mobiles et immobiles vers un PC, où vous pourrez les modifier à loisir.
- **Transfert d'images numériques avec l'interface USB**
Le port USB vous permet de transférer des images sur votre PC sans utiliser de carte vidéo supplémentaire.
- **PHOTO**
La fonction PHOTO vous permet de filmer un sujet et de capturer son image fixe pendant environ 6 secondes sur la bande vidéo (mode caméscope).
- **Zoom numérique 400x**
La fonction Zoom vous permet de vous rapprocher du sujet filmé sans avoir à vous déplacer.
- **Écran LCD TFT couleur (LCD = écran à cristaux liquides)**
L'écran LCD TFT couleur à haute résolution offre une image nette et permet de filmer dans une position stable et confortable.
- **Stabilisateur électronique d'images (EIS)**
La fonction EIS rétablit la stabilité des images lorsque le tremblement de la main provoque des vibrations désagréables, surtout en mode zoom avant.
- **Effets numériques divers**
L'ajout de différents effets spéciaux vous permet de donner un côté spectaculaire à vos films.
- **Contre-jour/BLC (Backlight compensation)**
Lorsque vous filmez un sujet devant une source lumineuse ou devant un fond clair, utilisez la fonction BLC pour effectuer un contre-jour intelligent.
- **Fonction d'exposition automatique (Program AE)**
La fonction Program AE vous permet d'adapter la vitesse d'obturation et le diaphragme selon la scène à filmer.
- **Fonction appareil photo numérique**
 - La carte Memory Stick™ vous permet d'enregistrer et de visionner facilement des images fixes.
 - L'interface USB vous permet également de transférer des images contenues dans la carte Memory Stick™ sur votre PC.
- **NITE PIX**
La fonction NITE PIX (CAPTURE D'IMAGES NOCTURNES) vous permet de filmer un sujet dans un endroit à faible luminosité.

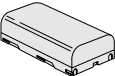



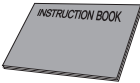


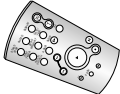
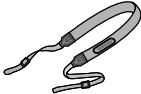




Getting to Know Your Camcorder

Accessories Supplied with camcorder

Make sure that the following basic accessories are supplied with your digital video camera.

Basic Accessories

1. Lithium Ion Battery pack
2. AC Power Adapter
3. AC Cord
4. AUDIO/VIDEO cable
5. Instruction Book
6. Lithium batteries for Remote Control and Clock.
(TYPE: CR2025, 2 EA)
7. S-VIDEO cable (SCD87 only)
8. Remote Control
9. Shoulder strap
10. USB cable
11. Software CD
12. Memory Stick
13. Ring Hood

1. Lithium Ion Battery pack 	2. AC Power Adapter 	3. AC cord 
4. AUDIO/VIDEO cable 	5. Instruction Book 	6. Lithium batteries (2EA) 
7. S-VIDEO cable 	8. Remote Control 	9. Shoulder strap 
10. USB cable 	11. Software CD 	12. Memory Stick 
13. Ring Hood 		

Familiarisez-vous avec le caméscope

Accessoires fournis avec votre caméscope

Assurez-vous que les accessoires ci-après ont été livrés avec votre caméscope numérique.

Accessoires de base

1. Bloc batterie lithium-ion
2. Adaptateur secteur
3. Cordon secteur
4. Câble AUDIO/VIDEO
5. Mode d'emploi
6. Piles au lithium pour la télécommande et soutien mémoire (type : CR2025)
7. Câble S-VIDEO (SCD87 uniquement)
8. Télécommande
9. Bandoulière
10. Câble USB
11. Logiciel (CD)
12. Carte Memory Stick™*
13. Cache-objectif

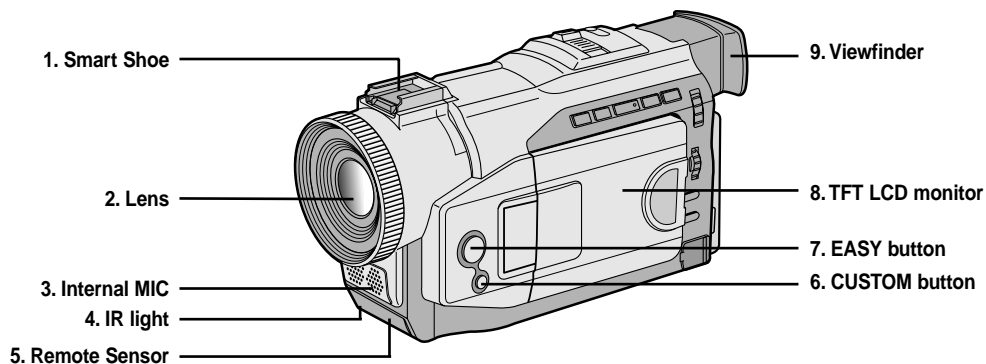
* "Memory Stick" est une marque déposée de Sony Corporation

Getting to Know Your Camcorder

Front & Left View

Familiarisez-vous avec le caméscope

Vue avant et latérale (côté gauche)



1. Smart Shoe (SCD87 only)
Accessory Shoe (SCD86 only)
2. Lens
3. Internal MIC
4. IR (Infrared) light
5. Remote sensor
6. CUSTOM button (see page 61)
7. EASY button (see page 60)
8. TFT LCD monitor
9. Viewfinder (see page 32)

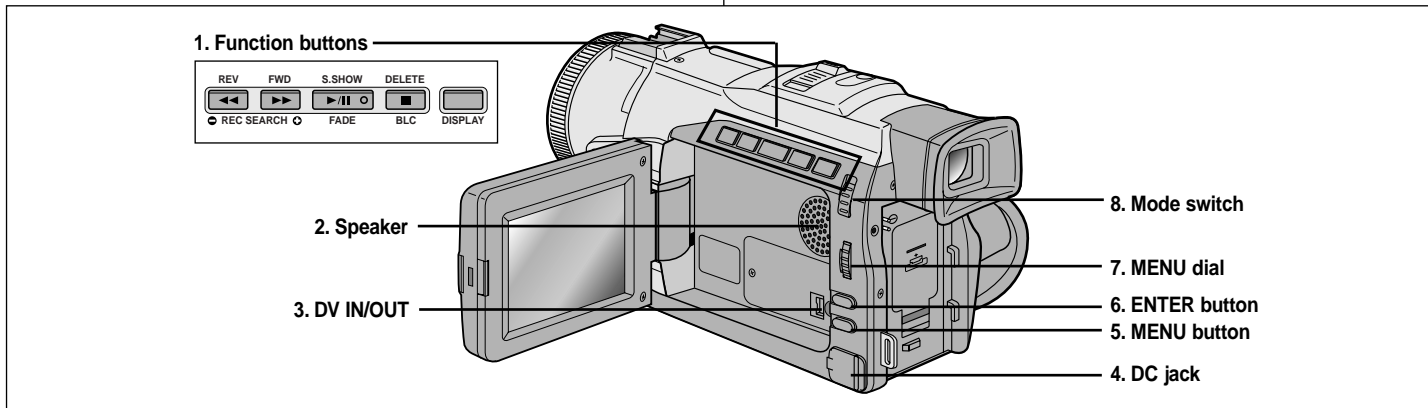
1. Griffe porte-accessoires (SCD87 uniquement)
Sabot d'accessoire (SCD86 uniquement)
2. Objectif
3. Entrée microphone interne
4. Témoin infra-rouge
5. Capteur de la télécommande
6. Touche CUSTOM (voir page 61)
7. Touche EASY (voir page 60)
8. Écran à cristaux liquides (LCD)
9. Viseur (voir page 32)

Getting to Know Your Camcorder

Left Side View

Familiarisez-vous avec le caméscope

Vue du côté gauche



1. Function buttons

PLAYER	CAMERA	M.PLAY
◀◀ : (REW)	REC SEARCH -	REV
▶▶ : (FF)	REC SEARCH +	FWD
▶/II : (PLAY/STILL)	FADE	SLIDE SHOW
■ : (STOP)	BLC	DELETE
DISPLAY	DISPLAY	DISPLAY

- 2. Speaker
- 3. DV IN/OUT
- 4. DC jack
- 5. MENU button
- 6. ENTER button
- 7. MENU dial
- 8. Mode switch (TAPE/MEMORY STICK)

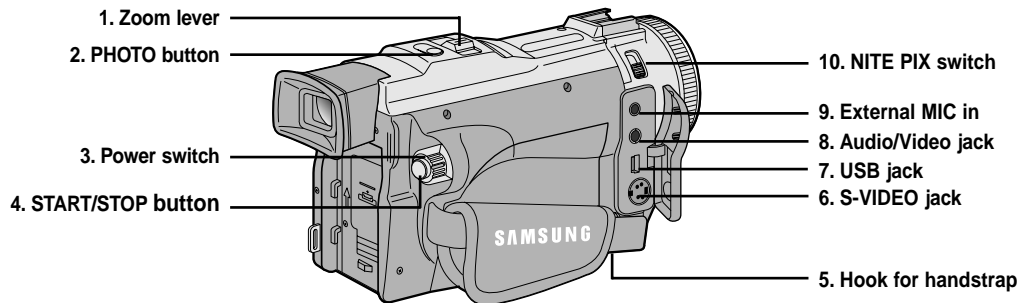
1. Touches de fonction

MAGNÉTOSCOPE	CAMÉSCOPE	LECTEUR DSC
◀◀ : (REW)	REC SEARCH -	REV
▶▶ : (FF)	REC SEARCH +	FWD
▶/II : (PLAY/STILL)	FADE	SLIDE SHOW
■ : (STOP)	BLC	DELETE
DISPLAY	DISPLAY	DISPLAY

- 2. Haut-parleur intégré
- 3. Entrée/sortie DV
- 4. Prise DC
- 5. Touche MENU
- 6. Touche ENTER
- 7. Molette MENU
- 8. Sélecteur de mode (TAPE/MEMORY STICK)

Getting to Know Your Camcorder

Right & Top View



1. Zoom lever
2. PHOTO button (see page 67)
3. Power switch (CAMERA or PLAYER)
4. START/STOP button
5. Hook for handstrap
6. S-VIDEO jack
7. USB jack
8. Audio/Video jack
9. External MIC in
10. NITE PIX switch

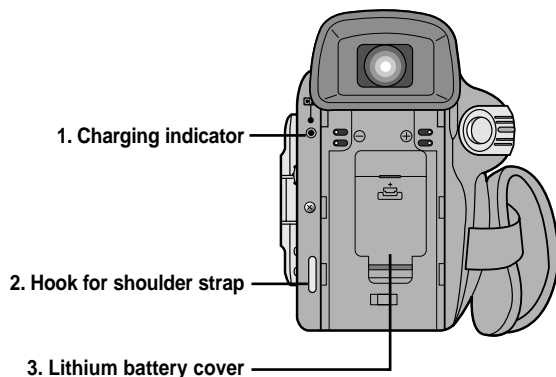
Familiarisez-vous avec le caméscope

Vue de droite et du dessus

1. Bouton zoom
2. Touche PHOTO (voir page 67)
3. Commutateur (mode caméscope ou magnétoscope)
4. Bouton START/STOP (marche/arrêt)
5. Anneau pour la bandoulière
6. Sortie S-VIDEO
7. Port USB
8. Sortie audio/vidéo
9. Entrée microphone externe
10. Sélecteur pour prise de vue (NITE PIX)

Getting to Know Your Camcorder

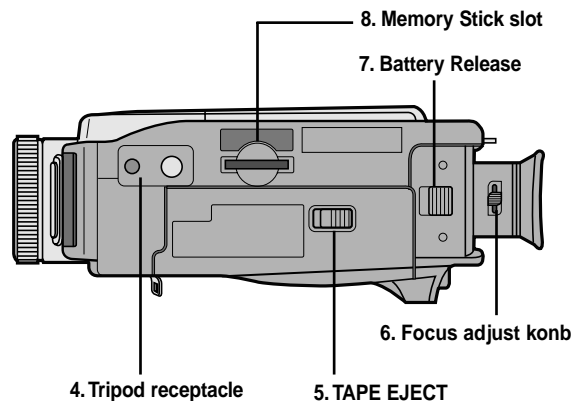
Rear & Bottom View



1. Charging indicator
2. Hook for shoulder strap
3. Lithium battery cover
4. Tripod receptacle
5. TAPE EJECT
6. Focus adjust knob
7. Battery Release
8. Memory Stick slot

Familiarisez-vous avec le caméscope

Vue arrière et du dessous



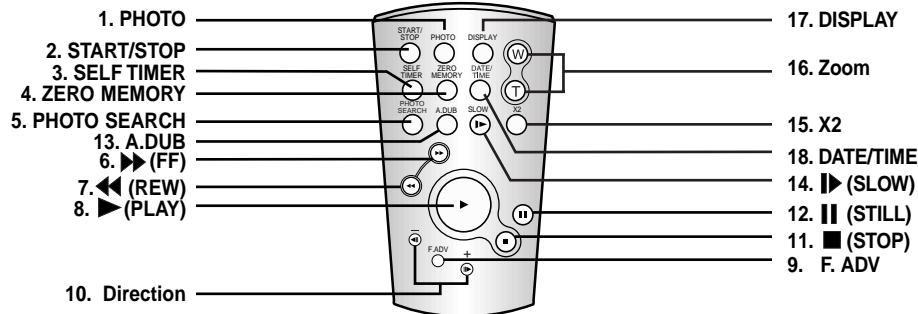
1. Témoin de charge de la batterie
2. Anneau pour la bandoulière
3. Couvercle du compartiment de la pile au lithium
4. Pas de vis trépied
5. Touche EJECT (éjection de la cassette)
6. Molette de réglage du zoom
7. Éjection de la batterie
8. Emplacement de la carte Memory Stick

Getting to Know Your Camcorder

Remote control

Familiarisez-vous avec le caméscope

Télécommande



- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. PHOTO | 10. Direction (◀◀ , ►►) |
| 2. START/STOP | 11. ■ (STOP) |
| 3. SELF TIMER (see page 20) | 12. (STILL) |
| 4. ZERO MEMORY (see page 74) | 13. A.DUB (see page 65) |
| 5. PHOTO Search | 14. ► (SLOW) |
| 6. ►► (FF) | 15. X2 (see page 73) |
| 7. ◀◀ (REW) | 16. Zoom |
| 8. ► (PLAY) | 17. Display |
| 9. F. ADV (see page 73) | 18. DATE/TIME |

- | | |
|---|--|
| 1. Touche PHOTO | 10. Touches directionnelles (◀◀ , ►►) (avant/arrière) |
| 2. Touche START/STOP (début/ arrêt de l'enregistrement) | 11. ■ Touche STOP (arrêt) |
| 3. Touche SELF TIMER (minuterie automatique) (voir page 20) | 12. Touche STILL (pause) |
| 4. Touche ZERO MEMORY (voir page 74) | 13. Touche A.DUB (doublage sonore) (voir page 65) |
| 5. Touche PHOTO Search | 14. ► Touche SLOW (ralenti) |
| 6. ►► Touche FF (avance rapide) | 15. Touche X2 (voir page 73) |
| 7. ◀◀ Touche REW (rembobinage) | 16. Touche Zoom |
| 8. ► Touche PLAY (lecture) | 17. Touche DISPLAY (activation/désactivation de l'affichage) |
| 9. Touche F.ADV (avance image par image) (voir page 73) | 18. Touche DATE/TIME (date et heure) |

Getting to Know Your Camcorder

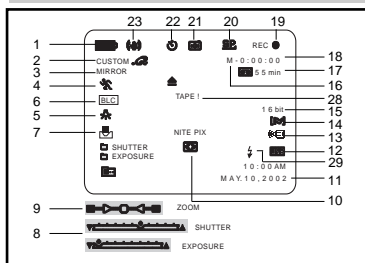
Familiarisez-vous avec le caméscope

OSD (On Screen Display in CAMERA and PLAYER modes)

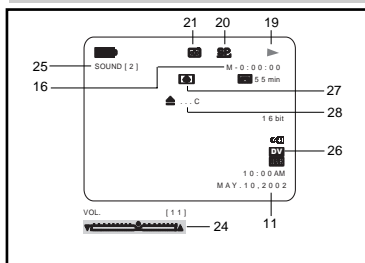
1. Battery level (see page 26)
2. Custom or Easy mode (see pages 60, 61)
3. DSE (Digital Special Effects) mode (see page 48)
4. Program AE (see page 42)
5. White Balance mode (see page 44)
6. BLC (Back Light Compensation) (see page 63)
7. Manual focus (see page 62)
8. Shutter speed and EXPOSURE (see page 59)
9. Zoom position (see page 45)
10. NITE PIX (see page 68)
11. DATE/TIME (see page 55)
12. USB
13. REMOCON
14. WIND CUT (see page 54)
15. Audio recording mode (see page 53)
16. Zero memory indicator (see page 74)
17. Remaining Tape (measured in minutes)
18. Tape Counter (see page 68)
19. Operating mode
20. Record speed mode
21. PHOTO mode
22. Self recording and waiting timer (see page 20)
23. EIS (see page 47)
24. Volume control (see page 34)
25. Audio playback channel
26. DV IN (DV data transfer mode) (see page 77)
27. DEW (See page 7)
28. Message Line
29. FLASH mode

Affichage à l'écran en mode caméscope ou magnétoscope

OSD in CAMERA mode



OSD in PLAYER mode



1. Niveau de la batterie (voir page 26)
2. Mode Custom ou Easy (voir page 60, 61)
3. Mode DSE (effet numérique sélectionné) (voir page 48)
4. Program AE (activation/désactivation du mode d'exposition automatique sélectionné) (voir page 42)
5. Mode d'équilibrage du blanc choisi (voir page 44)
6. BLC (Back Light Compensation) (contre-jour intelligent) (voir page 63)
7. Mise au point manuelle (voir page 62)
8. Vitesse d'obturation (voir page 59)
9. Position du zoom (voir page 45)
10. NITE PIX (Prise de vue de nuit) (voir page 68)
11. Date et heure (voir page 55)
12. USB
13. Mode Télécommande
14. Fonction coupe-vent (voir page 54)
15. Mode Audio (voir page 53)
16. Mémoire compteur (voir page 74)
17. Temps restant sur la bande (en minutes)
18. Compteur de bande (voir page 68)
19. Mode de fonctionnement
20. Vitesse d'enregistrement sélectionné
21. Mode Photo
22. Vitesse d'enregistrement sélectionnée et minuterie (voir page 20)
23. EIS (stabilisateur d'image électronique) (voir page 47)
24. Contrôle du volume (voir page 34)
25. Canal de lecture audio
26. DV IN (mode de réception des données DV) (voir page 77)
27. Contrôle de la condensation (voir page 7)
28. Ligne de message
29. Mode FLASH

Getting to Know Your Camcorder

OSD (On Screen Display in M.REC/M.PLAY modes)

- A. Folder number-file number (see page 84)
- B. Image counter
 - Current still image/Total number of recordable still images.
- C. CARD (memory) indicator
- D. Image recording and loading indicator
- E. Quality
- F. ERASE PROTECTION indicator (see page 92)
- G. Print Mark(see page 91)
- H. SLIDE SHOW

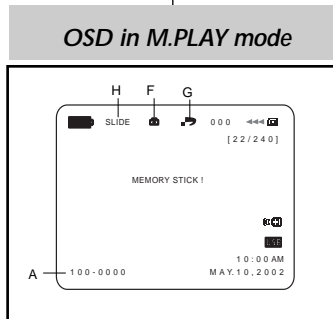
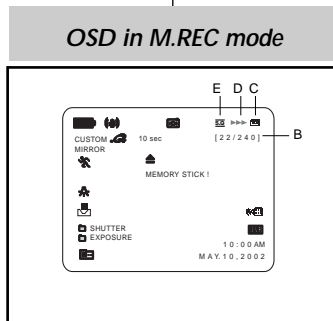
Turning the OSD on/off (On Screen Display)

• Turning OSD on/off

- Press the DISPLAY button on the left side panel.
- Each press of the button toggles the OSD function on and off.
 - When you turn the OSD off,
 - In CAMERA mode:** The STBY, REC, EASY.Q and CUSTOM.Q modes are always displayed on the OSD, even when the OSD is turned OFF and the key input is displayed for 3 seconds then turned off.
 - In PLAYER mode:** When you press any Function button, the function is displayed on the OSD for 3 seconds before it turns off.

• Turning the DATE/TIME on/off

- The DATE/TIME is not affected when the OSD function is switched ON or OFF.
- To turn the DATE/TIME on or off, access the menu and change the DATE/TIME mode. (see page 55)
- You may also use the Quick Menu to turn the DATE/TIME ON or OFF. (see page 57) (only in CAMERA / M.REC mode)



Familiarisez-vous avec le caméscope

Affichage à l'écran en mode enregistrement/lecture photo

- A. Numéro de dossier-numéro de fichier (voir page 84)
- B. Compteur d'images
 - Image affichée/nombre total d'images pouvant être enregistrées.
- C. Indicateur de carte mémoire
- D. Indicateur d'enregistrement et de chargement d'images
- E. Qualité
- F. Indicateur de protection contre l'effacement (voir page 92)
- G. Marque DPOF (voir page 91)
- H. Indicateur de diaporama

Activation/désactivation de l'affichage

• Activation/désactivation de l'affichage

- Appuyez sur la touche DISPLAY à gauche du panneau de commandes.
- Lorsque vous désactivez l'affichage :
 - En mode caméscope :** les modes EASY.Q, CUSTOM.Q, STBY (veille) et REC (enregistrement) s'affichent à l'écran même si le mode OSD est désactivé. L'affichage clignote pendant 3 secondes à l'écran, puis disparaît.
 - En mode magnétoscope :** lorsque vous appuyez sur une touche de fonction, la fonction activée s'affiche 3 secondes à l'écran, puis disparaît.

• Affichage de la date et de l'heure

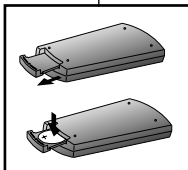
- L'affichage de la date et de l'heure est indépendant de la position de la touche OSD ON/OFF.
- Pour faire apparaître ou disparaître la date et l'heure, sélectionnez le menu DATE/TIME du panneau de commandes (voir page 55).
- Vous pouvez également utiliser le menu rapide (voir page 57) (uniquement en mode caméscope et enregistrement photo).

Preparation

How to use the Remote Control

Battery Installation for the Remote Control

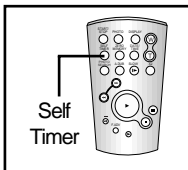
- ⌘ You need to insert or replace the lithium battery when :
 - You purchase the camcorder.
 - The remote control doesn't work.
- ⌘ Ensure that you insert the lithium cell correctly, following the + and - markings.
- ⌘ Be careful not to reverse the polarity of the battery.



Self Record using the Remote Control

When you use the Self Timer function on the remote control, the recording begins automatically in 10 seconds.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the SELF TIMER button until the appropriate indicator is displayed in the viewfinder.
3. Press the START/STOP button to start the timer.
 - After a 10 second wait, recording starts.
 - Press START/STOP again when you wish to stop recording.



Préparez votre caméscope

Utilisation de la télécommande

Installation de la batterie pour la télécommande

- ⌘ Vous devez insérer ou remplacer la batterie au lithium :
 - lors de l'achat du caméscope,
 - quand la télécommande ne fonctionne pas.
- ⌘ Insérez la batterie au lithium (CR2025) en respectant la polarité + et -.

Enregistrement automatique avec la télécommande

La fonction de minuterie automatique sur la télécommande vous permet de démarrer automatiquement l'enregistrement au bout de 10 secondes.

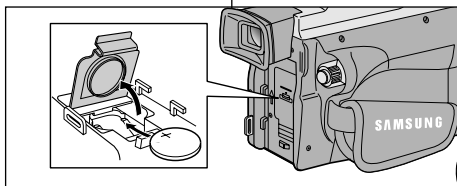
1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche SELF TIMER jusqu'à ce que l'indication souhaitée s'affiche dans le viseur.
3. Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer la minuterie
 - Après une attente de dix secondes, l'enregistrement démarre.
 - Appuyez de nouveau sur START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

Preparation

Lithium Battery Installation

- ⚠ The lithium battery maintains the clock function and preset contents of the memory; even if the battery pack or AC power adapter is removed.
- ⚠ The lithium battery for the camcorder lasts about 6 months under normal operation from the time of installation.
- ⚠ When the lithium battery becomes weak or dead, the date/time indicator flashes for about 5 seconds when you set the power switch to CAMERA.
In this case, replace the lithium battery with CR2025 type.

1. Open the Lithium battery cover from the camera.
2. Position the Lithium cell in the holder, with the positive (⊕) terminal face outward.
3. Close the lithium battery cover.



Note

The lithium battery must be inserted in the correct direction.

Warning: Keep the LITHIUM BATTERY out of the reach of the children.
Should any battery be swallowed, consult a doctor immediately.

Préparez votre caméscope

Installation du bloc batterie au lithium-ion

- ⚠ La pile au lithium-ion sert à mémoriser la date et l'heure, ainsi que les titres et les réglages prédéfinis, en l'absence du bloc batterie ou de l'adaptateur secteur.
- ⚠ La longévité de la pile au lithium est d'environ six mois à partir de sa mise en place et dans des conditions normales d'utilisation.
- ⚠ Lorsque la pile au lithium s'affaiblit ou est déchargée, l'affichage de la date et de l'heure clignote pendant cinq secondes environ lorsque vous passez en mode caméscope (CAMERA).
Dans ce cas, remplacez-la par une pile de type CR2025.

1. Soulevez le couvercle du compartiment de la pile au lithium.
2. Mettez la pile en place de manière que la face ⊕ soit en contact avec le support.
3. Refermez le couvercle.

Important

La pile doit être correctement positionnée.

Attention : maintenez la PILE AU LITHIUM hors de la portée des enfants.
Si la pile venait à être avalée, consultez immédiatement un médecin.

Preparation

Adjusting the Hand Strap

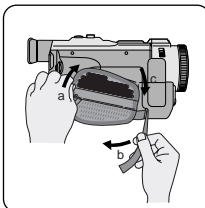
It is very important to ensure that the Hand strap has been correctly adjusted before you begin your recording.

The hand strap enables you to :

- Hold the camcorder in a stable, comfortable position.
- Press the Zoom and START/STOP button without having to change the position of your hand.

Hand strap

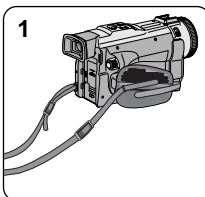
- a. Pull open the Hand Strap cover and release the Hand Strap.
- b. Adjust its length and stick it back onto the Hand Strap cover.
- c. Close the Hand Strap cover again.



Shoulder Strap

The Shoulder Strap enables you to carry your camcorder around in complete safety.

1. Insert the end of strap into the Shoulder Strap hook on the camcorder.
Insert the other end of strap into ring inside hand strap.
2. Thread each end into the buckle, adjust the length of the strap and then pull it tight in the buckle.



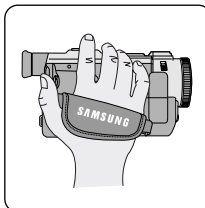
Préparez votre caméscope

Mise en place de la poignée de soutien

Il est très important d'ajuster la poignée de soutien afin de filmer dans les meilleures conditions possibles.

La poignée de soutien vous permet :

- de maintenir le caméscope dans une position stable et confortable,
- d'appuyer sur le bouton du zoom et sur le bouton START/STOP sans avoir à changer la position de votre main.



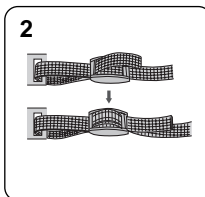
Poignée de soutien

- a. Ouvrez le rabat de la poignée en le décollant.
- b. Ajustez la longueur de la poignée, puis recollez-la.
- c. Refermez le rabat.

Bandoulière

La bandoulière vous permet de porter le caméscope en toute sécurité.

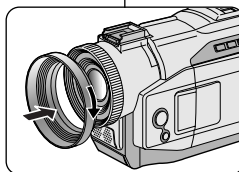
1. Insérez une extrémité de la bandoulière dans l'anneau de fixation sur le caméscope.
Insérez l'autre extrémité dans l'anneau situé à l'intérieur de la poignée de soutien.
2. Enfilez ensuite les extrémités dans la boucle, ajustez la longueur désirée, puis resserrez la boucle.



Attaching the ring hood

The ring hood helps you

- Reduce glare when recording under sunlight.
- ⌘ Align the ring hood with the lens and screw it clockwise.



Mise en place du cache-objectif

- Ce cache vous permet de réduire la luminosité lorsque vous filmez en plein soleil.
- ⌘ Posez le cache sur l'objectif puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Preparation

Connecting a Power Source

There are two types of power source that can be connected to your camcorder.

- The AC Power Adapter and AC cord : used for indoor recording.
- The Battery Pack : used for outdoor recording.

To use the AC Power adapter and DC Cable

1. Connect the AC Power adapter to the AC cord.
2. Connect the AC cord to a wall socket.

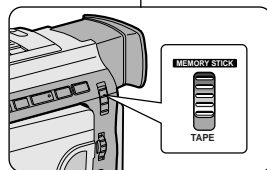
Note

The plug and wall socket type may differ according to your resident country.

3. Connect the DC cable to the DC jack socket of the camcorder.
4. Set the camcorder to each mode by holding down the tab on the power switch and turning it to the CAMERA or PLAYER mode.

To select the CAMCORDER mode

- ⌘ If you want to use this unit as a camcorder, set the mode switch to TAPE position.
- ⌘ If you want to use this unit as a DSC (Digital Still Camera), set the mode switch to MEMORY STICK position.



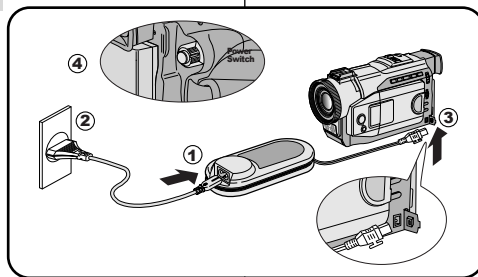
Préparez votre caméscope

Connexion d'une alimentation

Deux possibilités d'alimentation s'offrent à vous :

- l'adaptateur secteur et le cordon secteur : utilisation intérieure,
- le bloc batterie : utilisation extérieure.

Utilisation de l'adaptateur secteur et du câble CC



1. Connectez l'adaptateur à un cordon secteur.
2. Branchez le cordon secteur sur une prise murale.

Important

Le type de fiche et de prise murale peut différer selon les pays.

3. Connectez le câble CC de l'adaptateur à la prise CC du caméscope.
4. Sélectionnez le mode caméscope (CAMERA) ou le mode magnétoscope (PLAYER) en procédant comme suit : tout en appuyant sur le bouton du commutateur, mettez ce dernier sur la position CAMERA ou PLAYER.

Sélection du mode caméscope

- ⌘ Pour utiliser votre appareil en mode caméscope, placez le sélecteur de mode sur la position TAPE.
- ⌘ Pour utiliser votre appareil en mode appareil photo numérique (DSC), placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.

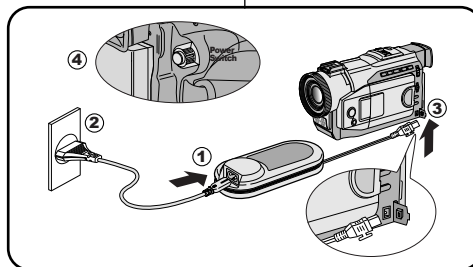
Preparation

Using the Lithium Ion Battery Pack

- ⌘ The amount of continuous recording time available depends on :
- The type and capacity of the battery pack you are using.
 - How often the Zoom function is used.
- It is recommended that you have several batteries available.

Charging the Lithium Ion Battery Pack

1. Attach the battery pack to the camcorder.
2. Connect the AC Power adapter to an AC cord and connect the AC cord to a wall socket.
3. Connect the DC cable to the DC jack socket on the camcorder.
4. Turn the Camera power switch to off, and the charging indicator will start to flash, showing that the battery is charging.



Blinking time	Charging rate
Once per second	Less than 50%
Twice per second	50% ~ 75%
Three times per second	75% ~ 90%
Blinking stops and stays on	90 ~ 100%
On for a second and off for a second	Error - Reset the battery pack and the DC cable

5. When the battery is fully charged, disconnect the battery pack and the AC Power adapter from the camcorder.
 - Even with the power switched off, the battery pack will still discharge if it is left connected to the camcorder.

Notes

- The battery pack may be charged a little at the time of purchase.
- To prevent reduction in the life and capacity of the battery pack, always remove it from the camcorder after it is fully charged.

Préparez votre caméscope

Utilisation du bloc batterie au lithium-ion

- ⌘ La durée d'enregistrement dépend :
- du modèle de bloc batterie utilisé,
 - de l'utilisation du zoom.
- Par conséquent, nous vous recommandons de disposer de plusieurs blocs.

Chargement du bloc batterie au lithium-ion

1. Fixez le bloc batterie sur le caméscope.
2. Connectez l'adaptateur secteur à un cordon secteur et branchez ce dernier sur une prise murale.
3. Connectez le câble CC à la prise CC du caméscope.
4. Éteignez le caméscope (position OFF) ; le témoin de charge se met alors à clignoter et le chargement commence.

Clignotement du témoin	Niveau de charge
Une fois par seconde	moins de 50%
Toutes les demi-secondes	entre 50% et 75%
Tois fois par seconde	entre 75% et 90%
Le témoin reste allumé sans clignoter	entre 90 et 100%
Le témoin clignote lentement	Erreur - Remettez le bloc batterie et le câble CC bien en place

5. À la fin du chargement, séparez les trois éléments, bloc batterie, adaptateur et cordon électrique.
 - Même si l'alimentation est coupée, la batterie se décharge.

Important

- Il se peut que le bloc batterie ne soit pas entièrement chargé au moment de l'achat.
- Pour éviter d'endommager la batterie et de réduire sa durée d'utilisation, retirez-la de l'appareil lorsqu'elle est complètement chargée et cela si vous n'utilisez pas votre caméscope.

Preparation

Using the Lithium Ion Battery Pack

Table of continuous recording time based on model and battery type.

- ⌘ If you close the LCD screen, it switches off and the viewfinder switches on automatically.
- ⌘ The continuous recording times given in the table above are approximations.
Actual recording time depends on usage.

Battery	Time Charging time	Continuous recording time	
		LCD ON	EVF ON
SB-L110	Approx. 2hr	Approx. 1hr 30min	Approx. 2hr
SB-L220	Approx. 3hr 30min	Approx. 3hr 10min	Approx. 4hr 10min

Notes

- The battery pack should be recharged in an environment of between 32°F (0°C) and 104°F (40°C).
- The battery pack should never be charged in a room temperature that is below 32°F (0°C).
- The life and capacity of the battery pack will be reduced if it is used in temperatures below 32°F (0°C) or left in temperatures above 104°F (40°C) for a long period, even when it is fully recharged.
- Do not put the battery pack near any heat source (fire or flames, for example).
- Do not disassemble, process, pressure, or heat the Battery Pack.
- Do not allow the + and - terminals of the battery pack to be short-circuited.
It may cause leakage, heat generation, induce fire and overheating.

Préparez votre caméscope

Utilisation du bloc batterie au lithium-ion

Durée d'enregistrement selon le modèle de caméscope et le type de batterie

- ⌘ Si vous éteignez l'écran LCD, le viseur électronique s'active automatiquement.
- ⌘ Les durées d'enregistrement données dans le tableau ci-dessus sont estimatives. La durée d'enregistrement réelle varie selon l'utilisation des fonctions du caméscope (Zoom, Stabilisateur, etc...).

Batterie	Temps de charge	Durée d'enregistrement continu	
		Écran LCD allumé	Viseur allumé
SB-L110	Environ 2 h	Environ 1 h 30	Environ 2 h
SB-L220	Environ 3 h 30	Environ 3 h 10	Environ 4 h 10

Important

- Le bloc batterie doit être rechargé à une température comprise entre 0°C et 40°C.
- N'effectuez jamais de chargement à des températures inférieures à 0°C.
- Si vous utilisez votre caméscope pendant une période prolongée à des températures inférieures à 0°C ou bien supérieures à 40°C, la durée de vie et la capacité du bloc batterie seront définitivement réduites, même si vous le rechargez.
- Éloignez votre bloc batterie de toute source de chaleur (un feu, par exemple).
- Évitez de démonter, de manipuler, d'écraser ou de chauffer le bloc batterie au lithium-ion.
- Évitez tout contact des bornes + et - du bloc batterie avec des objets métalliques. Cela risquerait de provoquer des fuites, une surchauffe, voire un début d'incendie.

Preparation

Battery level display

- The battery level display indicates the amount of power remaining in the battery pack.

- Fully charged
- 20~40% used
- 40~80% used
- 80~95% used
- Completely used (flickers)
(The camcorder will turn off soon, change the battery as soon as possible)

⚠ Please refer to the table on page 25 for approximate continuous recording times.

⚠ The recording time is affected by environmental temperature and conditions.

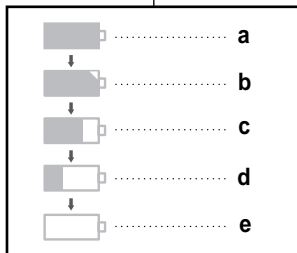
The recording time becomes very short in a cold environment.

The continuous recording times in the operating instructions are measured using a fully charged battery pack at 77°F(25°C).

As the environmental temperature and conditions may differ when you actually use the camcorder, the remaining battery time may not be the same as the approximate continuous recording times given in these instructions.

Tips for Battery Identification

A charge mark is provided on the battery pack to help you remember whether it has been charged or not. Two colors are provided (red and black)-you may choose which one indicates charged and which indicates discharged.



- Entièrement chargée
- Utilisée à 20 ~ 40 %
- Utilisée à 40 ~ 80 %
- Utilisée à 80 ~ 95 %
- Entièrement déchargée (le symbole clignote)
(Le caméscope va bientôt s'éteindre, changez la batterie dès que possible.)

Préparez votre caméscope

Affichage du niveau de la batterie

- L'affichage du niveau de la batterie indique la charge restante.

- Entièrement chargée
- Utilisée à 20 ~ 40 %
- Utilisée à 40 ~ 80 %
- Utilisée à 80 ~ 95 %
- Entièrement déchargée (le symbole clignote)
(Le caméscope va bientôt s'éteindre, changez la batterie dès que possible.)

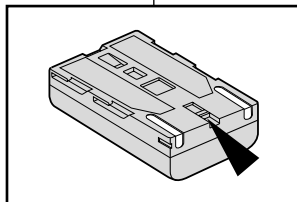
⚠ Veuillez vous reporter au tableau de la page 25 pour obtenir les durées approximatives d'enregistrement.

⚠ La durée d'enregistrement peut varier selon la température ambiante.

En particulier, au froid, elle est extrêmement réduite. Dans ce mode

d'emploi, la durée théorique d'enregistrement est calculée avec un bloc batterie complètement chargé et à une température de 25°C.

En fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope, la durée d'enregistrement correspondant à la charge restante de la batterie peut différer des valeurs données dans le tableau indicatif.



Comment savoir si vous avez chargé la batterie

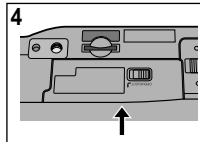
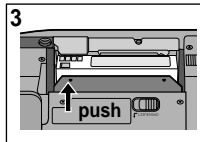
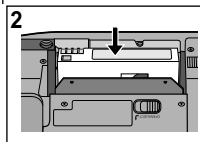
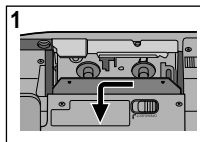
Un indicateur de charge bicolore (rouge et noir) présent sur la batterie vous aide à vous rappeler si vous avez chargé la batterie ou non.

Utilisez la couleur de votre choix pour indiquer que la batterie est chargée ou non.

Preparation

Inserting and Ejecting a Cassette

- ⚠ When inserting a tape or closing a cassette holder, do not apply excessive force. This may cause a malfunction.
 - ⚠ Do not use any tapes other than Mini DV cassettes.
1. Connect a power source and slide the TAPE EJECT switch and open the cassette door.
 - The cassette holding mechanism rises automatically.
 2. Insert a tape into the cassette holder with the tape window facing outward and the protection tab toward the top.
 3. Press the area labelled PUSH on the cassette holding mechanism until it clicks into place.
 - The cassette is loaded automatically.
 4. Close the cassette door.
 - Close the door completely until you can hear a "click".



Note

When you have recorded something that you wish to keep, you can protect it so that it will not be accidentally erased.

a. Protecting a tape :

Push the safety tab on the cassette so that the hole is uncovered.

b. Removing the tape protection :

If you no longer wish to keep the recording on the cassette, push the write-protect tab back so that it covers the hole.

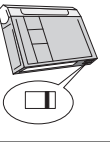
• How to keep a tape

- a. Avoid places with magnets or magnetic interference.
- b. Avoid humidity and dust prone places.
- c. Keep the tape in an upright position and avoid storing it in direct sunlight.
- d. Avoid dropping or knocking your tapes.

a. SAVE



b. REC



Préparez votre caméscope

Insertion et éjection d'une cassette

- ⚠ Ne forcez pas pour insérer une bande ou refermer le compartiment à cassette. Vous risqueriez de provoquer un défaut de fonctionnement.
 - ⚠ N'utilisez pas d'autres types de bandes que les Mini DV.
1. Faites glisser le bouton TAPE EJECT vers l'avant et soulevez légèrement le couvercle du compartiment à cassette.
 - Le compartiment s'ouvre automatiquement.
 2. Insérez une cassette dans le compartiment, face transparente tournée vers l'extérieur et languette de protection vers le haut.
 3. Appliquez une légère pression à l'endroit marqué PUSH jusqu'à ce qu'un déclic se produise.
 - La cassette est automatiquement chargée dans le compartiment.
 4. Refermez le couvercle du compartiment jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Important

Lorsque vous avez enregistré une cassette que vous souhaitez garder, vous pouvez la protéger contre un effacement intempestif.

a. Enregistrement impossible (protection) :

Faites glisser la languette de protection vers la position SAVE de façon à découvrir l'ouverture.

b. Enregistrement possible :

Pour réenregistrer sur une cassette, repoussez la languette de protection de façon à recouvrir l'ouverture (position REC).

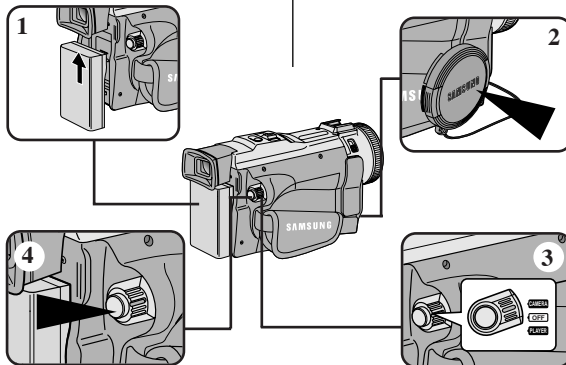
• Rangement des cassettes

- a. Ne placez pas les cassettes à proximité d'aimants.
- b. Évitez les endroits humides et poussiéreux.
- c. Rangez-les en position verticale, à l'abri du soleil.
- d. Ne faites pas tomber les cassettes et ne les cognez pas.

Basic Recording

Making your First Recording

1. Connect a Power source to the camcorder. (see page 23)
(A battery pack or a AC power adapter)
 ■ Insert a cassette. (see page 27)
2. Remove the LENS CAP and hook it onto the hand strap.
3. Set the power switch to the CAMERA position.
 - Set the mode switch to TAPE position.
 - Open the LCD monitor and make sure that STBY is displayed.
 - If the protection tab of the cassette is open, STOP and PROTECTION! will be displayed.
 - Make sure the image you want to record appears in the LCD monitor or viewfinder.
 - Make sure the battery level indicates that there is enough remaining power for your expected recording time.
4. To start recording, press the START/STOP button.
 - REC is displayed in the LCD.
 - To stop recording, press the START/STOP button again.
 - STBY is displayed in the LCD.



Effectuez un enregistrement simple

Effectuez votre premier enregistrement

1. Connectez une source d'alimentation au caméscope (bloc batterie ou adaptateur secteur) (voir page 23).
 ■ Insérez une cassette (voir page 27).
2. Ôtez le cache de protection de l'objectif et fixez-le à la poignée de soutien.
3. Placez le commutateur sur la position CAMERA.
 - Placez le sélecteur de mode sur la position TAPE.
 - Ouvrez l'écran LCD et assurez-vous que l'indication STBY est affichée.
4. Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur le bouton START/STOP.
 - Si la languette de protection de la cassette est ouverte, l'indication STOP and PROTECTION! apparaît.
 - Assurez-vous que l'image que vous voulez filmer apparaît à l'écran LCD ou dans le viseur.
 - Assurez-vous que le niveau de la batterie indique une charge suffisante.
5. L'enregistrement démarre et l'indication "REC" s'affiche à l'écran. Pour arrêter de filmer, appuyez de nouveau sur le bouton START/STOP.
 - L'enregistrement s'arrête et l'indication "STBY" s'affiche à l'écran.

Basic Recording

When a cassette is loaded and the camcorder is left in the STBY mode for more than 5 minutes without being used, it will switch off automatically.

To use it again, push the START/STOP button or set the Power switch to OFF and then back to CAMERA.

This Auto Power off feature is designed to save battery power.

Record Search (REC SEARCH)

- ⌘ You can view a recording using the REC SEARCH +, - function in STBY mode. REC SEARCH - enables you to play the recording backwards and REC SEARCH + enables you to play it forwards, for as long as you keep each button pressed down.
- ⌘ If you press the REC SEARCH - button in STBY mode, your camcorder will play in reverse for 3 seconds and return to the original position automatically.

Note

Mosaic shaped distortion may appear on the screen while in Record Search mode.

Effectuez un enregistrement simple

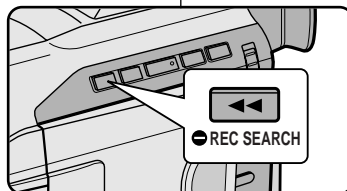
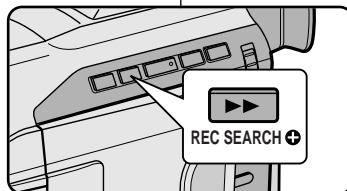
Lorsqu'une cassette est insérée et que le caméscope est laissé en mode veille pendant plus de cinq minutes sans être utilisé, il s'éteint automatiquement.

Pour l'utiliser de nouveau, appuyez sur le bouton START/STOP ou placez le commutateur principal sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.

Cette fonction a été conçue pour économiser la durée de la batterie.

Recherche de séquences (REC SEARCH)

- ⌘ Vous pouvez visionner une scène précise à l'aide de la touche REC SEARCH + ou - (en mode veille). REC SEARCH - vous permet de revenir en arrière et REC SEARCH + d'avancer la bande rapidement, aussi longtemps que vous appuyez sur ces touches.
- ⌘ Si vous appuyez rapidement sur REC SEARCH - en mode veille, votre caméscope revient en arrière pendant trois secondes, puis retourne automatiquement en lecture à sa position d'origine.



Important

L'image peut apparaître brouillée lorsque vous recherchez des séquences.

Basic Recording

Hints for Stable Image Recording

- While recording, it is very important to hold the camcorder correctly.
- Fix the LENS cap firmly by clipping it to the hand strap.
(refer to the figure)

Recording with the LCD monitor

1. Hold the camcorder firmly using the hand strap.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under or beside the LCD to support and adjust it.
Do not touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.
You can lean against a wall or on a table for greater stability.
Do not forget to breathe gently.
5. Use the LCD frame as a guide to determine the horizontal plane.
6. Whenever possible, use a tripod.

Recording with the Viewfinder

1. Hold the camcorder firmly using the hand strap.
2. Place your right elbow against your side.
3. Place your left hand under the camcorder to support it.
Be sure not to touch the built-in microphone.
4. Choose a comfortable, stable position for the shots that you are taking.
You can lean against a wall or on a table for greater stability.
Do not forget to breathe gently.
5. To view an object through the viewfinder, pull it out until you hear the 'click' sound.
Excessive force may cause damage to the viewfinder.
6. Place your eye firmly against the viewfinder eyecup.
7. Use the viewfinder frame as a guide to determine the horizontal plane.
8. Whenever possible, use a tripod.

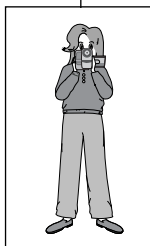
Effectuez un enregistrement simple

Astuces pour la stabilité de l'image

- Lors d'une prise de vue, il est très important de tenir le caméscope correctement.
- Fixez le cache de protection de l'objectif à la poignée de soutien (reportez-vous à l'illustration ci-contre).

Utilisation de l'écran LCD

1. Maintenez le caméscope fermement par la poignée.
2. Gardez le coude droit le long du corps.
3. Placez votre main gauche sous le caméscope pour le soutenir.
Ne touchez pas le microphone intégré.
4. Adoptez une position confortable et stable, adaptée à la vue à prendre ; adossez-vous éventuellement à un mur ou appuyez-vous sur une table pour une plus grande stabilité. N'oubliez pas de respirer doucement.
5. Utilisez le cadre de l'écran LCD pour vous aider à déterminer le plan horizontal.
6. Si possible, utilisez un trépied.



Utilisation du viseur électronique

1. Maintenez le caméscope fermement par la poignée.
2. Gardez le coude droit le long du corps.
3. Placez votre main gauche sous le caméscope pour le soutenir.
Ne touchez pas le microphone intégré.
4. Adoptez une position confortable et stable, adaptée à la vue à prendre ; adossez-vous éventuellement à un mur ou appuyez-vous sur une table pour une plus grande stabilité.
N'oubliez pas de respirer doucement.
5. Pour visionner un objet dans le viseur électronique, tirez doucement sur celui-ci jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
Ne tirez pas trop fort car vous risqueriez d'endommager le viseur.
6. Placez votre œil contre l'oculaire du viseur.
7. Utilisez le cadre à l'intérieur du viseur pour vous aider à déterminer le plan horizontal.
8. Si possible, utilisez un trépied.

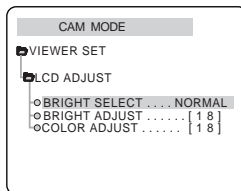
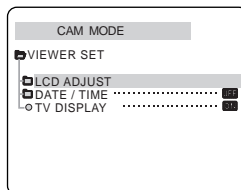
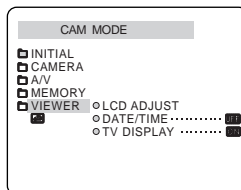
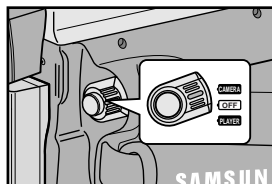


Basic Recording

Adjusting the LCD

- ⚠ Your camcorder is equipped with a 2.5 inch color Liquid Crystal Display(LCD) screen, which enables you to view what you are recording or playing back directly.
- ⚠ Depending on the conditions under which you are using the camcorder (indoors or outdoors for example), you can adjust ;
 - BRIGHT SELECT
 - BRIGHT ADJUST
 - COLOR ADJUST

1. Set the POWER switch to CAMERA position.
 - In the PLAYER mode, you may only setup the LCD while the tape is playing.
2. Open the LCD screen, and the LCD switches on.
3. Press the MENU button.
4. Turn the MENU DIAL so that VIEWER is highlighted and then press the ENTER button.
5. Turn the MENU DIAL so that LCD ADJUST is highlighted.
6. Press the ENTER button to enter the sub-menu.
7. Turn the MENU DIAL so that it highlights the menu item you want to adjust (BRIGHT SELECT, BRIGHT ADJUST, COLOR ADJUST).



Effectuez un enregistrement simple

Réglage de l'écran LCD

- ⚠ Votre caméscope est équipé d'un écran couleur à cristaux liquides de 6,35 cm (2,5 pouces) qui vous permet de voir directement ce que vous enregistrez ou visionnez.
- ⚠ Selon les conditions dans lesquelles vous utilisez le caméscope (à l'intérieur ou à l'extérieur, par exemple), vous pouvez ajuster :
 - la luminosité,
 - la couleur.

1. Placez le commutateur principal sur CAMERA.
 - En mode magnéto-cassette, le réglage de l'écran à cristaux liquides ne peut se faire que durant la lecture d'une cassette.
2. Ouvrez l'écran LCD. Celui-ci s'allume.
3. Appuyez sur la touche MENU.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez VIEWER, puis appuyez sur la touche ENTER.
5. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez LCD ADJUST.
6. Appuyez sur la touche ENTER pour afficher le sous-menu.
7. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option souhaitée (BRIGHT SELECT, BRIGHT ADJUST, COLOR ADJUST).

Basic Recording

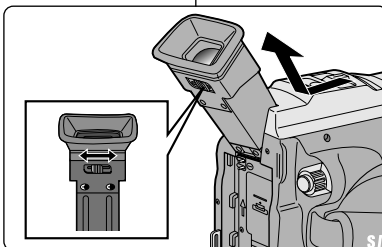
8. Press the ENTER button again.
 - You may select NORMAL or SUPER in the BRIGHT SELECT feature and press the ENTER button to save the setting.
 - Use the MENU DIAL to adjust the value of BRIGHT ADJUST and COLOR ADJUST.
 - You can set values for BRIGHT ADJUST between 00 ~ 35 and COLOR ADJUST between 00 ~ 35.
9. Press the MENU button to finish the setting.

Using the VIEWFINDER

- ⚠ The VIEWFINDER will not work when the LCD is open.

Adjusting the Focus

Use the focus adjustment knob of the VIEWFINDER to focus the picture. (refer to figure)



Effectuez un enregistrement simple

8. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ENTER.
 - La luminosité (BRIGHT SELECT) peut être réglée sur NORMAL ou SUPER. Sélectionnez le réglage souhaité, puis appuyez sur la touche ENTER pour valider.
 - À l'aide de la molette MENU, réglez l'intensité de la luminosité (BRIGHT ADJUST) et de la couleur (COLOR ADJUST).
 - Vous avez le choix entre des valeurs allant de 00 à 35 pour la luminosité et de 00 à 35 pour la couleur.
9. Une fois le réglage de l'écran terminé, appuyez sur la touche MENU.

Utilisation du viseur

- ⚠ Le viseur ne peut pas fonctionner si l'écran à cristaux liquides est ouvert.

Réglage de la mise au point

Ajustez la mise au point de l'oculaire pour obtenir une image nette (voir figure ci-contre).

Basic Recording

Playing back a tape you have recorded on the LCD

- ⌘ You can monitor the playback picture on the LCD monitor.
- ⌘ Make sure that the battery pack is in place.

1. Hold down the power switch tab and turn it to the **PLAYER** position.
2. Insert the tape you wish to view. (see page 27)
3. Open the LCD screen.
Adjust the angle of the LCD screen and set the brightness or color if necessary.
4. Press the **◀◀ (REW)** button to rewind the tape to the starting point.
 - To stop rewinding, press the **■ (STOP)** button.
 - The camcorder stops automatically after rewinding is complete.
5. Press the **▶▶ (PLAY/STILL)** button to start playback.
 - You can view the picture you recorded on the LCD.
 - To stop the **PLAY** operation, press the **■ (STOP)** button.

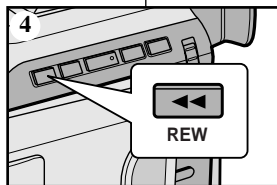
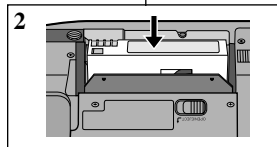
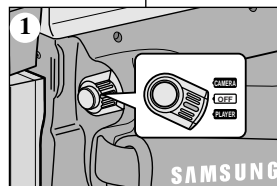
Notes

- You can also view the picture on a TV screen, after connecting the camcorder to a TV or VCR. (see page 70)
- Various functions are available in playback mode. (see page 72)

Effectuez un enregistrement simple

Lecture d'une cassette à l'écran

- ⌘ Vous pouvez visionner les images que vous avez enregistrées sur l'écran LCD.
- ⌘ Assurez-vous que le bloc batterie est en place.



1. Tout en maintenant appuyé le bouton central du commutateur, placez celui-ci sur la position **PLAYER**.
2. Insérez une cassette que vous venez d'enregistrer (voir page 27).
3. Ouvrez l'écran LCD.
Ajustez l'angle de l'écran, sa luminosité et sa couleur, si nécessaire.
4. Appuyez sur la touche **◀◀ (REW)** pour rembobiner la cassette jusqu'à son point de départ.
 - Pour arrêter le rembobinage, appuyez sur la touche **■ (STOP)**.
 - Le caméscope s'arrête automatiquement lorsque la bande a atteint le début de la cassette.
5. Appuyez sur la touche **▶▶ (PLAY/STILL)** pour démarrer la lecture.
 - Vous pouvez visionner à l'écran les images que vous venez d'enregistrer.
 - Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **■ (STOP)**.

Important

- Vous pouvez également visionner ces images sur l'écran d'un téléviseur, après avoir connecté le caméscope au téléviseur ou à un magnétoscope (voir page 70).
- Plusieurs fonctions sont disponibles en mode lecture (voir page 72).

Basic Recording

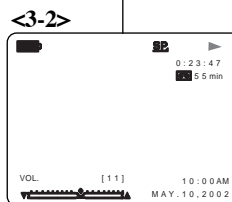
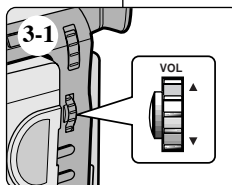
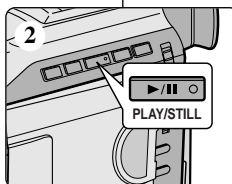
Adjusting the LCD during PLAY

- ⌘ You can adjust the LCD during playback.
- ⌘ The adjustment method is the same procedure as used in CAMERA mode. (see page 31)

Controlling Sound from the Speaker

The Speaker works in PLAYER mode only.

- When you use the LCD screen for playback, you can hear the recorded sound from the built-in Speaker.
 - Follow the instructions below to decrease or mute speaker volume in the PLAYER mode.
 - Take the following steps to lower the volume or mute the sound while playing a tape on the camcorder.
1. Set the power switch to PLAYER mode.
 2. Press ►/|| (PLAY/STILL) to play the tape.
 3. When you hear sounds once the tape is in play, use the MENU DIAL to adjust the volume.
 - A volume level display will appear on the LCD. Levels may be adjusted from anywhere between 00 to 19 and you will not hear any sound when the volume is set on 00.
 - If you close the LCD while playing, you will not hear sound from the speaker.



Effectuez un enregistrement simple

Réglage de l'écran LCD lors de la lecture

- ⌘ Vous pouvez régler l'écran LCD tout en visionnant des images.
- ⌘ Le réglage se fait de la même manière qu'en mode caméscope (voir page 31).

Réglage du volume du haut-parleur

Le haut-parleur fonctionne uniquement en mode magnéscope (position PLAYER).

- Lorsque vous visionnez des images sur l'écran LCD, le son est diffusé à partir du haut-parleur intégré.
 - Si vous souhaitez diminuer ou supprimer le son du haut-parleur lorsque vous lisez une cassette sur votre magnéscope, procédez comme suit :
1. Réglez le commutateur sur PLAYER.
 2. Appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL) pour lire la cassette.
 3. Dès que la lecture commence, réglez le son du haut-parleur à l'aide de la molette MENU.
 - Le volume s'affiche alors à l'écran. Vous pouvez sélectionner le volume sur une échelle allant de 00 à 19. Le son est coupé lorsqu'il est réglé sur 00.
 - Si vous fermez l'écran durant la lecture, le haut-parleur est coupé.

Advanced Recording

Use of various Functions

● Setting menu items

MENU	SUB MENU	Available mode			
		CAMERA	PLAYER	Memory REC.	Memory PLAY
INITIAL	CLOCK SET REMOCON BEEP SOUND SHUTTER SOUND DEMONSTRATION	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓
CAMERA	PROGRAM AE WHT. BALANCE D. ZOOM EIS DSE SELECT FLASH SELECT CUSTOM. Q	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
AV	REC MODE PHOTO SEARCH PHOTO COPY AUDIO MODE AUDIO SELECT WIND CUT	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓		
MEMORY	QUALITY PRINT MARK PROTECT DELETE FORMAT		✓	✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓
VIEWER	LCD ADJUST DATE/TIME TV DISPLAY	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓

● Set the camcorder to CAMERA or PLAYER mode and M.REC or M.PLAY mode

1. Press the MENU button.
The MENU OSD is displayed. The cursor (**HIGHLIGHT**) indicates the feature you are currently adjusting.
2. Using the MENU DIAL and press the ENTER button on the left side panel, select and activate the item.
3. You can exit the menu mode by pressing the MENU button.

Perfectionnez vos enregistrements

Fonctions du mode menu

● Liste des réglages

MENU	SOUS-MENU	Modes			
		CAMERA	PLAYER	Memory REC.	Memory PLAY
INITIAL	CLOCK SET REMOCON BEEP SOUND SHUTTER SOUND DEMONSTRATION	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓
CAMERA	PROGRAM AE WHT. BALANCE D. ZOOM EIS DSE SELECT FLASH SELECT CUSTOM. Q	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	
AV	REC MODE PHOTO SEARCH PHOTO COPY AUDIO MODE AUDIO SELECT WIND CUT	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓		
MEMORY	QUALITY PRINT MARK PROTECT DELETE FORMAT		✓	✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓
VIEWER	LCD ADJUST DATE/TIME TV DISPLAY	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓

● Réglez le caméscope sur CAMERA ou PLAYER, ou bien sur M.REC ou M.PLAY.

1. Appuyez sur la touche MENU. Le menu s'affiche.
Le curseur (**SURBRILLANCE**) indique la fonction que vous pouvez régler.
2. À l'aide de la molette MENU et de la touche ENTER à gauche du panneau de commandes, sélectionnez une option et activez-la.
3. Pour quitter le mode menu, appuyez de nouveau sur la touche MENU.

Advanced Recording

● Availability of functions in each mode

Operating Mode	Requested Mode	Digital functions			Digital special effects	NITE PIX
		EIS	D.ZOOM	PHOTO		
EIS			○	○	○	○
D.ZOOM		○		○	○	○
PHOTO		×	×		×	○
Digital Special Effects		○	○	○		△
NITE PIX		○	○	○	×	

○ : The requested mode will work in this operating mode.

×

△ : The operating mode will be released and the requested mode will work.

Notes

- When a menu item on the LCD is marked with an , that item cannot be activated.
- When you select an item that cannot be changed, an error message will be displayed.

Perfectionnez vos enregistrements

● Fonctions disponibles pour chaque mode

Mode activé	Mode demandé	Fonctions numériques			Effets spéciaux numériques	NITE PIX
		EIS	D.ZOOM	PHOTO		
EIS			○	○	○	○
D.ZOOM		○		○	○	○
PHOTO		×	×		×	○
Effets spéciaux numériques		○	○	○		△
NITE PIX		○	○	○	×	

○ : Le mode demandé fonctionne avec le mode actif.

×

△ : Le mode de fonctionnement va s'arrêter et le mode demandé va être utilisé.

Important

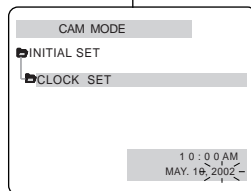
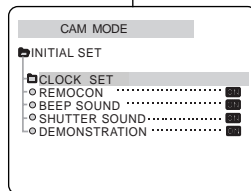
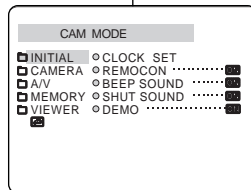
- Si une marque apparaît en regard d'une option, celle-ci n'est pas modifiable.
- Si vous sélectionnez une option qui n'est pas modifiable, un message d'erreur s'affiche alors à l'écran.

Advanced Recording

● CLOCK SET

- ⌘ CLOCK setup works in CAMERA, PLAYER, M.REC and M.PLAY modes.
- ⌘ The DATE/TIME is automatically recorded onto a tape. Before recording, please set the DATE/TIME.

1. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
2. Turn the MENU DIAL to highlight INITIAL and press the ENTER button.
3. Use the MENU DIAL to select CLOCK SET from the submenu.
4. Press the ENTER button to enter SETTING mode.
 - A blinking item indicates the item to be changed. The year will blink first.
5. Using the MENU DIAL, change the year setting.
6. Press the ENTER button.
 - The month will blink.
7. Using the MENU DIAL, change the month setting.
8. Press the ENTER button.
 - The day will blink.
9. You can set the day, hour and minute following the same procedure for setting the year and month.
10. Press the ENTER button after setting the minutes.
 - The word **COMPLETE!** will appear, and a few seconds later, the menu screen will automatically return to the sub menu.
11. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

● Réglage de l'horloge (CLOCK SET)

- ⌘ Le réglage de l'horloge est possible en mode caméscope, magnétoscope, enregistrement photo et lecture photo.
- ⌘ Avant d'enregistrer, il convient de régler la date et l'heure automatiquement pré-enregistrées sur une bande.

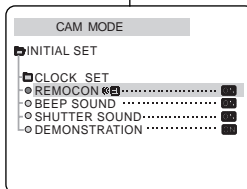
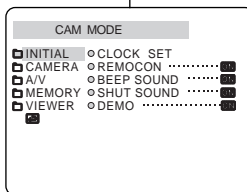
1. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez INITIAL et appuyez sur la touche ENTER.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CLOCK SET dans le sous-menu qui s'affiche.
4. Appuyez sur la touche ENTER pour procéder au réglage.
 - Lorsqu'une entrée clignote, vous pouvez la modifier. L'année est la première entrée à clignoter.
5. À l'aide de la molette MENU, modifiez l'année.
6. Appuyez sur la touche ENTER.
 - Ensuite, c'est le mois qui clignote.
7. À l'aide de la molette MENU, modifiez le mois.
8. Appuyez sur la touche ENTER.
 - La date clignote.
9. Vous pouvez modifier le jour, les heures et les minutes comme vous l'avez fait pour l'année et le mois.
10. Appuyez sur ENTER après avoir réglé les minutes.
 - Lorsque vous avez terminé, l'inscription **COMPLETE!** clignote et le menu disparaît automatiquement.
11. Pour quitter le mode menu, appuyez sur la touche MENU.

Advanced Recording

● REMOCON

- ⌘ THE REMOCON function works in CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY modes.
- ⌘ The REMOCON option allows you to enable or disable the remote control for use with the camcorder.

1. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
2. Turn the MENU DIAL to highlight INITIAL and press the ENTER button.
3. Use the MENU DIAL to select REMOCON from the submenu.
4. Press the ENTER button to enable or disable the remote control. The setting switches between ON/OFF each time you press the ENTER button.
5. To exit, press the MENU button.
 - If you set the remote to OFF in the menu and try to use it, the remote icon will blink for 3 seconds and disappear on the LCD.



Perfectionnez vos enregistrements

● Activation/désactivation de la télécommande (REMOCON)

- ⌘ L'option REMOCON fonctionne en mode caméscope, magnétoscope, enregistrement photo et lecture photo.
- ⌘ Cette option vous permet d'activer ou de désactiver la télécommande du caméscope.

1. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez INITIAL et appuyez sur la touche ENTER.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez REMOCON dans le sous-menu qui s'affiche.
4. Appuyez sur la touche ENTER pour activer ou désactiver la télécommande. Le réglage alterne entre ON et OFF chaque fois que vous appuyez sur la touche ENTER.
5. Pour quitter le mode menu, appuyez sur la touche MENU.
 - Si vous désactivez la télécommande (option réglée sur OFF), l'icône de la télécommande clignote à l'écran puis disparaît au bout de 3 secondes.

Advanced Recording

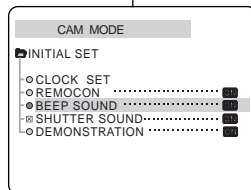
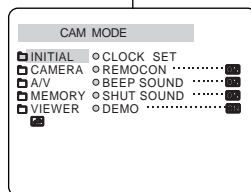
● BEEP SOUND

- ⌘ THE BEEP SOUND function works in CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY modes.
- ⌘ Use the MENU to setup the BEEP SOUND function. Select whether or not you want to hear a beep sound whenever you change a setup value.

1. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
2. Turn the MENU DIAL to highlight INITIAL and press the ENTER button.
3. Use the MENU DIAL to select BEEP SOUND from the submenu.
4. Press the ENTER button to enable or disable the BEEP SOUND.

The setting switches between ON/OFF each time you press the ENTER button.

 - You will hear a Beep Sound when you select the ON setup.
 - When you press the START/STOP button to start recording, the BEEP SOUND is automatically set to OFF so you can't hear it any longer.
5. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

● Activation/désactivation de la sonorité (BEEP SOUND)

- ⌘ L'option BEEP SOUND fonctionne en mode caméscope, magnétoscope, enregistrement photo et lecture photo.
- ⌘ Utilisez la touche MENU pour régler la fonction BEEP SOUND. Cette option vous permet d'activer ou de désactiver la sonorité émise chaque fois que vous modifiez un réglage.

1. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez INITIAL et appuyez sur la touche ENTER.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez BEEP SOUND dans le sous-menu qui s'affiche.
4. Appuyez sur la touche ENTER pour activer ou désactiver la sonorité.

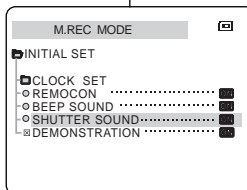
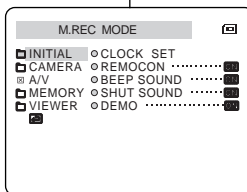
Le réglage alterne entre ON et OFF chaque fois que vous appuyez sur la touche ENTER.

 - Une sonorité est émise lorsque vous placez l'option BEEP SOUND sur ON.
 - Si vous appuyez sur la touche START/STOP au démarrage, la fonction BEEP SOUND est automatiquement désactivée et aucune sonorité n'est émise.
5. Pour quitter le mode menu, appuyez sur la touche MENU.

Advanced Recording

● SHUTTER SOUND

- ⌘ You can hear SHUTTER SOUND only when the PHOTO function is working.
 - ⌘ Determines whether or not you wish to hear a SHUTTER SOUND when using the DSC feature.
1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
 2. Set the power switch to CAMERA mode.
 3. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
 4. Turn the MENU DIAL to highlight INITIAL and press the ENTER button.
 5. Use the MENU DIAL to select SHUTTER SOUND from the submenu.
 6. Push the ENTER to switch between ON and OFF.
 7. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

● Bruit de l'obturateur (SHUTTER SOUND)

- ⌘ Cette option n'est disponible que si la fonction PHOTO est activée.
- ⌘ Elle permet d'activer ou de désactiver le bruit de l'obturateur lorsque vous êtes en mode appareil photo numérique.

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur CAMERA.
3. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez INITIAL et appuyez sur la touche ENTER.
5. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option SHUTTER SOUND dans le sous-menu qui s'affiche.
6. Appuyez sur la touche ENTER pour activer ou désactiver le bruit de l'obturateur. Le réglage alterne entre ON et OFF chaque fois que vous appuyez sur la touche ENTER.
7. Pour quitter le mode menu, appuyez sur la touche MENU.

Advanced Recording

● DEMONSTRATION

- ⌘ Demonstration automatically shows you the major functions that are included with your camcorder so that you may use them more easily.
- ⌘ The DEMONSTRATION function may only be used in the CAMERA mode without a tape inserted in the camcorder.
- ⌘ The demonstration operates repeatedly until the DEMONSTRATION mode switched OFF.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to highlight INITIAL.
4. Select DEMONSTRATION from the submenu and press the ENTER button.
5. To activate the DEMONSTRATION, set DEMONSTRATION ON.
 - Press the menu button to quit the menu.
 - The demonstration will begin.
6. To end the DEMONSTRATION, set the DEMONSTRATION to OFF.

Notes

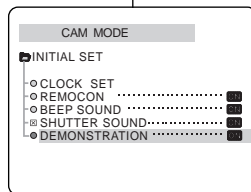
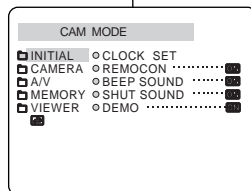
- The DEMONSTRATION function only works without a TAPE installed.
- The DEMONSTRATION mode is automatically activated when the camcorder is left idle for more than 10 minutes after switching to the CAMERA mode (no tape is inserted in the camcorder).
- If you press other buttons (FADE, BLC, PHOTO, EASY, CUSTOM) during the DEMONSTRATION mode, the DEMONSTRATION stops temporarily and resumes 10 minutes later if you do not operate any other functions.

Perfectionnez vos enregistrements

● Mode DEMONSTRATION

- ⌘ La démonstration vous permet de vous familiariser avec les fonctions principales de votre caméscope.
- ⌘ Ce mode est disponible uniquement lorsque le caméscope est réglé sur CAMERA et qu'il ne contient pas de cassette.
- ⌘ La démonstration se répète automatiquement jusqu'à ce que vous sélectionniez l'option OFF.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez INITIAL.
4. Sélectionnez DEMONSTRATION dans le sous-menu qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.
5. Pour activer la fonction DEMONSTRATION, réglez-la sur ON.
 - Appuyez sur la touche MENU pour quitter le menu.
 - La démonstration commence.
6. Pour arrêter la démonstration, réglez la fonction sur OFF.



Important

- Le mode DEMONSTRATION fonctionne uniquement sans cassette dans le caméscope.
- Le mode DEMONSTRATION est automatiquement activé si le caméscope est laissé en mode veille plus de 10 minutes après le réglage en mode caméscope (il ne doit pas y avoir de cassette dans le caméscope).
- Si vous appuyez sur d'autres touches (FADE, BLC, PHOTO, EASY, CUSTOM) lors de la démonstration, celle-ci s'arrête, puis reprend dix minutes plus tard si vous n'appuyez sur aucune autre touche.

Advanced Recording

● PROGRAM AE

- ⌘ The PROGRAM AE function works in CAMERA or M.REC mode only.
- ⌘ The PROGRAM AE mode allows you to adjust shutter speeds and apertures to suit different recording conditions.
- ⌘ They give you creative control over the depth of field.

■ AUTO mode

- Auto balance between the subject and the background.
- To be used in normal conditions.
- The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/250 per second, depending on the scene.

■ SPORTS mode (⌘)

- For recording people or objects moving quickly.

■ PORTRAIT mode (👤)

- For focusing on the background of the subject, when the background is out of focus.
- The PORTRAIT mode is most effective when used outdoors.
- The shutter speed automatically varies from 1/60 to 1/1000 per second.

■ SPOTLIGHT mode (📖)

- For recording correctly when there is only light on the subject and not the rest of the picture.

■ SAND/SNOW mode (🏖️)

- For recording when people or objects are darker than the background because of reflected light from sand or snow.

■ HSS(High Speed Shutter) mode (🏏)

- For recording fast-moving subjects such as players in golf or tennis games.

Perfectionnez vos enregistrements

● Exposition automatique (PROGRAM AE)

- ⌘ L'exposition automatique est disponible uniquement en mode caméscope ou enregistrement photo.
- ⌘ Elle vous permet d'ajuster la vitesse d'obturation et le diaphragme en fonction des différentes scènes à filmer.
- ⌘ Vous pouvez ainsi contrôler la profondeur de champ.

■ Mode AUTO

- Équilibrage automatique entre le sujet et l'arrière-plan.
- À utiliser dans des conditions normales.
- La vitesse d'obturation varie entre 1/60 et 1/250 de seconde, selon la scène filmée.

■ Mode SPORTS (⌘)

- Prise d'un personnage ou d'un objet se déplaçant rapidement.

■ Mode PORTRAIT (👤)

- Mise en valeur d'un personnage en avant-plan, l'arrière-plan étant flou.
- Le mode PORTRAIT est à utiliser de préférence à l'extérieur.
- La vitesse d'obturation varie entre 1/60 et 1/1000 de seconde.

■ Mode SPOTLIGHT (📖)

- Prise d'un sujet lorsque que la lumière est dirigée uniquement sur le sujet à filmer.

■ Mode SAND/SNOW (🏖️)

- Prise d'un personnage ou d'un objet plus sombre que l'arrière-plan en raison du reflet provoqué par la neige ou le sable.

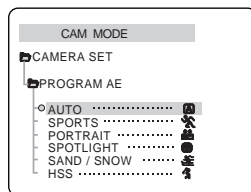
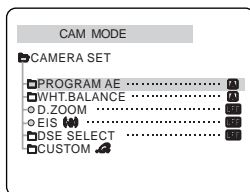
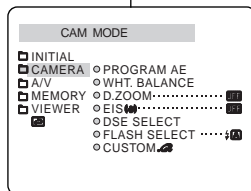
■ Mode HSS (Haute vitesse) (🏏)

- Prise de sujets effectuant des mouvements très rapides, par exemple des joueurs de tennis.

Advanced Recording

Setting the PROGRAM AE

- Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
- Turn the MENU DIAL to highlight CAMERA and press the ENTER button.
- Select PROGRAM AE from the submenu.
- Press the ENTER button to enter the sub-menu.
- Using the MENU DIAL, select the PROGRAM AE mode.
 - Press the ENTER button to confirm the PROGRAM AE mode.
- To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

Réglage de l'exposition automatique

- Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
- À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
- Sélectionnez PROGRAM AE dans le sous-menu qui s'affiche.
- Appuyez sur la touche ENTER pour valider.
- À l'aide de la molette MENU, sélectionnez le mode PROGRAM AE.
 - Appuyez sur la touche ENTER pour valider.
- Pour sortir, appuyez sur MENU.

Advanced Recording

● WHT. BALANCE (WHITE BALANCE)

- ※ The WHITE BALANCE function works in CAMERA or M.REC mode only.
- ※ The WHITE BALANCE is a recording function that preserves the unique color of the object in any recording condition.
- ※ You may select the appropriate WHITE BALANCE mode to obtain good quality color of the image.
 - AUTO (☒) : This mode is generally used to control the WHITE BALANCE automatically.
 - HOLD (↓) : This fixes the current WHITE BALANCE value.
 - INDOOR (✱) : This controls the WHITE BALANCE according to the indoor ambience.
 - OUTDOOR (✱) : This controls the WHITE BALANCE according to the outdoor ambience.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to highlight CAMERA and press the ENTER button.
4. Select WHT.BALANCE from the submenu.
5. Press the ENTER button to enter the sub-menu.
6. Using the MENU DIAL, select the WHITE BALANCE mode.
 - Press the ENTER button to confirm the WHITE BALANCE mode.
7. To exit, press the MENU button.

Notes

- While setting the NITE PIX to ON, the WHT.BALANCE function does not work.
- The WHT.BALANCE function will not operate in EASY mode.
- Turn the digital zoom off (if necessary) to set a more accurate white balance.
- If you have set the white balance and lighting conditions changes, reset the white balance.
- During normal outdoor recording, setting to AUTO may provide better results.

Perfectionnez vos enregistrements

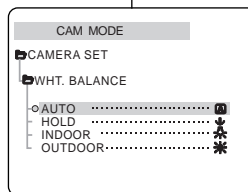
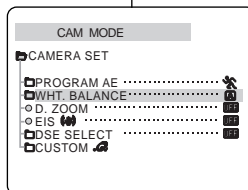
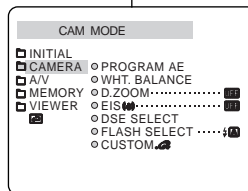
● Équilibrage du blanc (WHITE BALANCE)

- ※ Cette fonction est disponible uniquement en mode caméscope et enregistrement photo.
- ※ Elle permet de préserver la couleur particulière d'un objet dans toutes les conditions de prise de vue.
- ※ Sélectionnez le mode WHITE BALANCE approprié pour obtenir une bonne qualité des couleurs de l'image.
 - AUTO (☒) : permet un contrôle automatique de l'équilibrage du blanc.
 - HOLD (↓) : conserve la valeur active de la fonction.
 - INDOOR (✱) : ajuste les couleurs en fonction de l'éclairage intérieur.
 - OUTDOOR (✱) : ajuste les couleurs en fonction de la lumière naturelle extérieure.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions s'affiche.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez WHT.BALANCE dans le sous-menu.
5. Appuyez sur la touche ENTER pour afficher le sous-menu.
6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez WHT.BALANCE.
 - Appuyez sur ENTER pour valider votre sélection.
7. Pour sortir du menu, appuyez sur MENU.

Important

- La fonction WHT.BALANCE n'est pas disponible lorsque la prise de vue de nuit (NITE PIX) est activée.
- La fonction WHT.BALANCE n'est pas disponible en mode enregistrement simplifié (EASY).
- Si nécessaire, désactivez le zoom numérique pour obtenir un équilibrage des couleurs plus précis.
- Si vous avez sélectionné WHT.BALANCE et que les conditions d'éclairage ont changé, procédez à un nouveau réglage de cette fonction.
- À l'extérieur et dans des conditions normales, vous obtiendrez de meilleurs résultats en mode AUTO.



Advanced Recording

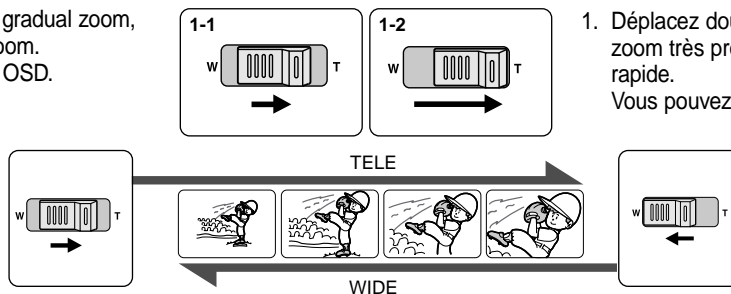
Zooming In and Out with DIGITAL ZOOM

- ⌘ Zoom works in CAMERA/M.REC mode only.

Zooming In and Out

- ⌘ Zooming is a recording technique that lets you change the size of the subject in a scene.
For more professional looking recordings, do not use the zoom function too often.
- ⌘ You can zoom using variable zoom speeds.
- ⌘ Use these features for different shots. Please note that over-use of the zoom feature can lead to unprofessional looking results and a reduction of battery usage time.

1. Move the zoom lever slightly for a gradual zoom, move it further for a high-speed zoom. Your zooming is monitored on the OSD.
2. T(Telephoto) side:
Subject appears closer.
3. W(Wide angle) side:
Subject appears farther away.



Note

You can record a subject that is a minimum of 1 m (about 2.65 feet) away from the lens surface in the TELE position, or about 10 mm (about 0.5 inch) away in the WIDE position.

Perfectionnez vos enregistrements

Utilisation du zoom numérique

- ⌘ Cette fonction n'est disponible qu'en mode caméscope et enregistrement photo.

Zoom avant et arrière

- ⌘ L'utilisation du zoom est une technique d'enregistrement qui vous permet de changer la taille d'un sujet.
Le zoom apporte à vos films une touche plus professionnelle, mais doit être utilisé avec parcimonie.
- ⌘ Vous pouvez sélectionner la vitesse de zoom.
- ⌘ Utilisez ces fonctions pour varier vos plans. Notez cependant qu'une utilisation trop fréquente risque de donner un aspect amateuriste à vos films et réduit la durée de vie du bloc batterie.

1. Déplacez doucement le bouton du zoom pour un zoom très progressif, et plus vite pour un zoom rapide.
Vous pouvez contrôler l'effet à l'écran.
2. Vers le "T" (téléobjectif) :
le sujet se rapproche.
3. Vers le "W" (grand angle) :
le sujet s'éloigne.

Important

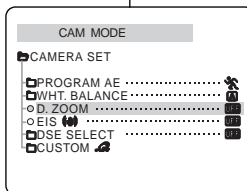
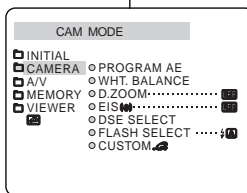
Vous pouvez filmer un sujet qui se trouve à une distance minimale d'un mètre de la lentille en position TELEOBJECTIF (T) ou à environ 10 mm en position GRAND ANGLE (W).

Advanced Recording

Digital Zoom

- ⚙ More than 10x zoom is achieved digitally.
- ⚙ The picture quality may deteriorate depending on how much you zoom in on the subject.
- ⚙ We recommend that you use the EIS feature with DIGITAL ZOOM for picture stability. (see page 47)

1. Set the camcorder to CAMERA or M.REC mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to CAMERA and press the ENTER button.
4. Select D.ZOOM from the submenu.
5. Press the ENTER button to setup the 400x digital zoom function or to turn the feature OFF.
6. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

Zoom numérique (DIGITAL ZOOM)

- ⚙ Le zoom numérique autorise une échelle de grandeur de 10 à 400x.
- ⚙ La qualité d'image peut se détériorer à mesure que l'échelle d'agrandissement augmente.
- ⚙ Pour assurer la stabilité de l'image, nous vous recommandons d'utiliser la fonction EIS lorsque vous utilisez le zoom numérique (voir page 47).

1. Réglez le caméscope sur CAMERA ou M.REC.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions s'affiche.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez D.ZOOM dans le sous-menu qui s'affiche.
5. Appuyez sur la touche ENTER pour activer ou désactiver le zoom numérique.
6. Pour sortir du mode menu, appuyez sur MENU.

Advanced Recording

● EIS (Electronic Image Stabilizer)

- ⌘ The EIS function works in CAMERA/M.REC mode only.
- ⌘ EIS(Electronic Image Stabilizer) is a function that compensates for any shaking or hand movement while holding the camcorder (within reasonable limits).
- ⌘ It provides more stable pictures when:
 - Recording a small object close-up
 - Recording and walking at the same time
 - Recording through the window of a vehicle

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL highlight to CAMERA and press the ENTER button.
 - The sub menu list will appear.
4. Turn the MENU DIAL to activate the EIS function, press the ENTER button.
 - The EIS menu is changed to ON.
 - If you do not want to use the EIS function, set the EIS menu to OFF.
5. To exit, press the MENU button.

Notes

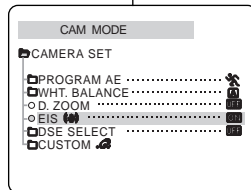
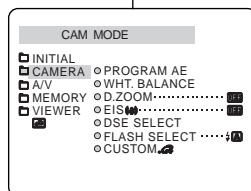
- It is recommended that you deactivate the shake compensation function when using a tripod.

Perfectionnez vos enregistrements

● Stabilisateur électronique d'images (EIS)

- ⌘ L'option EIS fonctionne uniquement en mode caméscope ou enregistrement photo.
- ⌘ Elle compense, jusqu'à un certain point, le léger tremblement qui peut survenir en filmant.
- ⌘ Cette fonction permet d'obtenir des images plus stables dans les situations suivantes :
 - lorsque vous filmez un petit objet en plan serré,
 - lorsque vous filmez et marchez en même temps,
 - lorsque vous filmez à travers la vitre d'un véhicule.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions s'affiche.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez EIS et appuyez sur la touche ENTER.
 - L'option EIS est activée lorsqu'elle est réglé sur la position ON.
 - Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction EIS, réglez-la sur OFF.
5. Pour quitter le mode menu, appuyez sur la touche MENU.



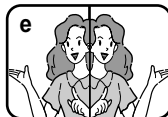
Important

- Nous vous recommandons de désactiver le stabilisateur d'image lorsque vous filmez avec un trépied.
- La fonction EIS peut altérer la qualité de l'image.

Advanced Recording

● DSE(Digital Special Effects) SELECT

- ⌘ The DSE function works in CAMERA and M.REC mode only.
 - ⌘ The digital effects enable you to give a creative look to your recording by adding various special effects.
 - ⌘ Select the appropriate digital effect for the type of picture that you wish to record and the effect you wish to create.
 - ⌘ There are 9 DSE modes.
- a. ART mode
This mode gives the images a coarse effect.
 - b. MOSAIC mode
This mode gives the images a mosaic effect.
 - c. SEPIA mode
This mode gives the images a reddish-brown pigment.
 - d. NEGA mode
This mode reverses the colors of the images, creating a negative image.
 - e. MIRROR mode
This mode cuts the picture in half, using a mirror effect.
 - f. BLK & WHT mode
This mode changes the images to black and white.
 - g. EMBOSS mode
This mode creates a 3D effect (embossing).
 - h. CINEMA mode
This mode covers the upper/lower portions of the screen to give a cinematic effect.
 - i. MAKE - UP mode
This mode allows the images to be selected in red, green, blue or yellow colors.



Perfectionnez vos enregistrements

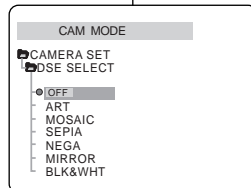
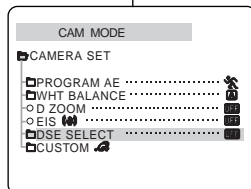
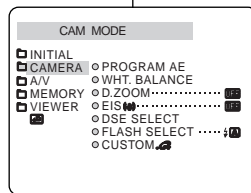
● Effets spéciaux numériques (DSE)

- ⌘ Cette fonction est disponible uniquement en mode caméscope et enregistrement photo.
 - ⌘ Les effets numériques donnent un caractère original à vos films.
 - ⌘ Choisissez l'effet numérique que vous souhaitez donner à vos images, selon leurs caractéristiques.
 - ⌘ Il existe neuf effets spéciaux au choix.
- a. Mode ART
Ce mode donne à l'image un effet artistique, appelé solarisation.
 - b. Mode MOSAIC
L'image est traitée comme une mosaïque.
 - c. Mode SEPIA
Ce mode donne à l'image un effet monochrome de couleur sépia.
 - d. Mode NEGA
Ce mode permet de filmer en donnant un effet négatif à l'image.
 - e. Mode MIRROR
L'image apparaît symétriquement par rapport à un axe médian vertical.
 - f. Mode B/W
Les images sont reproduites en noir et blanc.
 - g. Mode EMBOSS
Ce mode permet un effet 3D.
 - h. Mode CINEMA
Ce mode ajoute des bandes noires en haut et en bas de l'image pour donner l'effet d'une image de film.
 - i. Mode MAKE UP
Ce mode permet de sélectionner l'image uniquement en rouge, jaune, vert ou bleu.

Advanced Recording

Selecting an effect

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to highlight CAMERA and press the ENTER button.
4. Select DSE SELECT from the submenu.
5. Press the ENTER button to enter the sub-menu.
6. Using MENU DIAL, select the DSE mode.
 - Press the ENTER button to confirm the DSE mode.
7. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

Sélection d'un effet

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez DSE SELECT dans le sous-menu qui s'affiche.
5. Appuyez sur ENTER pour accéder au sous-menu.
6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez DSE.
 - Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer.
7. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.

Notes

- While setting the NITE PIX to ON, the DSE function does not work.
- The DSE function will not operate in EASY mode.

Important

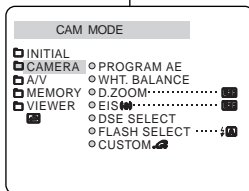
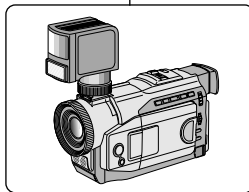
- La fonction DSE n'est pas disponible lorsque la vue de nuit (NITE PIX) est activée.
- La fonction DSE n'est pas disponible en mode enregistrement simplifié (EASY).

Advanced Recording

● FLASH SELECT (SCD87 only)

⌘ The Flash Select function works in CAMERA or M.REC mode only, when the Flash Light (not supplied) is connected to SmartShoe.

1. Install the Flash Light (optional accessory) on SmartShoe.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to highlight CAMERA and press the ENTER button.
4. Select FLASH SELECT from the submenu.
5. Press the ENTER button to select the Flash mode.
 - ⚡ (Flash auto): The flash comes on depending on the brightness of the subject.
 - ⚡ (Flash ON): The flash comes on with every shot.
6. If you don't want to use the Flash light, set the Flash switch (on the Flash Light) to OFF.



Perfectionnez vos enregistrements

● Utilisation du flash (FLASH SELECT) (SCD87 uniquement)

⌘ La fonction FLASH SELECT fonctionne uniquement en mode caméscope ou enregistrement photo. Avant d'utiliser cette fonction, vous devez au préalable fixer le flash (non fourni avec l'appareil) sur la griffe porte-accessoires du caméscope.

1. Fixez le flash sur le caméscope.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez FLASH SELECT dans le sous-menu qui s'affiche.
5. Appuyez sur la touche ENTER pour sélectionner le mode Flash. Deux options sont disponibles:
 - ⚡ (Flash auto) : le flash se déclenche automatiquement en fonction de la lumière extérieure.
 - ⚡ Flash ON : le flash se déclenche lors de chaque prise de vue.
6. Si vous ne souhaitez pas utiliser le flash, placez le sélecteur Flash (situé sur le flash lui-même) en position OFF.

Advanced Recording

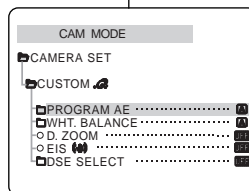
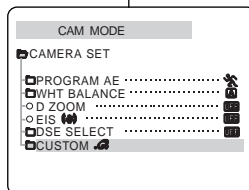
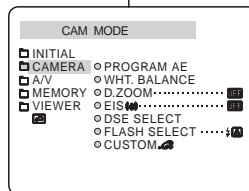
● CUSTOM.Q

- ⌘ You can customize settings and save them for future use.
 - The CUSTOM.Q function operates in the CAMERA and M.REC mode.
- ⌘ If you want to use the CUSTOM.Q function (see page 61) correctly, set the status of each item as desired before using the CUSTOM.Q function.
- ⌘ You can set and store the following items:
 - PROGRAM AE, WHT.BALANCE, D.ZOOM, EIS, DSE SELECT

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The MENU list will appear.
3. Turn the MENU DIAL, select CAMERA position and press the ENTER button.
4. Select CUSTOM.Q using MENU DIAL in the submenu and press the ENTER button.
5. Using the MENU DIAL and press the ENTER button, set the status of each item as desired.
6. To exit the menu, press the MENU button.

Notes

- If you want to activate the CUSTOM.Q function, press the CUSTOM.Q button while in CAMERA mode.
- The PROGRAM AE mode is automatically setup when the EXPOSURE is set on manual.



Perfectionnez vos enregistrements

● Mode personnalisé (CUSTOM.Q)

- ⌘ Vous pouvez mémoriser vos réglages préférés.
 - Le mode CUSTOM.Q ne fonctionne qu'en mode caméscope et enregistrement photo.
- ⌘ Pour utiliser correctement le mode CUSTOM.Q (reportez-vous page 61), sélectionnez chaque fonction au préalable.
- ⌘ Vous pouvez sélectionner et garder en mémoire les fonctions suivantes :
 - PROGRAMAE, WHT. BALANCE, D.ZOOM, EIS, DSE SELECT.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions s'affiche.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez CAMERA et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez CUSTOM.Q dans le sous-menu qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.
5. Effectuez les réglages de votre choix à l'aide de la molette MENU et de la touche ENTER.
6. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.

Important

- Pour activer la fonction CUSTOM.Q, appuyez sur la touche CUSTOM.Q en mode caméscope.
- Si vous réglez la fonction EXPOSURE (exposition) sur manuel, le réglage du mode d'exposition s'effectue automatiquement.

Advanced Recording

● REC MODE

- ⌘ The REC MODE function works in both CAMERA and PLAYER modes.
 - ⌘ This camcorder records and plays back in SP (standard play) mode and in LP (long play) mode.
 - SP (standard play): This mode permits 60 minutes of recording time with a DVM60 tape.
 - LP (long play): This mode permits 90 minutes of recording time with a DVM60 tape.
1. Set the camcorder to CAMERA or PLAYER mode.
 2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
 3. Turn the MENU DIAL to highlight A/V and press the ENTER button.
 4. Select REC MODE from the submenu and press the ENTER button.
 - The REC MODE toggles between SP and LP with each press.
 5. To exit, press the MENU button.

Notes

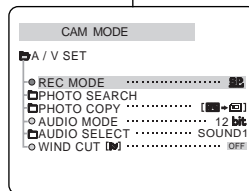
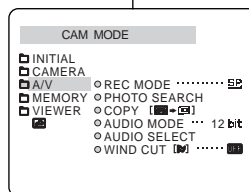
- We recommend that you use this camcorder to play back any tapes recorded on this camcorder. Playing back a tape recorded in other equipment may produce mosaic shaped distortion.
- When you record a tape in SP and LP modes, or LP mode only, the playback picture may be distorted or the time code may not be written properly between scenes.
- Record using SP mode for best picture and sound quality.

Perfectionnez vos enregistrements

● Mode d'enregistrement (fonction REC MODE)

- ⌘ Cette fonction est disponible en mode caméscope et magnétoscope.
- ⌘ Ce caméscope peut enregistrer et lire des cassettes en mode SP (standard) et LP (longue durée).
 - SP (standard) : permet 60 minutes d'enregistrement sur une bande DVM60.
 - LP (longue durée) : permet 90 minutes d'enregistrement sur une bande DVM60.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA ou PLAYER.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez A/V et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez REC MODE dans le sous-menu qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.
 - La mention SP ou LP s'affiche tour à tour.
5. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.



Important

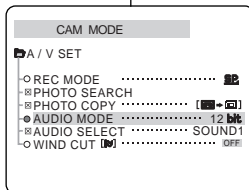
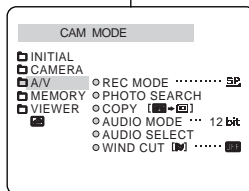
- Nous vous recommandons d'utiliser ce caméscope pour lire les cassettes que vous avez enregistrées. Si vous utilisez ces cassettes sur un autre appareil, la qualité de l'image risque d'être altérée.
- Lorsque vous utilisez à la fois les modes SP et LP sur une même bande, l'image lue risque d'être déformée ou l'horodatage peut être incorrect.
- Pour conserver une bonne qualité sonore et visuelle, il est conseillé d'utiliser le mode d'enregistrement standard "SP".

Advanced Recording

● AUDIO MODE

- ⌘ The AUDIO MODE function works in CAMERA and PLAYER modes.
- ⌘ This camcorder records sound in two ways. (12bit, 16bit)
 - 12bit : You can record two 12bit stereo sound tracks.
The original stereo sound can be recorded onto the MAIN (SOUND1) track.
Additional stereo sound can be dubbed onto the SUB (SOUND2) track.
 - 16bit : You can record one high quality stereo sound using the 16bit recording mode.
Audio dubbing is not possible when using this mode.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to highlight A/V and press the ENTER button.
4. Select the AUDIO MODE from the menu and press the ENTER button.
 - The AUDIO MODE toggles between 12bit-16bit with each push.
5. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

● Mode AUDIO

- ⌘ Cette fonction est disponible en mode caméscope et magnétoscope.
- ⌘ Ce caméscope peut enregistrer le son de deux manières différentes (en 12 bits et 16 bits).
 - 12 bits : vous pouvez enregistrer deux pistes sonores stéréo 12 bits. Le son stéréo original peut être enregistré sur la piste principale et des sons supplémentaires sur la piste secondaire.
 - 16 bits : ce mode permet un enregistrement stéréo de haute qualité. Cependant, dans ce mode, vous ne pourrez pas réaliser de doublage.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez A/V et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez AUDIO MODE dans le sous-menu qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.
 - La mention 12BIT ou 16BIT s'affiche tour à tour.
5. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.

Advanced Recording

● WIND CUT

- ⌘ The WIND CUT function works in CAMERA and PLAYER modes.
- ⌘ The WIND CUT function minimizes wind noise or other noise while recording.
 - When the wind cut is on, some low sounds are eliminated along with the sound of the wind.

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
3. Turn the MENU DIAL to highlight A/V and press the ENTER button.
4. Select WIND CUT from submenu.
5. This feature toggles ON/OFF each time you press the ENTER button.
6. To exit, press the MENU button.

Notes

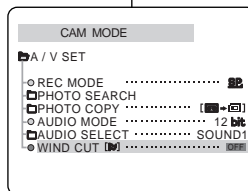
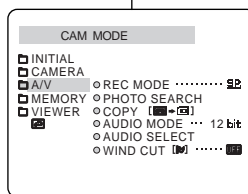
- The WIND CUT does not operate when an external microphone is connected to the External MIC in or the optional ZM-EC1 microphone is connected to the Smart Shoe.
- Make sure WIND CUT is set to off when you want the microphone to be as sensitive as possible.
- Use the WIND CUT when recording in windy places such as the beach or near buildings.

Perfectionnez vos enregistrements

● Fonction coupe-vent (WIND CUT)

- ⌘ Cette fonction est disponible en mode caméscope et magnétoscope.
- ⌘ La fonction coupe-vent réduit le niveau de bruit ambiant pendant le tournage, et notamment le souffle du vent.
 - Lorsque cette fonction est activée, certains bruits faibles sont supprimés et ne seront plus audibles dans l'enregistrement.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez A/V et appuyez sur la touche ENTER.
4. Sélectionnez WINDCUT dans le sous-menu qui s'affiche.
5. Alternez entre ON et OFF pour activer ou désactiver la fonction en appuyant sur la touche ENTER.
6. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.



Important

- La fonction WIND CUT n'est pas utilisable lorsqu'un micro externe est connecté à l'entrée micro externe ou lorsque le micro optionnel ZM-EC1 est connecté à la griffe.
- Vérifiez que la fonction WIND CUT est désactivée lorsque vous voulez maximiser la sensibilité du micro.
- Utilisez la fonction WIND CUT pour des enregistrements dans des lieux ventés comme la plage ou à proximité de bâtiments.

Advanced Recording

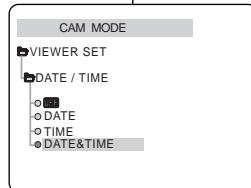
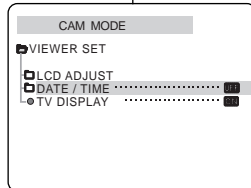
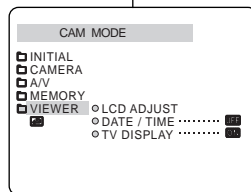
● DATE/TIME

- ⌘ The DATE/TIME function works in CAMERA, PLAYER, M.REC and M.PLAY modes.
- ⌘ The date and time are automatically recorded on a special data area of the tape.

1. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
2. Turn the MENU DIAL to highlight VIEWER and press the ENTER button.
3. Turn the MENU DIAL to highlight DATE/TIME.
4. Press the ENTER button to select the sub-menu.
5. Using the MENU DIAL, select the DATE/TIME mode.
 - You can choose to display - the OFF, DATE, TIME, DATE/TIME
 - OFF only
 - DATE only
 - TIME only
 - DATE & TIME
 - To return to the previous menu, highlight the DATE/TIME in the middle of the and press the ENTER button.
6. To exit, press the MENU button.

Notes

- The DATE/TIME is not affected by the OSD ON/OFF (DISPLAY) button.
- The DATE/TIME will read "- -" in the following conditions.
 - During playback of a blank section of a tape.
 - If the tape was recorded before setting the DATE/TIME in the Camera's memory.
 - When the lithium battery becomes weak or dead.
- Before you can use the DATE/TIME function, you must set the Clock. See CLOCK SET on page 37.



Perfectionnez vos enregistrements

● Affichage de la date et de l'heure (DATE/TIME)

- ⌘ La fonction DATE/TIME est disponible en mode caméscope, magnétoscope, enregistrement photo et lecture photo.
- ⌘ La date et l'heure sont automatiquement enregistrées sur une section spéciale de la bande.

1. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez VIEWER et appuyez sur la touche ENTER.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez DATE/TIME
4. Appuyez sur la touche ENTER pour accéder au sous-menu.
5. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez DATE/TIME.
 - Vous pouvez choisir l'un des modes d'affichage suivants :
 - Ni date ni heure (OFF)
 - Date uniquement (DATE)
 - Heure uniquement (TIME)
 - Date et heure (DATE/TIME)
 - Pour retourner au menu précédent, placez le curseur sur DATE/TIME, au centre du menu, et appuyez sur la touche ENTER.
6. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.

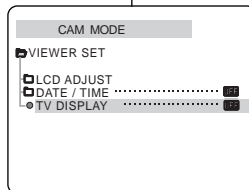
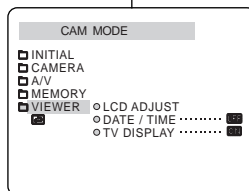
Important

- Le mode DATE/TIME n'est pas modifié par la touche OSD ON/OFF (DISPLAY).
- Le mode DATE/TIME affiche "----" dans les cas suivants :
 - Lors de la lecture d'une partie vierge de la cassette.
 - Si la cassette a été enregistrée avant le réglage de la fonction DATE/TIME.
 - Si la batterie est faible ou complètement déchargée.
- Pour pouvoir utiliser cette fonction, vous devez avoir réglé l'horloge (CLOCK SET) (voir page 37).

Advanced Recording

● TV DISPLAY

- ⌘ The TV DISPLAY function works in CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY modes.
 - ⌘ You can select the output path of the OSD (On Screen Display).
 - OFF: The OSD appears in the LCD screen only.
 - ON: The OSD appears in the LCD screen, EVF and TV.
 - Use the DISPLAY button located at the left side of the camcorder to turn ON/OFF all of the OSD displayed on the LCD/EVF/TV.
1. Set the camcorder to CAMERA, PLAYER, M.REC, M.PLAY mode.
 2. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
 3. Turn the MENU DIAL to highlight VIEWER and press the ENTER button.
 4. Select the TV DISPLAY mode in list, press the ENTER button.
 - The DISPLAY mode switches between ON/OFF with each push.
 5. To exit, press the MENU button.



Perfectionnez vos enregistrements

● Affichage (fonction TV DISPLAY)

- ⌘ La fonction d'affichage est disponible en mode caméra, magnétoscope, enregistrement photo ou lecture photo.
- ⌘ Vous pouvez prérégler l'affichage des messages comme suit :
 - OFF : l'affichage apparaît sur l'écran LCD uniquement.
 - ON : l'affichage apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur et sur la TV.
 - Utilisez la touche DISPLAY, située sur le côté gauche du caméscope, pour activer ou désactiver l'option d'affichage sur l'écran LCD, dans le viseur et sur la TV.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA, PLAYER, M.REC ou M.PLAY.
2. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions apparaît.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez VIEWER et appuyez sur la touche ENTER.
4. Pour sélectionner la fonction TV DISPLAY, appuyez sur ENTER.
 - La fonction DISPLAY alterne entre ON et OFF.
5. Pour sortir, appuyez sur la touche MENU.

Advanced Recording


Using Quick Menu

- ⌘ Quick menu is available only in CAMERA mode.
- ⌘ Quick menu is used to adjust camera functions by simply using the MENU SELECTOR button.
This feature is useful for when you want to make simple adjustments without having to access the menus and submenus.

■ DATE/TIME

- Each time you select DATE/TIME and press the ENTER button, it will be displayed in the order of DATE - TIME - DATE/TIME - OFF(See page 55).

■ REMOCON ()

- Each time you select REMOCON and press the ENTER button, the REMOCON is switched to either enabled () or disabled (**OFF**).

■ EIS ()

- Each time you select EIS and press the ENTER button, the EIS icon is displayed or set to OFF.

■ DSE(Digital Special Effect) (see page 48)

- Each time you select DSE and press the ENTER button, the DSE preset values are applied or set to OFF.
DSE values will not switch between On and Off if they have not been preset in the menu.

■ PROGRAM AE (see page 42)

- Each time you select PROGRAM AE and press the ENTER button, you can choose between the preset PROGRAM AE values and AUTO.
You can't choose between Auto and the PROGRAM AE values if the values have not been preset in the regular menu.

Perfectionnez vos enregistrements

Menu rapide

- ⌘ Cette fonction n'est disponible qu'en mode caméscope.
- ⌘ Elle permet d'effectuer des réglages simples à l'aide de la molette MENU sans devoir accéder à l'ensemble des menus et sous-menus.

■ DATE/TIME

- Sélectionnez la fonction DATE/TIME (Date et heure). Ensuite, chaque fois que vous appuyez sur la touche ENTER, les mentions DATE - TIME - DATE/TIME - OFF s'affichent tour à tour et dans cet ordre (voir page 55).

■ REMOCON ()

- Sélectionnez la fonction REMOCON sur la touche ENTER pour activer () ou désactiver **OFF**.

■ EIS ()

- Sélectionnez la fonction EIS. Lorsque vous appuyez sur la touche ENTER, l'icône EIS ou la mention OFF apparaît à l'écran selon que la fonction est respectivement activée ou désactivée.

■ DSE (Digital Special Effect/Effets Spéciaux numériques) (voir page 48)

- Sélectionnez la fonction DSE. Lorsque vous appuyez sur la touche ENTER, la valeur pré-réglée ou la mention OFF apparaît à l'écran.
La valeur pré-réglée peut uniquement être modifiée dans le menu DSE principal.

■ PROGRAM AE (voir page 42)

- Sélectionnez la fonction PROGRAM AE. Lorsque vous appuyez sur la touche ENTER, la valeur pré-réglée ou l'indication AUTO apparaît à l'écran.
La valeur pré-réglée peut uniquement être modifiée dans le menu PROGRAM AE principal.

Advanced Recording

■ WHT. BALANCE (see page 44)

- Each time you select WHT. BALANCE and press the ENTER button, you can choose between preset WHT.BALANCE values and AUTO. As in PROGRAM AE, you can't choose between Auto and WHT.BALANCE values if they have not been preset.

■ FOCUS (Manual Focus/Auto Focus) (see page 62)

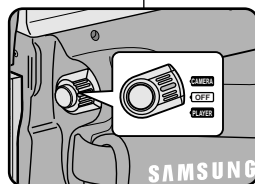
- Each time you select FOCUS and press the ENTER button, the FOCUS is switched to either Manual Focus (M) or Auto Focus (A).

■ SHUTTER SPEED & EXPOSURE

- You can set values for SHUTTER SPEED and EXPOSURE by selecting (S) icon and pressing the MENU DIAL. For more information, see the next chapter.

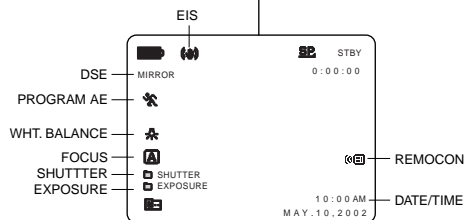
Setting the Quick menu

1. Set the camcorder to CAMERA mode.
2. Turn the MENU DIAL to select a function you want and then press the ENTER button to change the values.



Notes

- Quick menu function will not operate in EASY mode.
- If you are using the M.FOCUS(M) function, you cannot use the Quick menu. If you want to use the Quick menu function, release the M.FOCUS(M) mode.



Perfectionnez vos enregistrements

■ WHT. BALANCE (voir page 44)

- Sélectionnez la fonction WHT. BALANCE. Lorsque vous appuyez sur la touche ENTER, la valeur pré-réglée ou l'indication AUTO apparaît à l'écran. La valeur pré-réglée peut uniquement être modifiée dans le menu WHT. BALANCE.

■ FOCUS (Mise au point automatique/manuelle) (voir page 62)

- Sélectionnez la fonction FOCUS et appuyez sur la touche ENTER.

■ SHUTTER SPEED & EXPOSURE (Vitesse d'obturation et exposition)

- Pour régler les valeurs de vitesse d'obturation et d'exposition, sélectionnez l'icône (S) et appuyez sur la touche ENTER. Pour plus d'informations sur cette fonction, reportez-vous au chapitre suivant.

Utilisation du menu rapide

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez la fonction souhaitée et appuyez sur la touche ENTER pour modifier le réglage.



Important

- Le menu rapide n'est pas disponible en mode enregistrement simplifié (EASY).
- Le menu rapide n'est pas disponible en mode mise au point manuelle (M.FOCUS). Pour l'utiliser, vous devez d'abord revenir en automatique.

Advanced Recording

SHUTTER SPEED & EXPOSURE

- ⌘ You can set SHUTTER SPEED and EXPOSURE only in CAMERA mode.
- ⌘ SHUTTER SPEED and EXPOSURE values can only be set in the Quick Menu.
- ⌘ SHUTTER SPEED and EXPOSURE are automatically switched and/or deactivated.

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Turn the MENU DIAL until you see  icon on, and then press the ENTER button.
 - You see a screen on which you can select SHUTTER SPEED and EXPOSURE.
 - Turn the MENU DIAL to select the item you want and then press the ENTER button.
 - SHUTTER SPEED can be set to in 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 or 1/10000.
 - EXPOSURE can be set between 00 and 29.
3. To exit from the setting screen, select the  icon and press the ENTER button.



Notes

- If you want to use the selected shutter speed and exposure value, you should begin the recording with the shutter speed and the exposure adjustment screens displayed on the LCD.
- If you manually change the shutter speed and the exposure value when Auto-exposure option is selected, manual changes are applied first.

Perfectionnez vos enregistrements

Vitesse d'obturation et niveau d'exposition (SHUTTER SPEED & EXPOSURE)

- ⌘ Cette fonction n'est disponible qu'en mode caméscope.
- ⌘ Elle ne peut être modifiée qu'à partir du menu rapide.
- ⌘ Cette fonction est automatiquement activée et/ou désactivée.

1. Réglez le commutateur sur CAMERA.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'icône  et appuyez sur la touche ENTER.
 - Les options SHUTTER SPEED et EXPOSURE s'affichent à l'écran.
 - À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur la touche ENTER.
 - Les vitesses disponibles sont les suivantes : 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 or 1/10000.
 - Les valeurs du niveau d'exposition sont comprises entre 00 et 29.
3. Pour sortir du menu, sélectionnez l'icône  et appuyez sur la touche ENTER.


Important

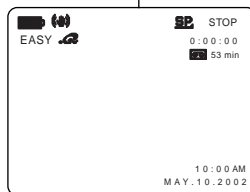
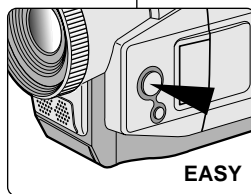
- Si vous souhaitez utiliser le réglage de vitesse d'obturation et d'exposition sélectionné, vous devez commencer votre enregistrement avec les réglages qui s'affichent à l'écran.
- Si vous changez manuellement les valeurs de vitesse d'obturation et le niveau d'exposition lorsque l'option Auto-exposition est sélectionnée, le réglage manuel prévaut.

Advanced Recording

EASY Mode (for Beginners)

- ⌘ The EASY mode allows a beginner to make good recordings easily.
 - The EASY mode only operates in CAMERA, M.REC mode.


1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. By pressing the EASY button, all functions on the camera will be set to off and the recording settings will be set to the following basic modes:
 - Battery level, recording mode, counter, DATE/TIME, and EIS () will be displayed.
 - The word "EASY.Q" will appear on the LCD at the same time.
However, the DATE/TIME will only be seen if it has been previously set. (see page 55)
3. Press START/STOP to start recording.
 - Recording will begin using the basic automatic settings.
4. Pressing the EASY button again turns the EASY mode off.
 - The camera will return to the settings that were set prior to activating EASY mode.



Perfectionnez vos enregistrements

Enregistrement simplifié (mode EASY)

- ⌘ Le mode EASY permet aux débutants de réaliser des prises de vues de façon très simple.
 - Le mode EASY est uniquement disponible en mode caméscope et enregistrement photo.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. En mode EASY, toutes les fonctions du caméscope sont désactivées et les options d'enregistrement retrouvent leurs réglages de base, à savoir :
 - Le niveau de charge de la batterie, le mode d'enregistrement, le compteur, la date, l'heure et l'icône EIS () s'affichent au démarrage de l'enregistrement.
 - L'indication EASY.Q est également affichée sur l'écran LCD.
La date et l'heure apparaissent uniquement si leur affichage a été activé par avance (voir page 55).
3. Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer l'enregistrement.
 - L'enregistrement s'effectue en fonction des réglages automatiques de base.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche EASY pour désactiver le mode d'enregistrement simplifié.
 - Le caméscope retrouve ses réglages antérieurs.

Notes

- In EASY mode, certain functions are not available, such as MENU, BLC, MF/AF.
 - If you want to use these functions, you must first switch the EASY mode off.
- The EASY mode settings are deleted when the battery pack is uninstalled from the camcorder and therefore, they must be reset when a battery pack has been replaced.

Important

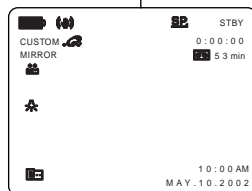
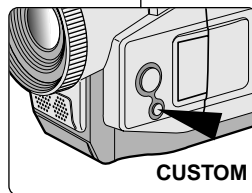
- En mode EASY, certaines fonctions telles que MENU, BLC ou MF/AF ne sont pas disponibles.
 - Vous devez tout d'abord désactiver le mode EASY pour pouvoir utiliser ces fonctions.
- Le caméscope ne garde pas en mémoire les réglages du mode EASY si la batterie a été remplacée. Vous devrez alors effectuer de nouveaux réglages.

Advanced Recording

CUSTOM Mode

- ⚠ You can customize settings and save them for future use.
 - The CUSTOM SET function operates in CAMERA, M.REC mode only.
- ⚠ Please set the custom settings before using this function. (see page 51)

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. To activate the CUSTOM function, press the CUSTOM button.
 - "CUSTOM.Q" will be displayed on the screen.
3. Press START/STOP to start recording.
 - Recording will begin using the CUSTOM settings.
4. To switch CUSTOM mode off, press the CUSTOM button again.
 - The camcorder will revert to the settings that were set prior to custom mode being selected.



Note

- The CUSTOM mode settings are deleted when a battery pack is uninstalled and therefore they must be reset when a battery pack has been replaced.
- While setting the NITE PIX to ON, the CUSTOM function does not work.

Perfectionnez vos enregistrements

Enregistrement en mode personnalisé (CUSTOM)

- ⚠ La fonction CUSTOM vous permet de personnaliser et de mémoriser des réglages pour vos enregistrements ultérieurs.
 - Cette fonction est uniquement disponible en mode caméscope et enregistrement photo.
- ⚠ Avant d'activer cette fonction, vous devez avoir personnalisé vos réglages à l'aide de la fonction CUSTOM SET (voir page 51).

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Pour sélectionner l'option CUSTOM, appuyez sur la touche CUSTOM.
 - L'indication "CUSTOM.Q" apparaît sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer l'enregistrement.
 - L'enregistrement s'effectue selon vos réglages personnalisés.
4. Appuyez sur la touche CUSTOM pour annuler le mode CUSTOM.
 - Le caméscope retrouve ses réglages antérieurs.

Important

- Le caméscope ne garde pas en mémoire les réglages du mode CUSTOM si la batterie a été remplacée. Vous devrez alors effectuer de nouveaux réglages.
- Lorsque vous activez NITE PIX, la fonction CUSTOM n'est pas utilisable.

Advanced Recording

MF/AF (Manual Focus/Auto Focus)

- ⌘ The MF/AF function works in CAMERA, M.REC mode only.
- ⌘ In most situations, it is better to use the automatic focus feature, as it enables you to concentrate on the creative side of your recording.
- ⌘ Manual focusing may be necessary under certain conditions that make automatic focusing difficult and/or unreliable.

Auto Focusing

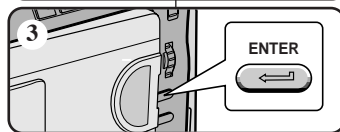
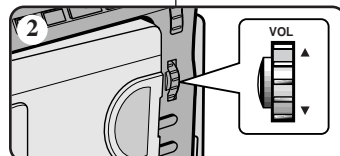
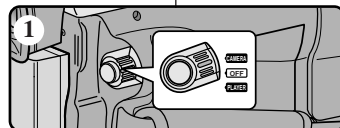
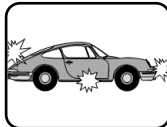
- ⌘ If you are inexperienced in the use of camcorders, we recommend that you make use of Auto Focus.

Manual Focusing

- ⌘ In the following cases you may obtain better results by adjusting the focus manually.

- a. A picture containing several objects, some close to the camcorder, others further away.
- b. A person enveloped in fog or surrounded by snow.
- c. Very shiny or glossy surfaces like a car.
- d. People or objects moving constantly or quickly like an athlete or a crowd.

1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Turn the MENU DIAL and select the FOCUS menu.
3. Press the ENTER button.
4. Turn the MENU DIAL up or down until the object is in focus.
 - Zoom out a little if focusing is difficult.
5. To return to AF (Auto Focus: **A**), press the ENTER button again.



Perfectionnez vos enregistrements

Mise au point automatique/manuelle (MF/AF)

- ⌘ La fonction AF/MF est disponible en mode caméscope et enregistrement photo.
- ⌘ Dans la plupart des cas, il est recommandé d'utiliser la mise au point automatique lors de vos tournages, ce qui vous permet de vous concentrer sur la composition des images.
- ⌘ L'utilisation de la mise au point manuelle peut s'avérer nécessaire dans les cas où la mise au point automatique est inadéquate.

Mise au point automatique

- ⌘ Il est préférable d'utiliser ce mode si vous n'avez pas l'habitude de filmer.

Mise au point manuelle

- ⌘ Vous obtiendrez de meilleurs résultats en effectuant une mise au point manuelle dans les cas suivants.

- a. Image contenant plusieurs objets, certaines proches du caméscope, d'autres éloignés.
- b. Sujet dans la neige ou la brume, sujet derrière une vitre.
- c. Surfaces très brillantes (une voiture, par exemple).
- d. Sujets ou objets en déplacement rapide ou continu (un sportif ou une foule, par exemple).

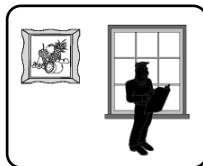
1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez FOCUS.
3. Appuyez sur la touche ENTER.
4. Faites tourner la molette MENU vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le sujet soit net.
 - Vous pouvez conserver une image nette en vous éloignant du sujet.
5. Pour retourner en mode automatique **A**, appuyez à nouveau sur la touche ENTER.

Advanced Recording

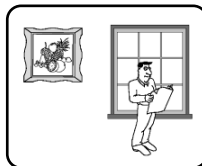
BLC (Back Light Compensation)

- ⌘ BLC works in CAMERA/M.REC mode.
- ⌘ Back lighting exists when the subject is darker than the background:
 - The subject is in front of a window.
 - The person to be recorded is wearing white or shiny clothes and is placed against a bright background; the person's face is too dark to distinguish his/her features.
 - The subject is outdoors and the background is overcast.
 - The light sources are too bright.
 - The subject is against a snowy background.

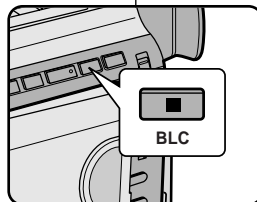
* BLC off



* BLC on



1. Set the power switch to CAMERA mode.
2. Press the BLC button.
 - Normal - BLC - Normal
 - BLC enhances the subject.



Notes

- While setting the NITE PIX to ON, the BLC function does not work.
- The BLC function will not operate in EASY mode.

Perfectionnez vos enregistrements

Contre-jour intelligent (BLC)

- ⌘ La fonction BLC n'est disponible qu'en mode caméscope.
- ⌘ Un contre-jour apparaît lorsque le sujet est plus sombre que son environnement :
 - Le sujet est à l'extérieur, sur fond de ciel couvert.
 - La personne filmée porte des vêtements clairs ou brillants devant un fond lumineux: son visage devient trop sombre.
 - Le sujet est à l'extérieur, sur fond de ciel couvert.
 - Il existe des sources lumineuses trop vives.
 - Le sujet se trouve sur un fond enneigé.

1. Réglez le caméscope sur CAMERA.
2. Appuyez sur la touche BLC.
 - Normal - BLC - Normal.
 - BLC met en évidence le sujet.

Important

- Le contre-jour intelligent ne fonctionne pas lorsque la fonction prise de vue de nuit (NITE PIX) est activée.
- Cette fonction n'est pas disponible en mode enregistrement simplifié (EASY).

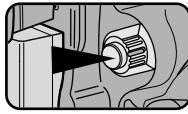
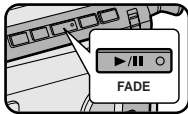
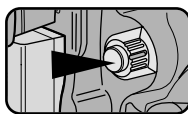
Advanced Recording

Fade In and Out

- ⌘ The FADE function works in CAMERA, M.REC mode only.
- ⌘ You can give your recordings a professional look by using special effects such as fading in at the beginning of a sequence or fading out at the end of a sequence.

To Start Recording

1. Before recording, hold down the FADE button. The picture and sound gradually disappear (fade out).
2. Press the START/STOP button and at the same time release the FADE button. Recording starts and the picture and sound gradually appear (fade in).



Perfectionnez vos enregistrements

Fondu en ouverture ou en fermeture (FADE)

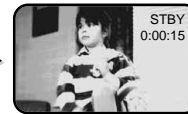
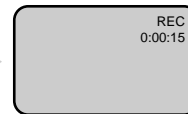
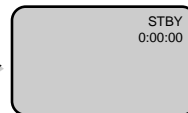
- ⌘ La fonction FADE est disponible en mode caméscope et enregistrement photo.
- ⌘ Lors du tournage de vos films, vous pouvez utiliser certains effets spéciaux, tels que le fondu en ouverture ou en fermeture, afin de donner un aspect professionnel à vos séquences.

Début de l'enregistrement

1. Avant de démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche FADE et maintenez-la enfoncée. L'image et le son disparaissent progressivement (fondu en fermeture).
2. Appuyez sur la touche START/STOP tout en relâchant la touche FADE. L'enregistrement commence : l'image et le son apparaissent progressivement (fondu en ouverture).

Fin de l'enregistrement (avec fondu)

3. À la fin de l'enregistrement, appuyez sur la touche FADE et maintenez-la enfoncée. L'image et le son disparaissent progressivement (fondu en fermeture).
4. Lorsque l'image a disparu, appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter l'enregistrement.



To Stop Recording (use FADE IN / FADE OUT)

3. When you wish to stop recording, hold down the FADE button. The picture and sound gradually disappear (fade out).
4. When the picture has disappeared, press the START/STOP button to stop recording.

a. FADE OUT (Approx. 4 seconds)

b. FADE IN (Approx. 4 seconds)

Press the FADE button

a. FADE OUT

Gradual disappearance



a. **FONDU EN FERMETURE**
(4 secondes environ)

Gradual appearance

b. FADE IN

Release the FADE button

b. **FONDU EN OUVERTURE**
(4 secondes environ)

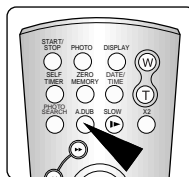
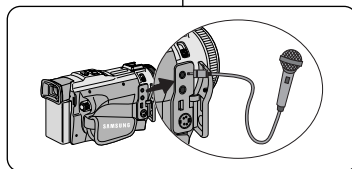
Advanced Recording

Audio dubbing

- ⚡ The AUDIO DUBBING function only works in PLAYER Mode.
- ⚡ You can add sound to the original sound on a pre-recorded tape, recorded in SP mode with 12bit sound.
- ⚡ Use the internal and external microphones or other audio equipment.
- ⚡ The original sound will not be erased.

Dubbing sound

1. Set the camcorder to PLAYER mode.
 - If you want to use an external microphone, connect the microphone to the external MIC input jack on the camcorder.
 - When you wish to dub using the External A/V input, connect the AUDIO/VIDEO cable to the camcorder by inserting the cable jack into the A/V in/out terminal at the left side of the camcorder.
2. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button and find the timeframe of the scene to be dubbed.
3. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to pause the scene.
4. Press the A.DUB button on the Remote Control.
 - A.DUB will be displayed on the LCD.
 - The camcorder is in a ready-to-dub state for dubbing.
5. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to start dubbing.
 - Press the ■ (STOP) button to stop the dubbing.



Notes

- You can not use the audio dubbing function while playing a write protected video tape.
- When you wish to dub using the External A/V input, you must connect the AUDIO/VIDEO cable to the audio system from which you wish to record.
- You can not use the audio dubbing function while the A/V cable is connected to TV.

Perfectionnez vos enregistrements

Doublage sonore (AUDIO DUBBING)

- ⚡ Cette fonction est disponible uniquement en mode magnétoscope.
- ⚡ Vous pouvez enregistrer un fond sonore (12 bits) pour l'ajouter au son d'origine sur une bande enregistrée en mode SP.
- ⚡ Pour ce faire, vous pouvez utiliser le micro interne ou bien connecter un micro externe ou un équipement audio.
- ⚡ Le son d'origine ne sera pas effacé.

Réalisation du doublage sonore

1. Réglez le caméscope sur PLAYER.
 - Si vous souhaitez utiliser un micro externe, branchez-le sur la prise du caméscope prévue à cet effet.
 - Pour effectuer un doublage en utilisant l'entrée Audio/Vidéo externe, connectez le câble Audio/Vidéo au caméscope en branchant la prise du microphone sur la prise Audio/Vidéo située sur le côté gauche du caméscope.
2. Appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL) et trouvez la première position de la scène à doubler.
3. Appuyez de nouveau sur la touche ►/|| (PLAY/STILL) au point de début du doublage.
4. Appuyez sur la touche A.DUB de la télécommande.
 - L'indication A.DUB s'affiche sur l'écran LCD.
 - Le caméscope est prêt pour le doublage à l'aide du micro.
5. Appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL) et commencez l'enregistrement du son.
 - Appuyez sur la touche ■ (STOP) pour arrêter le doublage.

Important

- Il n'est pas possible d'effectuer un doublage sonore durant la lecture d'une cassette protégée en écriture.
- Pour effectuer un doublage en utilisant l'entrée Audio/Vidéo externe, vous devez connecter le câble Audio/Vidéo sur l'appareil à partir duquel vous souhaitez enregistrer.
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction de doublage sonore si le câble Audio/Vidéo est branché sur votre téléviseur.

Advanced Recording

Dubbed audio Playback

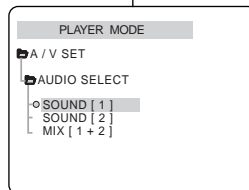
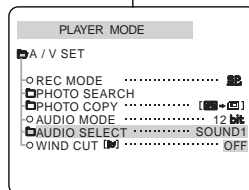
1. Insert the dubbed tape and press MENU button.
2. Turn the MENU DIAL to highlight A/V.
3. Press the ENTER button to enter the sub-menu.
4. Use the MENU DIAL to select AUDIO SELECT from the submenu.
5. Press the ENTER button to enter the sub-menu.
6. Using the MENU DIAL, select the AUDIO playback channel.
 - Press the ENTER button to confirm the audio playback channel.
 - SOUND1 : play the original sound.
 - SOUND2 : play the dubbed sound.
 - MIX(1+2) : play back SOUND1 and 2 equally mixed.
7. To exit, press the MENU button.
8. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button to playback the dubbed tape.

Note

When you playback added sound (SOUND2 or MIX mode), you may experience loss of sound quality.

Perfectionnez vos enregistrements

Écoute du son enregistré



1. Insérez la bande doublée et appuyez sur la touche MENU.
2. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez A/V.
3. Appuyez sur la touche ENTER pour accéder au sous-menu.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez AUDIO SELECT dans le sous-menu qui s'affiche.
5. Appuyez sur la touche ENTER pour accéder au sous-menu.
6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez la lecture des pistes AUDIO.
 - Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer la lecture des pistes audio.
 - SOUND1 : lecture d'un enregistrement avec le son original.
 - SOUND2 : lecture d'un enregistrement avec le son doublé.
 - MIX : lecture d'un enregistrement composé pour moitié du son original et pour moitié du son doublé.
7. Pour sortir du menu, appuyez sur la touche MENU.
8. Appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL) pour lire la bande doublée.

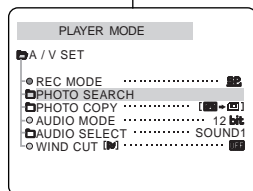
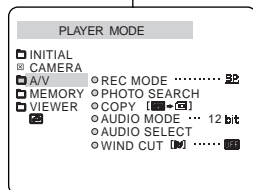
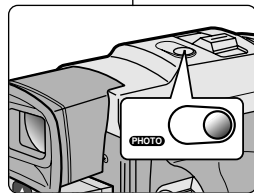
Important

- Lorsque vous écoutez un enregistrement doublé (SOUND 2 ou en mode MIX), la qualité sonore peut ne pas être complètement rendue.

Advanced Recording

PHOTO Image Recording

- Press the PHOTO button and hold it.
 - The still picture appears on the LCD monitor.
 - If you do not wish to record, release the button.
- Release the PHOTO button and press the PHOTO button again in 2 seconds.
 - The still picture is recorded for about 6~7 seconds.
- After the PHOTO has been recorded, the camcorder returns to STBY mode.



Searching for a PHOTO picture

- The PHOTO SEARCH works in PLAYER, M.PLAY mode only.

- Press the PHOTO SEARCH button on the Remocon or,
 - Use the MENU.
 - Press the MENU button.
 - The MENU list will appear.
 - Turn the MENU DIAL to highlight A/V.
 - Press the ENTER button to enter the sub-menu.
 - Select PHOTO SEARCH from the sub-menu and press the ENTER button.
- Search the PHOTO using the ►► (FF) and ◀◀ (REW) buttons.
 - The PHOTO search process appears on the LCD while you are searching.
 - After completing the search, the camcorder displays the still image.
- To exit, press the ■ (STOP) button.

Perfectionnez vos enregistrements

Prendre une image fixe

- Appuyez sur la touche PHOTO et maintenez-la enfoncée.
 - L'image apparaît sur l'écran LCD.
 - Pour quitter le mode PHOTO sans enregistrer, relâchez la touche PHOTO.
- Relâchez la touche PHOTO et appuyez de nouveau sur celle-ci pendant environ 2 secondes.
 - L'image fixe est enregistrée pendant environ 6 à 7 secondes.
- Après cet enregistrement, le caméscope revient en mode veille.

Recherche d'images fixes

- La fonction PHOTO SEARCH est disponible en mode magnéscope et lecture photo.

- Appuyez sur la touche PHOTO SEARCH de la télécommande, ou procédez comme suit :
 - Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions s'affiche.
 - À l'aide de la molette MENU, sélectionnez A/V.
 - Appuyez sur la touche ENTER pour accéder au sous-menu.
 - Sélectionnez PHOTO SEARCH dans le sous-menu qui s'affiche et appuyez sur la touche ENTER.
- Recherchez l'image en utilisant les touches ►► (FF) et ◀◀ (REW).
 - La recherche s'affiche à l'écran.
 - À la fin de la recherche, le caméscope affiche l'image fixe.
- Pour sortir du menu, appuyez sur la touche ■ (STOP).

Advanced Recording

NITE PIX (0 lux recording)

- ⌘ The NITE PIX function works in CAMERA/M.REC mode.
- ⌘ The NITE PIX function enables you to record a subject in darkness.

1. Set the camcorder to CAMERA or M.REC mode.
2. Slide the NITE PIX switch to ON.
 - (NITE PIX indicator) appears on the LCD monitor.
 - The infrared(invisible rays) light is turned on automatically.
3. To cancel the NITE PIX function, slide the NITE PIX switch to OFF.

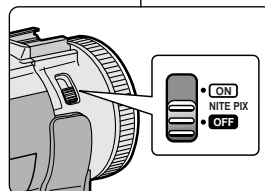
Notes

- The maximum recording distance using the infrared light is about 3 m (about 10 feet).
- If you use the NITE PIX function in normal recording situations (ex. outdoors by day), the recorded picture may contain unnatural colors.
- In the NITE PIX mode, certain functions are not available, such as White Balance, Program AE, DSE, IRIS, SHUTTER SPEED, BLC, CUSTOM.

Perfectionnez vos enregistrements

Prise de vue de nuit (NITE PIX)

- ⌘ La fonction NITE PIX ne fonctionne qu'en mode caméscope et enregistrement photo.
- ⌘ Cette fonction permet d'enregistrer un sujet dans l'obscurité (0 lux).



1. Réglez le caméscope sur CAMERA ou M.REC.
2. Faites glisser le sélecteur NITE PIX sur ON.
 - La mention NITE PIX apparaît sur l'écran.
 - La lumière infrarouge s'allume automatiquement.
3. Pour désactiver la fonction NITE PIX, faites glisser le sélecteur sur OFF.

Important

- La distance maximale d'enregistrement de la lampe infra rouge est de 3 mètres environ.
- Si vous utilisez la fonction NITE PIX dans des conditions normales d'enregistrement (à l'extérieur et en plein jour), il est possible que les couleurs soient altérées.
- Les fonctions suivantes ne sont pas disponibles en mode NITE PIX : White Balance, Program AE, DSE, IRIS, SHUTTER SPEED, BLC, CUSTOM.

Advanced Recording

Various Recording Techniques

- ⌘ In some situations different recording techniques may be required for more dramatic results.

Note

Please rotate the LCD screen carefully as excessive rotation may cause damage to the inside of the hinge that connects the LCD screen to the Camcorder.

1. General recording.

2. Downward recording.

Making a recording with a top view of the LCD screen.

3. Upward recording.

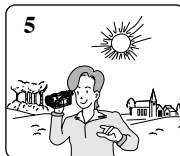
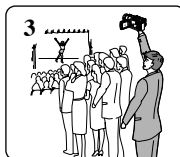
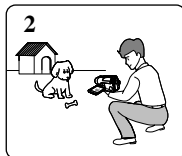
Making a recording viewing the LCD screen from below.

4. Self recording.

Making a recording viewing the LCD screen from the front.

5. Recording with the Viewfinder.

- In circumstances where it is difficult to use the LCD monitor, the viewfinder can be used as a convenient alternative.



Perfectionnez vos enregistrements

Différentes techniques d'enregistrement

- ⌘ Selon l'atmosphère que vous souhaitez créer dans le film, vous pouvez utiliser différentes techniques d'enregistrement.

Important

Manipulez l'écran doucement lorsque vous le faites tourner. Une rotation intempestive peut endommager la charnière qui relie l'écran LCD au corps de l'appareil.

1. De niveau (technique la plus courante)

2. Vers le bas

Vous suivez l'enregistrement en visionnant l'écran LCD par le dessus.

3. Vers le haut

Vous suivez l'enregistrement en visionnant l'écran LCD par le dessous.

4. Autoportrait

Vous suivez l'enregistrement en visionnant l'écran LCD par l'avant.

5. Avec le viseur

- Dans les cas où il est difficile d'utiliser l'écran LCD, le viseur électronique représente une solution de rechange pratique.

Playback

Tape Playback

⌘ The playback function works in PLAYER mode only.

Playback on the LCD

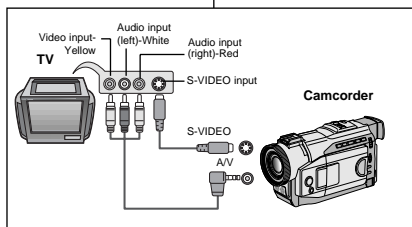
⌘ It is practical to view a tape using the LCD in a car or outdoors.

Playback on a TV monitor

- ⌘ To play back a tape, the television must have a compatible color system.
- ⌘ We recommend that you use the AC Power Adapter as the power source for the camcorder.

Connecting to a TV which has Audio/Video input jacks

1. Connect the camcorder and TV with the Audio/Video cable.
 - The yellow plug : Video
 - The white plug : Audio(L)
 - The red plug : Audio(R) - STEREO only
 - If you connect to a monaural TV or VCR, connect the yellow plug (Video) to the video input of the TV or VCR and the white plug (Audio L) to the audio input of the TV or VCR.
2. Set the power switch on the camcorder to PLAYER mode.
3. Turn on the TV and set the TV/VIDEO selector on the TV to VIDEO.
 - Refer to the TV or VCR user's manual.
4. Play the tape back.



Visionnez une cassette

Visionnez une cassette

⌘ La lecture de cassette n'est possible qu'en mode magnéto.scope.

Visionnez sur l'écran LCD

⌘ L'écran LCD s'avère très pratique à l'extérieur ou dans une voiture.

Visionnez sur l'écran de votre téléviseur

- ⌘ À l'intérieur, la lecture sur l'écran d'un téléviseur peut être préférable.
- ⌘ Pour lire une cassette sur un téléviseur, ce dernier doit posséder un système couleur compatible avec celui du caméscope.

Connexion à un téléviseur avec entrée A/V

1. Reliez le caméscope au téléviseur à l'aide du câble Audio/Vidéo fourni, en respectant le codage des connecteurs.
 - Jaune : vidéo
 - Blanc : Audio (gauche)
 - Rouge : Audio (droite) – STEREO uniquement
 - Pour connecter le caméscope à un téléviseur ou un magnéto.scope monophonique, branchez respectivement la fiche jaune (vidéo) et la fiche blanche (audio gauche) aux bornes d'entrée vidéo et audio de votre appareil.
2. Placez le commutateur sur la position PLAYER.
3. Allumez le téléviseur et sélectionnez le canal vidéo approprié.
 - Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur ou du magnéto.scope.
4. Démarrez la lecture d'une cassette.

Notes

- You may use the S-VIDEO cable (supplied with SCD87 only) to obtain better quality pictures if you have a S-VIDEO connector on your TV.
- Even if you use a S-VIDEO cable, you need to connect an audio cable.

Important

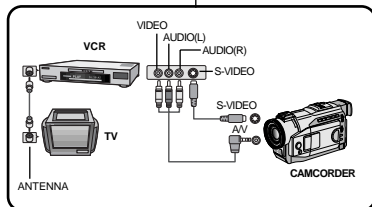
- Vous pouvez brancher le câble S-VIDEO (fourni avec SCD87 uniquement) fourni sur votre téléviseur (si celui-ci est équipé d'une prise S-VIDEO), afin d'obtenir une meilleure qualité d'image.
- Même si vous utilisez le câble S-video, vous devez connecter un câble audio.

Playback

Connecting to a TV which has no Audio and Video input jacks

⌘ You can connect your camcorder to a TV through a VCR.

1. Connect the camcorder and VCR with the Audio/Video cable.
 - The yellow plug : Video
 - The white plug : Audio(L)
 - The red plug : Audio(R) - STEREO only
2. Connect a TV to the VCR.
3. Set the power switch on the camcorder to PLAYER mode.
4. Turn on both the TV and VCR.
 - Set the input selector on the VCR to LINE.
 - Select the channel reserved for your VCR on the TV set.
5. Play the tape back.



Playback

⌘ You can play the recorded tape in PLAYER mode.

1. Connect a power source and set the power switch to PLAYER mode.
2. Insert the tape you wish to play back.
3. Using the ►► (FF) and ◀◀ (REW) buttons, find the first position you wish to play back.
4. Press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
 - The images you recorded will appear on the TV after a few seconds.
 - If a tape reaches its end while being played back, the tape will rewind automatically.

Notes

- It is best to decrease the volume of the built-in speaker when your camcorder is connected to the TV.
- The playback mode (SP/LP) is selected automatically.

Visionnez une cassette

Connexion à un téléviseur sans entrée A/V

⌘ Vous pouvez connecter votre caméscope à un téléviseur via un magnétoscope.

1. Reliez le caméscope au magnétoscope à l'aide du câble Audio/Vidéo fourni :
 - Jaune : Vidéo
 - Blanc : Audio (gauche)
 - Rouge : Audio (droite) STEREO uniquement
2. Reliez le magnétoscope au téléviseur.
3. Réglez le caméscope sur PLAYER.
4. Allumez le téléviseur et le magnétoscope.
 - Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE (entrée Aux).
 - Sélectionnez la chaîne réservée au magnétoscope sur le téléviseur.
5. Lancez la lecture d'une cassette.

Lecture de la cassette

⌘ Vous pouvez lire une cassette enregistrée en mode magnétoscope.

1. Branchez le caméscope sur une source d'alimentation, puis réglez-le sur PLAYER.
2. Insérez la cassette à visionner.
3. À l'aide des touches ►► (FF) et ◀◀ (REW), cherchez la position à partir de laquelle vous voulez visionner la cassette.
4. Appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL).
 - L'image que vous avez enregistrée apparaît à l'écran du téléviseur au bout de quelques secondes.
 - Si la cassette arrive à la fin de la bande, celle-ci se rembobine automatiquement.

Important

- Il est préférable de réduire le volume du haut-parleur intégré de votre caméscope lorsque vous branchez celui-ci sur un téléviseur.
- Le mode de lecture (SP/LP) est sélectionné automatiquement.

Playback

Various Functions while in PLAYER mode

- ⌘ The PLAY/STILL, STOP, FWD, REW buttons are located on the camcorder and the Remote Control.
- ⌘ The F.ADV(Frame advance), X2, SLOW buttons are located on the Remote Control only.
- ⌘ To prevent tape and head-drum wear, your camcorder will automatically stop if it is left in STILL or SLOW modes for more than 5 minutes.

Playback pause

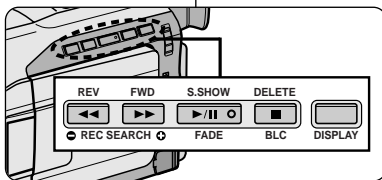
- ⌘ Press the ►/|| (PLAY/STILL) button during Playback or Slow playback.
- ⌘ To resume playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.

Picture search (Forward/Reverse)

- ⌘ Press the ►► (FF) or ◀◀ (REW) buttons once during Playback or Still mode.
To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
- ⌘ Keep pressing ►► (FF) or ◀◀ (REW) buttons during Playback or Still mode.
To resume normal playback, release the button.

Slow playback (Forward/Reverse)

- ⌘ Forward Slow Playback
 - Press the SLOW button on the remote control during Playback.
 - To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.
- ⌘ Reverse slow playback
 - Press the ◀|| (-) button during Forward Slow Play back.
 - To resume forward slow playback, press the ||► (+) button.
 - To resume normal playback, press the ►/|| (PLAY/STILL) button.



Visionnez une cassette

Fonctions du mode magnéscope

- ⌘ Les touches PLAY/STILL, STOP, FWD, REW sont disponibles sur le caméscope et sur la télécommande.
- ⌘ Les touches F.ADV (avance image par image), X2 et SLOW sont disponibles uniquement sur la télécommande.
- ⌘ Si vous laissez plus de cinq minutes votre caméscope en mode STILL ou SLOW sans vous en servir, il s'éteint automatiquement pour éviter une détérioration de la cassette et des têtes.

Arrêt sur image (mode pause)

- ⌘ Appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL) pendant la lecture.
- ⌘ Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche ►/|| (PLAY/STILL).

Recherche d'image avant/arrière

- ⌘ Appuyez sur la touche ►► (FF) ou ◀◀ (REW) pendant la lecture ou en mode pause.
Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL).
- ⌘ Maintenez la touche ►► (FF) ou ◀◀ (REW) enfoncée pendant la lecture ou en mode pause.
Pour reprendre la lecture normale, relâchez la touche.

Lecture au ralenti avant/arrière

- ⌘ Lecture au ralenti avant
 - Appuyez sur la touche SLOW de la télécommande pendant la lecture.
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur ►/|| (PLAY/STILL).
- ⌘ Lecture au ralenti arrière
 - Appuyez sur la touche ◀|| (-) pendant la lecture au ralenti avant/arrière.
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche ||► (+).
 - Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche ►/|| (PLAY/STILL).

Playback

ZERO MEMORY

- ⌘ The MEMORY function works in both CAMERA and PLAYER modes.
- ⌘ You can mark a point on a tape that you want to return to following playback.

1. Press the ZERO MEMORY button on the remote control during playback or recording at the point you wish to return to.
 - The time code is changed to a tape counter that is set to zero memory with the M 0:00:00 (Zero memory indicator)
 - If you want to cancel the zero memory function, press the ZERO MEMORY button again.
2. Finding the zero position.
 - When you have finished playback, fast forward or rewind the tape.
 - The tape stops automatically when it reaches the zero position.
 - When you have finished recording, press the power switch on the PLAYER and press the ◀◀ (REW) button.
 - The tape stops automatically when it reaches the zero position.
3. The tape counter with the M (Zero memory indicator) disappears from the display and the tape counter is changed to the time code.

Notes

- In the following situations, ZERO MEMORY mode may be canceled automatically:
 - At the end of the section marked with the ZERO MEMORY function.
 - When the tape is ejected.
 - When you remove the battery pack or power supply.
- The zero memory may not function correctly where there is a break between recordings on the tape.
- The ZERO MEMORY will not operate in DV IN mode.

Visionnez une cassette

Mode mémoire compteur (ZERO MEMORY)

- ⌘ Cette fonction est disponible en mode caméra et magnéto. ⌘ Vous pouvez marquer sur la bande l'endroit où vous voulez vous repositionner après la lecture.

1. Pendant la lecture ou l'enregistrement, appuyez sur la touche ZERO MEMORY de la télécommande à l'endroit que vous voulez retrouver plus tard.
 - L'affichage de la date ou de l'heure disparaît et fait place à un compteur à zéro précédé de l'indication M 0:00:00.
 - Pour désactiver le mode mémoire compteur, appuyez de nouveau sur la touche ZERO MEMORY.
2. Remise à zéro.
 - À la fin de la lecture, faites avancer ou rembobinez la bande.
 - La bande s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint 0:00:00.
 - Lorsque l'enregistrement est fini, placez le commutateur sur PLAYER et appuyez sur la touche ◀◀ (REW).
 - La bande s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint 0:00:00.
3. L'indicateur de mémoire compteur M disparaît de l'écran et la date/heure s'affiche à nouveau.

Important

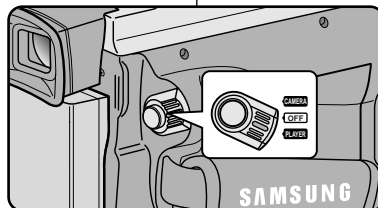
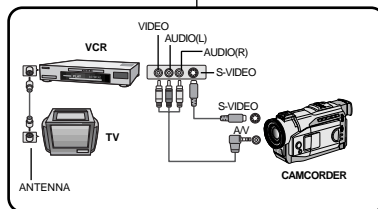
- Le mode mémoire compteur peut être désactivé automatiquement dans les cas suivants :
 - Après le retour à la position zéro.
 - Lors de l'éjection de la cassette.
 - Lors d'un changement de position du commutateur principal ou lors de la mise hors tension de l'appareil.
- Le mode mémoire compteur peut ne pas fonctionner correctement s'il existe des blancs entre les enregistrements de la cassette.
- La fonction ZERO MEMORY n'est pas disponible en mode DV IN.

Recording in PLAYER mode

Recording in PLAYER mode

- ⚡ You can use this camcorder as a recorder.
- ⚡ You can record a tape from VCR or TV.

1. Connect the camcorder and VCR or TV with the Audio/Video cable.
2. Set the power switch of the camcorder to PLAYER mode.
3. Turn on the VCR or TV.
4. Insert the blank tape with protection tab closed into the camcorder.
 - If you want to record from the connected VCR, insert a recorded VHS tape into the VCR.
5. Press the START/STOP button to set the camcorder to REC PAUSE mode.
 - "PAUSE" and picture appear on the LCD monitor.
6. Select the TV program or playback the VHS tape.
7. Press START/STOP button to start recording.
 - If you want to pause recording for a while, press the START/STOP button again.
8. To stop recording, press the ■ (STOP) button.



Enregistrement en mode caméscope

Enregistrement en mode caméscope

- ⚡ Ce caméscope permet d'enregistrer des cassettes à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur.

1. Reliez le caméscope au magnétoscope ou à la télévision à l'aide du câble Audio/Vidéo.
2. Réglez le caméscope sur la position PLAYER.
3. Allumez le magnétoscope ou le téléviseur.
4. Insérez la cassette vierge dans le caméscope, languette de protection fermée.
 - Si vous souhaitez effectuer un enregistrement à partir d'un magnétoscope, insérez la cassette VHS enregistrée dans celui-ci.
5. Appuyez sur la touche START/STOP pour régler le caméscope en mode REC PAUSE.
 - L'indication "PAUSE" et une image s'affichent sur l'écran LCD.
6. Sélectionnez le programme télé ou la cassette VHS à enregistrer.
7. Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer l'enregistrement.
 - Si vous souhaitez faire une pause au cours de l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche START/STOP.
8. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■ (STOP).

IEEE 1394 Data Transfer

Transferring IEEE1394 (i.LINK)-DV standard data connections

Connecting to a DV device

- ⌘ Connecting with other DV standard products.
 - A standard DV connection is quite simple.

If a product has a DV port, you can transfer data by connecting to the DV port using the correct cable.
 - !!! Please be careful since there are two types of DV ports, (4pin, 6pin). This camcorder has a 4pin terminal.
- ⌘ With a digital connection, video and audio signals are transmitted in digital format, allowing high quality images to be transferred.

Connecting to a PC

- ⌘ If you want to transmit data to a PC, you must install a IEEE 1394 add-on card onto the PC. (not supplied)
- ⌘ The frame rate recorded for video capturing is dependent on the capacity of the PC.

Note

- When you transmit data from the camcorder to another DV device, some functions may not work.

If this occurs, please reconnect the DV cable or turn the power OFF and ON again.

Transfert de données IEEE 1394

Connexion pour transfert de données numériques

Connexion à un autre appareil vidéo numérique

- ⌘ Connexion à d'autres appareils vidéo numériques standard.
 - Cette connexion est très simple.

Si l'appareil comporte un port DV, vous pouvez transférer des données en vous connectant sur ce port à l'aide d'un câble adapté.
 - !!! Attention : il existe deux types de ports DV, à savoir 4 et 6 broches (a et b). Celui du caméscope est à 4 broches.
- ⌘ Sur une connexion numérique, les signaux vidéo et audio sont transmis au format numérique et offrent une excellente qualité d'image.

Connexion à un PC

- ⌘ Si vous voulez transférer des données à un PC, vous devez installer une carte IEEE 1394 sur votre ordinateur (non fournie).
- ⌘ Lorsque vous transférez des données du caméscope au PC, certaines fonctions sont désactivées. Dans ce cas, reconnectez le câble DV ou éteignez le caméscope et rallumez-le.

Important

- Certaines fonctions sont désactivées lors de la transmission de données vers un autre appareil.

Dans ce cas, reconnectez le câble DV, éteignez et allumez à nouveau.

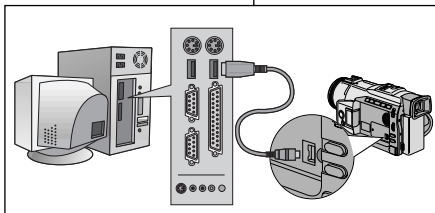
IEEE 1394 Data Transfer

● System requirements

- CPU : faster Intel® Pentium III™ 450Mhz compatible.
- Operating system : Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS
- Main memory : more than 64 MB RAM
- IEEE1394 add-on card or built in IEEE1394 card

Recording with a DV connection cable

1. Set the power switch to PLAYER mode.
2. Connect the DV cable (not supplied) from the DV IN/OUT port of the camcorder to the DV IN/OUT port of the other DV device.
 - Make sure that DV IN appears on the screen.
3. Press the START/STOP button to begin REC PAUSE mode.
 - PAUSE is displayed on the OSD.
4. Start playback on the other DV device while you monitor the picture.
5. Press the START/STOP button to start recording.
 - If you want to pause recording momentarily, press the START/STOP button again.
6. To stop recording, press the ■ (STOP) button.



Note

When using this camcorder as a recorder, the pictures that appear on a monitor may seem uneven, however recorded pictures will not be affected.

Transfert de données IEEE 1394

● Configuration système requise

- Unité centrale : Intel® Pentium III™ 450Mhz ou compatible
- Système d'exploitation : Windows® 98SE, ME, XP, Mac OS
- Mémoire vive : plus de 64 Mo de RAM
- Carte IEEE 1394 additionnelle ou intégrée

Enregistrement avec un câble de connexion DV

1. Réglez le caméscope sur PLAYER.
2. Connectez le câble DV (non fourni) au port DV IN/OUT du caméscope et au port DV IN/OUT d'un autre appareil vidéo numérique.
 - Assurez-vous que DV IN apparaît bien sur le moniteur.
3. Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement en mode REC PAUSE.
 - L'indication PAUSE est affichée.
4. Commencez la lecture sur l'autre appareil DV pendant que l'image apparaît.
5. Appuyez sur la touche START/STOP pour commencer l'enregistrement.
 - Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement temporairement, appuyez sur START/STOP.
6. Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur ■ (STOP).

Important

Lorsque vous utilisez ce caméscope pour enregistrer des images transférées, leur qualité de retransmission sur un écran peut être inégale. Cependant, la qualité des images elles-mêmes n'est pas remise en cause.

USB interface

● Transferring a Digital Image through a USB Connection

- ⌘ You can easily transfer a still image from a camera, tape, memory to a PC without additional add-on cards via a USB connection.
- ⌘ You can transfer an image to a PC via a USB connection.
- ⌘ If you transfer data to a PC, you need to install the software (Driver, Editing software) supplied with the camcorder.

System Requirements

- CPU : Intel® Pentium II™ 400 processor compatible or better
- Operating system : Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- RAM : 64 MB or more
- CD-ROM: 4x CD-ROM drive
- VIDEO : 65,000-color or better video display card
- Available USB port
- Hard Disc : 4GB (8GB recommended)

Notes

- Intel® Pentium II™ is a trademark of the Intel Corporation.
- Windows® is a registered trademark of the Microsoft® Corporation.
- All other brands and names are property of their respective owners.

Interface USB

● Transfert d'images numériques avec l'interface USB

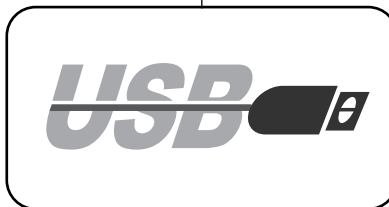
- ⌘ Le port USB vous permet de transférer des images issues du caméscope, d'une cassette ou de la mémoire intégrée ou d'une carte. Utilisez la carte Memory Stick pour transférer les images directement sur votre PC sans utiliser de carte vidéo supplémentaire.
- ⌘ La connexion USB permet de transférer les images sur votre PC.
- ⌘ Pour transférer des données sur votre PC, vous devez préalablement installer le logiciel (pilote, logiciel de retouche d'images) fourni avec le caméscope.

Configuration minimale

- Unité centrale : Intel® Pentium II™ 400 minimum ou compatible
- Système d'exploitation: Windows® 98/98SE/ME/2000/XP
- Mémoire vive : 64 Mo ou supérieure
- CD-ROM : lecteur 4x
- Affichage : carte vidéo 65000 couleurs ou supérieure
- Port USB disponible
- Disque dur : 4 Go (8 Go recommandé)

Remarques

- Intel® Pentium II™ est une marque déposée d'Intel Corporation.
- Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- Tous les autres noms et marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



USB interface

Installing DVC Media 4.0 Program

- ⌘ Do not connect the camcorder to PC before installing the program.
- ⌘ If another camera or scanner is connected, please disconnect it in advance.
- ⌘ This explanation is based on Windows® 98SE OS.

Program installation

1. Insert the software CD into CD-ROM drive.
 - Installation selection screen appears in the monitor.
2. If the installation selection screen does not appear after inserting CD click "Run" on the Windows "Start" menu and execute SETUP.EXE file to begin installation.
 - When CD-ROM drive is set to "D:" drive: type "D:\setup.exe" and press Enter.
3. Click a button to install the selected software.
 - DVC Driver
 - USB Software
 - Editing Software

Install the DVC Driver

4. When you see the Start window, click "DVC Driver" to continue installation.



Interface USB

Installation du programme DVC Media 4.0

- ⌘ Ne connectez pas le caméscope à votre ordinateur avant d'installer le programme.
- ⌘ Si d'autres périphériques sont connectés à votre ordinateur (appareil photo numérique, scanner), déconnectez-les avant d'installer le programme.
- ⌘ Cette procédure d'installation est valable pour le système d'exploitation Windows 98SE OS.

Installation du logiciel

1. Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM.
 - L'écran d'installation s'affiche à l'écran.
2. Si l'écran d'installation n'apparaît pas, cliquez sur "Exécuter" dans le menu "Démarrer" de Windows, puis exécutez le fichier SETUP.EXE pour lancer l'installation.
 - Si votre lecteur est désigné par la lettre "D", tapez "D:\setup.exe" puis appuyez sur la touche Entrée.
3. Cliquez sur le bouton correspondant au logiciel que vous souhaitez installer.
 - Pilote DVC
 - Logiciel USB
 - Logiciel de retouche d'image

Installation du pilote DVC

4. Lorsque la fenêtre de démarrage s'affiche, cliquez sur "DVC Driver" pour poursuivre l'installation.

USB interface

Install the USB Software (DVC media 4.0™)

4. Repeat steps 1~3.
5. When you see the Start window, click "DVC media 4.0™" to continue installation.
6. Select a language and click "OK".
7. When the dialog box appears, click the "NEXT" button.
8. Choose the Destination Folder:
 - To install to default folder, click "NEXT"
 - To install to different folder, click "Browse" and select another folder.
9. Click the "NEXT" button.
10. Files are copied to selected folder.
11. When the next dialogue box appears, click Finish.

Note

DVC Media 4.0 User's Manual is included on the accompanying CD in Adobe's Portable Document Format (PDF). The user's manual can be viewed using Acrobat Reader software, which is also included on the CD. (The Acrobat Reader is a freeware product of Adobe Systems, Inc.)

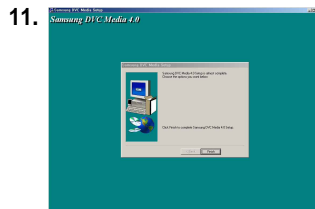
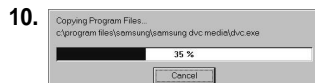
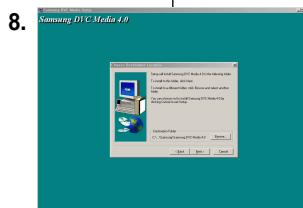
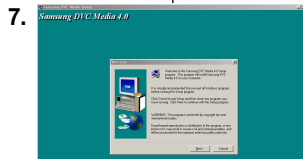
Interface USB

Installation du logiciel USB (DVC media 4.0™)

4. Répétez les étapes 1~3.
5. Lorsque la fenêtre de démarrage s'affiche, cliquez sur "DVC media 4.0™" pour poursuivre l'installation.
6. Sélectionnez une langue, puis cliquez sur "OK".
7. Lorsque la boîte de dialogue apparaît, cliquez sur "Suivant" (Next).
8. Sélectionnez le répertoire de destination :
 - Pour installer le programme dans le répertoire par défaut, cliquez sur "Suivant" (Next).
 - Pour installer le programme dans un répertoire différent, cliquez sur "Parcourir" (Browse) et sélectionnez un répertoire.
9. Cliquez sur "Suivant" (Next).
10. Les fichiers sont copiés dans le répertoire sélectionné.
11. Lorsque la boîte de dialogue apparaît, cliquez sur "Terminer" (Finish).

Important

- Le manuel utilisateur de DVC Media 4.0 est disponible sous format PDF dans le CD-ROM fourni avec l'appareil.
- Utilisez le logiciel Acrobat Reader inclus dans le CD-ROM pour pouvoir le consulter (Acrobat Reader est un logiciel gratuit de Adobe Systems, Inc.)



USB interface

Connecting to a PC

1. Connect a USB cable to the USB port on the PC.
2. Connect the other end of the USB cable into the proper terminal on the camcorder. (USB jack)

Notes

- If you disconnect the USB cable from the PC or the camcorder while transferring, the data transmission will stop and the data may be damaged.
- If you connect the USB cable to a PC via a USB HUB or simultaneously connect the USB cable along with other USB devices, the camcorder may not work properly.
 - If this occurs, remove all USB devices from the PC and reconnect the camcorder.

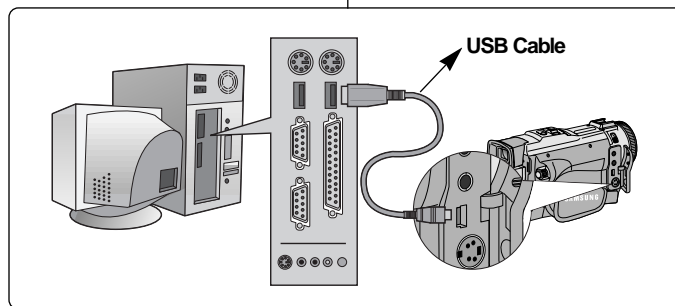
Interface USB

Connexion à un PC

1. Branchez le câble USB sur le port USB situé à l'arrière de votre PC.
2. Branchez le câble USB dans la prise du caméscope prévue à cet effet (prise USB).

Important

- Veillez à ne pas débrancher le câble pendant le transfert des données. L'interruption du transfert pourrait endommager les données.
- L'utilisation d'un concentrateur USB ou la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB peuvent entraîner un dysfonctionnement du caméscope.
 - Si cela se produit, débranchez tous les périphériques USB du PC, puis rebranchez le caméscope.



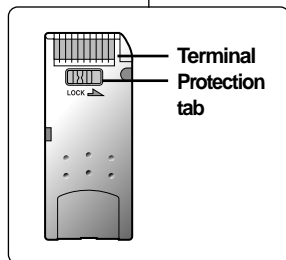
Digital Still Camera mode

MEMORY STICK

- ☞ The Memory Stick stores and manages still images recorded by the camera.

Memory Stick Functions

- ☞ Recording still images
- ☞ Viewing still images
 - Single
 - Slide show
- ☞ Multi screen
- ☞ Protecting images against accidental erasure
- ☞ Deleting images recorded on a card
- ☞ Print marking still images
- ☞ Formatting a card




Notes

- You can use most of the camera's functions when recording to the Memory Stick.
- "▶▶▶ []" appears on the screen while recording to the Memory Stick.
- While recording or loading an image, do not eject or insert the Memory Stick.
 - Inserting or ejecting a Memory Stick while recording or loading an image can cause data damage.
- If you want to save all images on the Memory Stick, set the write protect tab on the Memory Stick to LOCK.



MEMORY STICK™

- "Memory Stick" and  are trademarks of Sony Corporation.
- All other product names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective companies. Furthermore, "TM" and "®" are not mentioned in each case in this manual.

Appareil photo numérique

Mémorisation sur carte Memory Stick

- ☞ La carte Memory Stick permet de stocker et de gérer des images fixes enregistrées par le caméscope.

Fonctions disponibles avec la carte Memory Stick


- ☞ Enregistrement d'images fixes
- ☞ Visualisation d'images fixes
 - Une seule image
 - Diaporama (toutes les images)
 - Multi-écran
- ☞ Protection des images contre les effacements accidentels
- ☞ Suppression des images enregistrées sur la carte
- ☞ Marquage d'impression des images fixes
- ☞ Formatage d'une carte

Important

- La plupart des fonctions du caméscope sont disponibles lorsque vous enregistrez sur une carte Memory Stick.
- "▶▶▶ []" s'affiche à l'écran lorsque vous enregistrez des images sur une carte Memory Stick.
- Veillez à ne pas éjecter ou insérer la carte Memory Stick pendant l'enregistrement ou le chargement d'une image.
 - L'insertion ou l'éjection de la carte Memory Stick pendant l'enregistrement ou le chargement d'une image pourrait endommager les données.
- Pour éviter que les images enregistrées sur la carte Memory Stick ne soient effacées, placez l'onglet de protection situé sur la carte sur la position LOCK.



MEMORY STICK™

- Memory Stick et  sont des marques déposées de Sony Corporation.
- Tous les autres noms et marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les mentions "TM" et "®" ne sont pas toujours indiquées dans le présent manuel.

Digital Still Camera mode

Inserting and ejecting the Memory Stick






● Inserting the card

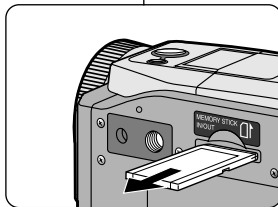
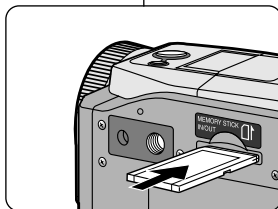
1. Turn the Power switch to OFF.
2. Insert the Memory Stick into the CARD slot located beneath the camcorder, in the direction of the arrow.

● Ejecting the card

1. Turn the Power switch to OFF.
2. Push the Memory Stick, then it comes out of the camcorder automatically.
3. Pull out the Memory Stick.

Notes

- If you turn the power switch to M.PLAY, the last recorded image appears.
 - If there are no recorded images on the Memory Stick, NO STORED IMAGE! and  will display on the screen.
- Do not turn the power off while recording, loading, erasing or formatting.
- Please turn the power off before you insert or eject the Memory Stick. You could lose data on the Memory Stick.
- Do not allow metal substances to come in contact with the terminals of the Card.
- Do not bend the Card.
- After pulling the card out from the camcorder, please keep the Memory Stick in a soft case to prevent static shock.
- The stored contents may be changed or lost as a result of misuse, static electricity, electric noise or repair. Save important images separately.
- Samsung is not responsible for data loss due to misuse.
- If the USB cable is connected to the camcorder, the  (DELETE),  (S.SHOW),  (FWD),  (REV) buttons are not available in M.PLAY mode.



Appareil photo numérique

Insertion/retrait de la carte Memory Stick

● Insertion de la carte

1. Réglez le caméscope sur OFF.
2. Insérez la carte Memory Stick dans la fente située sous le caméscope.

● Retrait de la carte

1. Réglez le caméscope sur OFF.
2. Appuyez sur la carte. Celle-ci est alors automatiquement éjectée de son compartiment.
3. Retirez la carte.

Remarques

- Vous pouvez afficher la dernière image enregistrée en positionnant le commutateur sur M.PLAY.
 - Si la carte Memory Stick ne contient aucune image, les indications NO STORED IMAGE et  clignotent à l'écran.
- N'éteignez pas le caméscope pendant l'enregistrement, le chargement, l'effacement ou le formatage de données.
- N'éteignez pas le caméscope lorsque vous insérez ou retirez la carte Memory Stick. Vous risqueriez de perdre toutes les données contenues dans celle-ci.
- Les connecteurs de la carte ne doivent en aucun cas entrer en contact avec un objet métallique.
- Ne pliez pas la carte.
- Une fois la carte Memory Stick extraite du caméscope, rangez-la dans son étui pour éviter toute décharge d'électricité statique.
- Le contenu mémorisé peut être altéré ou perdu lors d'une utilisation non conforme, d'une décharge d'électricité statique, de la présence de parasites électriques, d'une anomalie de fonctionnement ou d'une réparation. Sauvegardez les images importantes sur un autre support.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour la perte de donnée due à une utilisation non conforme.
- Si le câble USB est connecté au caméscope, les touches  (DELETE),  (S.SHOW),  (FWD) et  (REV) ne sont pas disponibles en mode lecture photo (M.PLAY).

Digital Still Camera mode

Structure of folders and files on the Memory Stick

- ⌘ The still images that you recorded are saved in JPEG file format on the card.
- ⌘ Each file has a file number and all files are assigned to a folder.
 - A file number from DCAM0001 to DCAM9999 is sequentially assigned to each recorded image.
 - Each folder is numbered from 100SSDVC to 999SSDVC and recorded on the CARD.

Image Format

- ⌘ Images are compressed in JPEG (Joint Photographic Experts Group) format.
- ⌘ The number of pixels are 640 X 480 (VGA) in each mode.

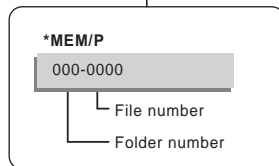
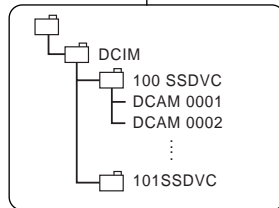
Selecting the CAMCORDER mode

- ⌘ You can use this camcorder as a Digital Still Camera (DSC).
- ⌘ You have to set the mode switch to MEMORY STICK position to use this camcorder as Digital Still Camera.
 - M.REC mode (Memory RECORD mode)
 1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
 2. Set the power switch to CAMERA.
 - M.PLAY mode (Memory PLAYBACK mode)
 1. Set the mode switch to MEMORY STICK
 2. Set the power switch to PLAYER.

Appareil photo numérique

Structure des dossiers et fichiers sur la carte Memory Stick

- ⌘ Les images fixes sont sauvegardées au format de fichier JPEG sur la carte.
- ⌘ Chaque fichier est identifié par un numéro et tous les fichiers appartiennent à un dossier.
 - Les numéros de fichiers compris entre DCAM0001 et DCAM9999 sont attribués dans l'ordre d'enregistrement des images.
 - Chaque dossier est numéroté entre 100SSDVC et 999SSDVC et enregistré sur la carte.



Format des images

- ⌘ Les images sont compressées au format JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- ⌘ La résolution est de 640 x 480 pixels (VGA) pour chaque mode.

Sélection du mode du caméscope

- ⌘ Vous pouvez utiliser ce caméscope comme appareil photo numérique.
- ⌘ Pour ce faire, vous devez placer le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
 - Mode enregistrement photo
 1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
 2. Réglez le caméscope sur CAMERA.
 - Mode lecture photo
 1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
 2. Réglez le caméscope sur PLAYER.

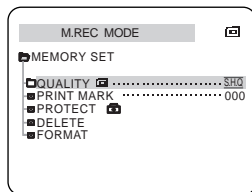
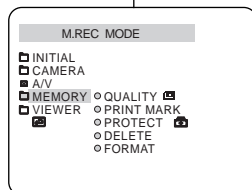
Digital Still Camera mode

Selecting the image quality

☞ You can select the quality of a still image to be recorded.

Select the image quality

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to the CAMERA mode.
3. Press the MENU button.
 - The menu list will appear.
4. Turn the MENU DIAL to highlight MEMORY.
5. Press the ENTER button to enter the sub-menu.
6. Turn the MENU DIAL to highlight QUALITY in the submenu.
7. Press the ENTER button.
8. Using the MENU DIAL, select the image quality.
 - Press the ENTER button to confirm the image quality.
 - If you exit the sub-menu without pressing the ENTER button, the quality mode is not changed.
9. To exit, press the MENU button.



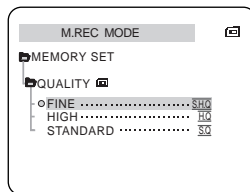
Appareil photo numérique

Sélection de la qualité d'image

☞ Vous pouvez sélectionner la qualité d'une image fixe que vous souhaitez enregistrer.

Sélection de la qualité d'image

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur CAMERA.
3. Appuyez sur la touche MENU.
 - Le menu des fonctions s'affiche.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez MEMORY.
5. Appuyez sur la touche ENTER pour accéder au sous-menu.
6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option QUALITY dans le sous-menu qui s'affiche.
7. Appuyez sur la touche ENTER.
8. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez la qualité d'image.
 - Appuyez sur ENTER pour valider votre choix.
 - Si vous quittez le sous-menu sans appuyer sur ENTER, la qualité d'image n'est pas modifiée.
9. Appuyez sur la touche MENU pour quitter le menu.



● Number of images on the Memory Stick

QUALITY	8MB	16MB
FINE	Approx.60	Approx.120
HIGH	Approx.120	Approx.240
STANDARD	Approx.240	Approx.480

- The actual number that you can record varies depending on the image size.

● Nombre d'images pouvant être stockées sur la carte

QUALITE	8 Mo	16 Mo
FINE	environ 60	environ 120
HIGH	environ 120	environ 240
STANDARD	environ 240	environ 480

- Le nombre exact d'images pouvant tenir sur la carte dépend de leur taille.

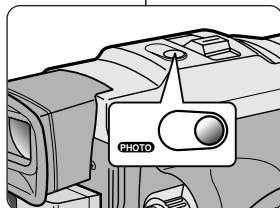
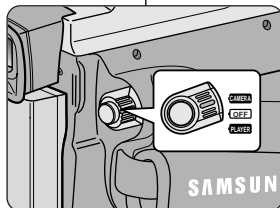
Digital Still Camera mode

Recording Still images to a Memory Stick in M.REC Mode.

- ⌘ You cannot record moving pictures onto a Memory Stick.
- ⌘ Audio cannot be recorded onto the Memory Stick.

Recording images to a Memory Stick

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to CAMERA.
3. Press the PHOTO button and hold it.
 - The still picture appears on the LCD monitor.
 - If you do not wish to record, release the button and wait for more than 2 seconds.
4. Release the PHOTO button and press the PHOTO button again in 2 seconds.
 - The still image is recorded to the Memory Stick.
 - While the camcorder is recording the the still image, "▶▶▶" appears on the screen.



Appareil photo numérique

Utilisation du mode enregistrement photo

- ⌘ Vous ne pouvez pas enregistrer d'images animées sur une carte Memory Stick.
- ⌘ Vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement audio sur une carte Memory Stick.

Enregistrement d'images sur une carte Memory Stick

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur CAMERA.
3. Appuyez sur la touche PHOTO et maintenez-la enfoncée.
 - L'image fixe apparaît à l'écran.
 - Si vous ne souhaitez pas l'enregistrer, relâchez la touche et attendez quelques secondes.
4. Relâchez la touche PHOTO et appuyez une nouvelle fois dessus pendant 2 secondes.
 - L'image est alors enregistrée sur la carte Memory Stick.
 - Pendant l'enregistrement de l'image, le symbole "▶▶▶" s'affiche à l'écran.

Digital Still Camera mode

Recording an image from a cassette as a still image.

- ⌘ You can record still image from a cassette onto a Memory Stick.
- ⌘ If you want to recorded multiple still images from a cassette to a Memory Stick, use the COPY function.

1. Set the mode switch to TAPE.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
3. Play back the cassette.
4. Press the PHOTO button and hold it.
 - The camcorder is set to playback pause(STILL) mode.
 - If you do not wish to record, release the button and wait for more than 2 seconds.
5. Release the PHOTO button and press the PHOTO button again in 2 seconds.
 - The still image is recorded to the Memory Stick.
 - While the camcorder is recording the the still image, "▶▶" appears on the screen.

Appareil photo numérique

Enregistrement d'une image à partir d'une cassette

- ⌘ Vous pouvez enregistrer sur la carte Memory Stick une image fixe provenant d'une cassette.
- ⌘ Si vous souhaitez enregistrer plusieurs images, utilisez la fonction COPY.


1. Placez le sélecteur de mode sur TAPE.
2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
3. Commencez la lecture de la cassette.
4. Appuyez sur la touche PHOTO et maintenez-la enfoncée.
 - Le caméscope passe alors en mode pause.
 - Si vous ne souhaitez pas enregistrer l'image, relâchez la touche et attendez quelques secondes.
5. Relâchez la touche PHOTO et appuyez une nouvelle fois dessus pendant 2 secondes.
 - L'image fixe est alors enregistrée sur la carte Memory Stick.
 - Pendant l'enregistrement, le symbole ▶▶ apparaît à l'écran.

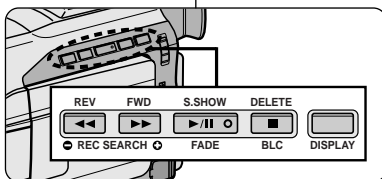
Digital Still Camera mode

Viewing Still images

- ❖ You can playback and view still images recorded on the Memory Stick.
- ❖ There are 3 ways to view recorded images.
 - Single : To view an image frame by frame.
 - Slide show : To view all images automatically and in consecutive order.
 - Multi screen : To view six recorded images at a time.

To view a Single image

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
 - The last recorded image appears.
 - If there are no recorded images on the Memory Stick, NO STORED IMAGE! and  will display on the screen.
3. Using the **▶▶** (FWD) and **◀◀** (REV) buttons, search for the desired still image.
 - To view the next image : press the **▶▶** (FWD) button.
 - To view the previous image : press the **◀◀** (REV) button.
 - Pressing **▶▶** (FWD) when you are on the last image will take you to the first image and pressing **◀◀** (REV) when you are on the first image will take you to the last image.
 - Keep pressing **▶▶** (FWD) or **◀◀** (REV) to search for an image quickly.



To view a slide show


1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
 - The last recorded image appears
3. Press the **▶/||** (S.SHOW) button.
 - All images will be played back consecutively for 4~5 seconds each.
4. To stop the slide show, press the **▶/||** (S.SHOW) button again.

Appareil photo numérique

Visualisation d'images fixes

- ❖ Vous pouvez visualiser les images enregistrées sur la carte Memory Stick.
- ❖ Trois possibilités vous sont offertes :
 - Une seule image : permet de visualiser une image à la fois.
 - Diaporama : permet de visualiser automatiquement toutes les images dans l'ordre de leur enregistrement.
 - Multi-écran : permet de visualiser six images à la fois.

Visualiser une seule image

1. Placez le sélecteur de mode sur MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
 - La dernière image enregistrée s'affiche.
 - Si la carte Memory Stick ne contient aucune image, les messages NO STORED IMAGE! et  clignotent à l'écran.
3. À l'aide des touches **▶▶** (FWD) et **◀◀** (REV), recherchez l'image que vous souhaitez visualiser.
 - Pour afficher l'image suivante : appuyez sur la touche **▶▶** (FWD).
 - Pour afficher l'image précédente : appuyez sur la touche **◀◀** (REV).
 - Si vous appuyez sur la touche **▶▶** (FWD) lorsque la dernière image est affichée, vous passez à la première image. Inversement si vous appuyez sur la touche lorsque la première image est affichée, vous revenez à la dernière image.
- Appuyez en continu sur **▶▶** (FWD) ou sur **◀◀** (REV) pour une recherche rapide de l'image.

Visualiser les images sous forme de diaporama

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
 - La dernière image enregistrée s'affiche.
3. Appuyez sur la touche **▶/||** (S.SHOW).
 - Toutes les images défilent les unes à la suite des autres, à raison de 4 à 5 secondes par image.
4. Pour interrompre le diaporama, appuyez une nouvelle fois sur la touche **▶/||** (S.SHOW).

Digital Still Camera mode

To view the Multi Screen

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
 - The last recorded image appears.
3. To view six stored images on single screen, press the PHOTO button.
 - A selection mark (▶) appears under the image.
 - Turn the menu dial to select a image.
4. To return to single playback mode, press the PHOTO button again.

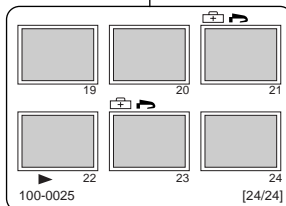
Notes

- To display the previous six images, press the ◀◀(REV).
- To display the next six images, press the ▶▶(FWD).

Appareil photo numérique

Visualiser plusieurs images à la fois

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
3. Pour visualiser simultanément les six dernières images enregistrées, appuyez sur la touche PHOTO.
 - La marque ▶ apparaît sous l'image.
 - À l'aide de la molette, sélectionnez une image.
4. Pour revenir en mode "une seule image", appuyez une nouvelle fois sur la touche PHOTO.



Important

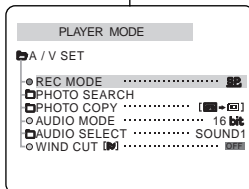
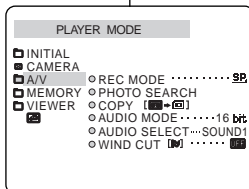
- Pour afficher les six images précédentes, appuyez sur la touche ◀◀(REV).
- Pour afficher les six image suivantes, appuyez sur la touche ▶▶(FWD).

Digital Still Camera mode

Copying still images from a cassette to Memory Stick

⌘ You can copy still images recorded with PHOTO function on a cassette onto a Memory Stick.

1. Set the power switch to the PLAYER mode.
2. Press the MENU button.
3. Turn the MENU DIAL to highlight A/V and press the ENTER button.
 - The submenu will appear.
4. Turn the MENU DIAL to highlight PHOTO COPY and press the ENTER button.
 - All still images that recorded on a cassette will be copied to a Memory Stick.
5. The camcorder automatically performs the photo search to find still images and copying starts.
6. Press ■ (STOP) button to stop copying.
 - Copying stops when the cassette is finished or Memory Stick is full.



Appareil photo numérique

Copie d'images fixes d'une cassette sur la carte Memory Stick

⌘ Vous pouvez copier des images fixes enregistrées avec la fonction PHOTO d'une cassette vers la carte Memory Stick.

1. Réglez le caméscope sur PLAYER.
2. Appuyez sur la touche MENU.
3. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez A/V et appuyez sur la touche ENTER.
 - Le sous-menu s'affiche.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez PHOTO COPY et appuyez sur la touche ENTER.
 - Toutes les images fixes enregistrées sur la cassette vont être copiées sur la carte Memory Stick.
5. Le caméscope recherche automatiquement les images fixes et commence à les copier.
6. Appuyez sur la touche ■ (STOP) pour interrompre la copie.
 - La copie s'interrompt lorsque la cassette est terminée ou lorsque la carte est pleine.

Digital Still Camera mode

Marking images for printing

- ⌘ This camcorder supports the DPOF (Digital Print Order Format) print format.
 - ⌘ You can automatically print images recorded on a Memory Stick with a printer supporting DPOF.
 - ⌘ There are 2 ways to make a PRINT MARK.
 - THIS FILE : You can set a print mark on the photo image displayed on the LCD.
 - ALL FILES : To print 1 copy each of all of the stored images.
1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
 2. Set the power switch to PLAYER.
 - The last recorded image appears.
 3. Using the ►► (FWD) and ◀◀ (REV) buttons, search for the still image that you want to mark.
 4. Press the MENU button.
 5. Turn the MENU DIAL to highlight MEMORY and press the ENTER button.
 - The MEMORY SET submenu will appear.
 6. Turn the MENU DIAL to highlight PRINT MARK, press the ENTER button.
 7. Use the MENU DIAL to select either THIS FILE or ALL FILES and press the ENTER button.
 8. Use the MENU DIAL to select the quantity and press the ENTER button.

Notes

- When you setup the PRINT MARK option to ALL FILES, 999 files from the current file are set to 1.
- The ALL FILES option may require extended operation time depending on the number of stored images.

Appareil photo numérique

Marquage des images pour leur impression


- ⌘ Ce caméscope supporte le format d'impression DPOF (Digital Print Order Format).
 - ⌘ Vous pouvez ainsi imprimer automatiquement les images contenues dans une carte Memory Stick sur une imprimante prenant ce format en charge.
 - ⌘ Deux options s'offrent à vous :
 - THIS FILE : permet d'insérer une marque DPOF sur l'image affichée à l'écran.
 - ALL FILES : permet de faire une copie de toutes les images stockées.
1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
 2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
 - La dernière image enregistrée s'affiche.
 3. À l'aide des touches ►► (FWD) et ◀◀ (REV), recherchez l'image que vous souhaitez marquer.
 4. Appuyez sur la touche MENU.
 5. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez MEMORY et appuyez sur la touche ENTER.
 - Le sous-menu MEMORY SET apparaît.
 6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez PRINT MARK et appuyez sur la touche ENTER.
 7. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option THIS FILE ou ALL FILES et appuyez sur la touche ENTER.
 8. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez le nombre d'images et appuyez sur la touche ENTER.

Important

- Si vous sélectionnez l'option ALL FILES, les 999 images du fichier enregistré dans la carte mémoire sont marquées pour l'impression.
- La durée du traitement requise avec l'option ALL FILES varie en fonction du nombre d'images enregistrées.


Digital Still Camera mode

Protection from accidental erasure

- ⌘ You can protect important images from accidental erasure.
 - If you execute FORMAT, all images including protected images will be erased.
1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
 2. Set the power switch to PLAYER.
 - The last recorded image appears.
 - If there are no recorded images on the Memory Stick, NO STORED IMAGE! and  will display on the screen.
 3. Using the **▶▶** (FWD) and **◀◀** (REV) buttons, search for the still image that you want to protect.
 4. Press the MENU button.
 5. Turn the MENU DIAL to highlight MEMORY and press the ENTER button.
 - The submenu of MEMORY SET will appear.
 6. Turn the MENU DIAL to highlight PROTECT and press the ENTER button.
 7. Using the MENU DIAL, select the method and press the ENTER button.
 - THIS FILE : protects the currently selected file from erasure.
 8. Using the **▶▶** (FWD) and **◀◀** (REV) buttons, search for the still image that you wish to protect.
 - Deactivate the image protection for the image following step 6.
 9. To exit the menu, press the MENU button.

Appareil photo numérique

Protection contre un effacement accidentel

- ⌘ Vous pouvez protéger les images des effacements accidentels.
 - La fonction FORMAT (formatage de la mémoire) entraîne la suppression de toutes les images, y compris les images protégées.
1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
 2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
 - La dernière image enregistrée s'affiche.
 - Si la carte Memory Stick ne contient aucune image, les indications NO STORED IMAGE! et  clignotent à l'écran.
 3. À l'aide des touches **▶▶** (FWD) et **◀◀** (REV), recherchez l'image que vous souhaitez protéger.
 4. Appuyez sur la touche MENU.
 5. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez MEMORY et appuyez sur la touche ENTER.
 - Le sous-menu MEMORY SET apparaît.
 6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez PROTECT et appuyez sur la touche ENTER.
 7. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez le mode souhaité et appuyez sur la touche ENTER.
 - THIS FILE : protège le fichier sélectionné contre tout effacement.
 8. À l'aide des touches **▶▶** (FWD) et **◀◀** (REV), recherchez l'image que vous souhaitez protéger.
 - Désactivez la protection de l'image en procédant comme indiqué à l'étape 6.
 9. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche MENU.

Digital Still Camera mode

Deleting Still images

- ⌘ You can erase the still images recorded on the Memory Stick.
- ⌘ If you want to delete protected images, you must first deactivate the image protection.
- ⌘ An image which has been deleted cannot be recovered.

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER.
3. Using the ►► (FWD) and ◀◀ (REV) buttons, search for the still image that you want to delete.
4. Press the MENU button.
5. Turn the MENU DIAL to highlight MEMORY and press the ENTER button.
 - The MEMORY SET submenu will appear.
6. Turn the MENU DIAL to highlight DELETE and press the ENTER button.
 - Using the MENU DIAL, select either THIS FILE or ALL FILES and press the ENTER button.
 - THIS FILE : deletes only the file currently selected.
 - ALL FILES : deletes all files stored in the Memory Stick.
7. A box will appear to verify whether you wish to delete the image(s).
 - EXECUTE : deletes the selected image(s).
 - CANCEL : does not delete the selected image(s) and returns to the previous menu.

Notes

- If you try to delete a protected image, "Protect!" appears on the screen.
- You can delete the current displayed image (when still images are on) by pressing ■ (DELETE) on the function keys. Pressing ■ (DELETE) will see you "DELETE REALLY?", and pressing again will delete the current image.

Appareil photo numérique

Effacement des images fixes mémorisées

- ⌘ Vous pouvez effacer les images contenues dans la carte Memory Stick.
- ⌘ Pour supprimer les images protégées, vous devez préalablement désactiver la protection de ces images.
- ⌘ Il est impossible de récupérer une image supprimée.

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
3. À l'aide des touches ►► (FWD) et ◀◀ (REV), recherchez l'image que vous souhaitez supprimer.
4. Appuyez sur la touche MENU.
5. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez MEMORY et appuyez sur la touche ENTER.
 - Le sous-menu MEMORY SET apparaît.
6. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez DELETE et appuyez sur la touche ENTER.
 - À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option THIS FILE ou ALL FILES et appuyez sur la touche ENTER.
 - THIS FILE : supprime uniquement le fichier sélectionné.
 - ALL FILES : supprime tous les fichiers contenus dans la carte mémoire.
7. Un message de confirmation s'affiche.
 - EXECUTE : permet de supprimer la ou les images sélectionnées.
 - CANCEL : permet de ne pas supprimer la ou les images sélectionnées et de revenir au menu précédent.

Important

- Le message "PROTECT!" s'affiche si vous tentez d'effacer une image protégée.
- Vous pouvez supprimer l'image (s'il s'agit d'une image fixe) affichée sur l'écran en appuyant sur la touche ■ (DELETE). Le message "DELETE REALLY?" apparaît alors. Appuyez de nouveau sur la touche ■ (DELETE) pour confirmer la suppression.

Digital Still Camera mode

Formatting the Memory Stick

- ⌘ You can use the MEMORY FORMAT functions to completely delete all images and options on the Memory Stick, including protected images.
- ⌘ The format function restores the Memory Stick to its initial states.
- ⌘ The Memory Stick supplied with this camcorder has been formatted already.

Attention

- ⌘ If you execute the MEMORY FORMAT function, all images will be erased completely and erased images cannot be recovered.

1. Set the mode switch to MEMORY STICK.
2. Set the power switch to PLAYER mode.
3. Press the MENU button.
4. Turn the MENU DIAL to highlight MEMORY and press the ENTER button.
 - The sub menu will appear.
5. Select FORMAT from the list and press the ENTER button.
6. "ALL FILES ARE DELETED! FORMAT REALLY?" appears on the screen.
7. Using the MENU DIAL, select the item.
 - NO : To return to previous menu
 - YES : To start formatting.
8. Press the ENTER button.
9. To exit the menu, press the MENU button.

Note

- "Memory stick" formatted on the PC with the USB adaptor (not supplied) do not have a guaranteed compatibility with this camcorder.
If you want to format the Memory Stick on the PC, use the "Memory Stick formatter" supplied with the software CD.

Appareil photo numérique

Formatage d'une carte Memory Stick

- ⌘ Vous pouvez utiliser la fonction MEMORY FORMAT (formatage de la mémoire) pour effacer l'intégralité des images et des options mémorisées sur une carte Memory Stick, images protégées comprises.
- ⌘ Le formatage de la carte Memory Stick permet de restaurer son état d'origine.
- ⌘ La carte Memory Stick fournie avec le caméscope est déjà formatée.

Avertissement

- ⌘ La fonction MEMORY FORMAT entraîne la suppression de toutes les images sans possibilité de récupération.

1. Placez le sélecteur de mode sur la position MEMORY STICK.
2. Réglez le caméscope sur PLAYER.
3. Appuyez sur la touche MENU.
4. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez MEMORY et appuyez sur la touche ENTER.
 - Le sous-menu apparaît.
5. Sélectionnez FORMAT et appuyez sur la touche ENTER.
6. Le message "ALL FILES ARE DELETED ! FORMAT REALLY?" apparaît à l'écran.
7. À l'aide de la molette MENU, sélectionnez l'option souhaitée.
 - NO (non) : permet de retourner au menu précédent.
 - YES (oui) : permet de démarrer le formatage.
8. Appuyez sur la touche ENTER.
9. Pour quitter le menu, appuyez sur la touche MENU.

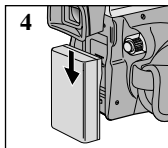
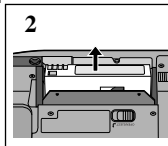
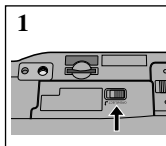
Important

- La carte "Memory Stick" formatée sur le PC avec la carte USB (non fournie) ne présente aucune garantie de compatibilité avec ce caméscope. Si vous souhaitez formater la carte Memory Stick sur le PC, utilisez le "Memory Stick formatter" (Formateur Memory Stick) fourni avec le CD du logiciel.

Maintenance

After finishing a recording

- ⌘ At the end of a recording you must remove the power source.
 - ⌘ When recording with a Lithium Ion Battery Pack, leaving the pack on the camcorder can reduce the life span of the battery. Hence, it should be removed from the camcorder.
1. Slide the TAPE EJECT switch in the direction of the arrow.
 - Opening the cassette door ejects the tape automatically.
 - Please wait while the tape is completely ejected.
 2. After removing the tape, close the door and store the camcorder in a dust free environment.
 - Dust and other foreign materials can cause square-shaped noise or jerky images.
 3. Set the power switch to the OFF mode.
 4. Disconnect the power source or remove the Lithium Ion Battery Pack.
 - Hold down the BATTERY RELEASE button and slide the battery pack in the direction of the arrow.



Conseils d'utilisation

Fin d'un enregistrement

- ⌘ À la fin d'un enregistrement, vous devez débrancher votre caméscope de la source d'alimentation.
 - ⌘ De plus, si vous laissez le bloc batterie lithium-ion sur le caméscope après l'avoir utilisé pour filmer, la longévité de la batterie risque d'être réduite. C'est pourquoi vous devez le retirer.
1. Faites glisser le bouton TAPE EJECT dans le sens de la flèche.
 - Le compartiment de la cassette s'ouvre et celle-ci est automatiquement éjectée.
 - Attendez que l'éjection soit totalement terminée.
 2. Après avoir retiré la cassette, refermez le compartiment et rangez le caméscope à l'abri de la poussière.
 - La poussière ou tout autre corps étranger peut détériorer la qualité des images.
 3. Placez le commutateur principal sur OFF.
 4. Débranchez le cordon secteur ou retirez le bloc batterie.
 - Batterie : faites glisser le bouton BATT. RELEASE vers le bas et, tout en le maintenant dans cette position, sortez le bloc batterie en suivant le sens de la flèche indiqué sur le schéma.

Maintenance

Cleaning and Maintaining the Camcorder

Cleaning the VIEWFINDER

● Releasing the eyecup

1. Pull the VIEWFINDER out and lift it up.
2. Turn the two screws counter-clockwise and pull the EYECUP out.
3. Clean the EYECUP and the VIEWFINDER screen with a soft cloth and cotton swab or a blower.

● Reattaching the EYECUP

4. Put the EYECUP on the VIEWFINDER.
5. Refit the screws.

Cleaning the Video Heads

To ensure normal recording and clear pictures, clean the video heads when the playback pictures display square block noise or distortion or if only a blue screen appears during playback, as the video heads may be dirty.

1. Set the power switch to PLAYER mode.
2. Insert the cleaning tape.
3. Press the ►/II (PLAY/STILL) button.
4. Press the ■ (STOP) button after 10 seconds.

Notes

- Check the quality of the picture using a videocassette. If the picture quality has not improved, repeat the operation. If the problem continues, contact your local authorized service center.
- Clean the video heads with a dry type cassette cleaner.

Conseils d'utilisation

Nettoyage et entretien du caméscope

Nettoyage du viseur

● Retrait de l'oculaire

1. Soulevez le viseur.
2. Tournez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez l'oculaire.
3. Nettoyez l'oculaire et l'écran du viseur avec un chiffon doux et un coton-tige ou un aérosol à gaz sec.

● Remise en place de l'oculaire

4. Remettez l'oculaire sur le viseur.
5. Remettez les vis en place.

Nettoyage des têtes vidéo

Lorsque les images sont brouillées ou difficilement visibles, il se peut que les têtes vidéo soient sales.

Pour garantir un enregistrement de bonne qualité et des images nettes, nettoyez les têtes vidéo.

1. Réglez le caméscope sur PLAYER.

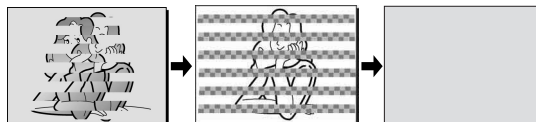
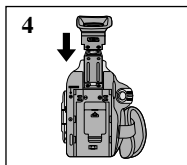
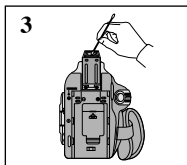
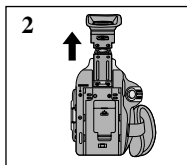
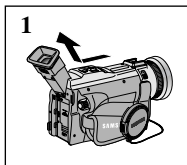
2. Insérez une cassette de nettoyage.

3. Appuyez sur la touche ►/II (PLAY/STILL).

4. Appuyez sur la touche ■ (STOP) au bout de 10 secondes.

Important

- Vérifiez la qualité de l'image à l'aide d'une cassette. Si l'image demeure de mauvaise qualité, répétez l'opération. Si le problème persiste, contactez votre revendeur le plus proche.
- Nettoyez les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage de type sec.



Maintenance

Using Your Camcorder Abroad

- ⌘ Each country or region has its own electric and color systems.
- ⌘ Before using your camcorder abroad, check the following items.

Power sources

- You can use your camcorder in any country or area with the supplied AC Power Adapter within 100V to 240V, 50/60 Hz.
- Use a commercially available AC plug Adapter, if necessary, depending on the design of the local wall outlet.

Color system

- You can view your recording in the viewfinder. However, to view it on a television or copy it to a videocassette recorder, the television or VCR must be NTSC-compatible and have the appropriate audio/video jacks. Otherwise, you may need to use a transcoder.

● PAL-compatible Countries/Regions

Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, China, CIS, Czech Republic, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Holland, Hong Kong, Hungary, India, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Malaysia, Mauritius, Norway, Romania, Saudi Arabia, Singapore, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, etc.

● NTSC-compatible Countries/Regions

Bahamas, Canada, Central America, Japan, Mexico, Philippines, Korea, Taiwan, United States of America, etc.

Note

You can make recordings with your camcorder and view pictures on the LCD from anywhere in the world.

Conseils d'utilisation

Utilisation du caméscope à l'étranger

- ⌘ Chaque pays possède son propre système électrique et de norme de couleurs pour les téléviseurs.
- ⌘ Avant d'utiliser votre caméscope à l'étranger, vérifiez les points ci-après.

Sources d'alimentation

- Vous pouvez connecter l'adaptateur de votre caméscope à toute prise dont la tension est de 100 V à 240 V, 50/60 Hz.
- Le cas échéant, utilisez un adaptateur de prise de courant.

Norme de couleurs

- Vous pouvez voir l'image sur l'écran LCD ou dans le viseur. Cependant, pour visionner ou dupliquer vos enregistrements, le téléviseur ou le magnétoscope utilisé doit être aux normes NTSC et posséder les connecteurs audio/vidéo appropriés. Sinon, utilisez un transcodeur.

● Pays utilisant la norme PAL

Allemagne, Arabie Saoudite, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, CEI, Chine, Danemark, Égypte, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Ile Maurice, Inde, Irak, Iran, Koweït, Libye, Malaisie, Roumanie, Singapour, République Slovaque, Suède, Suisse, Syrie, République Tchèque, Thaïlande, Tunisie, etc.

● Pays utilisant la norme NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Canada, États-Unis, Japon, Mexique, Philippines, Corée, Taiwan, etc.

Important



Vous pouvez filmer partout dans le monde et visionner vos enregistrements sur votre écran LCD.

Troubleshooting


Troubleshooting

- ⚠ Before contacting a Samsung authorized service center, perform the following simple checks. They may save you the time and expense of an unnecessary call.

Self Diagnosis Display

Display	Blinking	Informs that...	Action
	slow	the battery pack is almost discharged.	Change to a charged one.
TAPE END!	slow	When the remaining time on the tape is about 2 minutes	Prepare a new one.
TAPE END!	no	the tape reached its end.	Change to a new one.
TAPE!	slow	there is no tape in camcorder.	Insert a tape.
PROTECTION!	slow	the tape is record protected.	If you want to record, release the protection.
▲...D L C R	slow	the camcorder has some mechanical fault.	1. Eject the tape. 2. Set to OFF. 3. Detach the battery. 4. Reattach the battery. * If unresolved contact your local service representative.
	slow	moisture condensation has formed in the camcorder.	see below.

Moisture Condensation



- ⚠ If the camcorder is brought directly from a cold place to a warm place, moisture may condense inside the camcorder, on the surface of the tape, or on the lens. In this condition, the tape may stick to the head drum and be damaged or the unit may not operate correctly. To prevent possible damage under these circumstances, the camcorder is fitted with a moisture sensor.
- ⚠ If there is moisture inside the camcorder,  (DEW) is displayed. If this happens, none of the functions except cassette ejection will work. Open the cassette compartment and remove the battery. Leave the camcorder for at least two hours in a dry warm room.

Dépannage


Dépannage

- ⚠ Avant de contacter le service après-vente Samsung, effectuez les simples vérifications suivantes. Elles peuvent vous épargner un appel inutile.

Auto-diagnostic

Affichage	Clignotement	Signification	Solutions
	lent	Le bloc batterie est presque déchargé.	Changez de batterie.
TAPE END!	lent	Le temps restant sur la bande est de trois minutes.	Préparez une nouvelle cassette.
TAPE END!	aucun	La fin de la bande a été atteinte.	Changez de cassette.
TAPE!	lent	Il n'y a pas de bande dans le caméscope.	Insérez une cassette.
PROTECTION!	lent	La bande est protégée contre l'enregistrement.	Pour enregistrer, retirez la protection.
▲...D L C R	lent	Le caméscope a un problème mécanique.	1. Éjectez la cassette. 2. Éteignez le caméscope. 3. Retirez la batterie. 4. Remettez-la en place. *Contactez un revendeur si le problème persiste.
	lent	De la condensation s'est formée.	Voir ci-dessous.

Condensation

- ⚠ Si le caméscope est déplacé directement d'un endroit frais à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur ou sur la surface de la cassette ou de la lentille. Dans ce cas, la bande peut coller aux têtes vidéo et s'abîmer ou l'appareil peut fonctionner incorrectement. Pour éviter tout endommagement, le caméscope est équipé d'un détecteur de condensation.
- ⚠ Lorsque de la condensation se forme à l'intérieur du caméscope,  "DEW" s'affiche. Dans ce cas, aucune fonction ne peut être utilisée, à l'exception de l'éjection de la cassette. Ouvrez le compartiment à cassette, détachez le bloc batterie et laissez le caméscope pendant deux heures minimum dans un endroit sec et à température ambiante.

Troubleshooting

Self Diagnosis Display in M.REC/M.PLAY mode

Display	Blinking	Informs that...	Action
MEMORY STICK!	slow	There no card in the camcorder.	Insert a Memory Stick.
MEMORY FULL!	slow	There is not enough memory to record.	Change to a new Memory Stick erase recorded image.
NO STORED IMAGE!	slow	There is no images recorded on the Memory Stick.	Record new images.
WRITE PROTECT!	slow	The Memory Stick is record protected.	Release the write protect tab on the Memory Stick.
PROTECT!	slow	When you try to delete to protected image.	Cancel the protect of image.
READ ERROR!	slow	The camera can not playback.	Format a Memory Stick or insert Memory Stick recorded on this camcorder.
WRITE ERROR!	slow	The camera can not record.	Format a Memory Stick or change to a new Memory Stick.
NOT FORMATED!	slow	The card or memory needs to format.	Format a Memory Stick.
NOW DELETE...	slow	When progressing FILE DELETE.	Wait until the end of deleting.
NOW FORMAT...	slow	When progressing MEMORY FORMAT.	Wait until the end of formatting.
NOW COPY...	slow	When progressing FILE COPY.	Wait until the end of copying.

Dépannage

Indicateurs de l'auto-diagnostic en mode M.REC/M.PLAY

Affichage	Clignotement	Signification	Solution
MEMORY STICK!	lent	Aucune Memory Stick n'est insérée dans le caméscope.	Insérez une Memory Stick.
MEMORY FULL!	lent	La mémoire est insuffisante.	Insérez une nouvelle Memory Stick ou effacez des images.
NO STORED IMAGE!	lent	La Memory Stick ne contient aucune image.	Enregistrez de nouvelles images.
WRITE PROTECT!	lent	La Memory Stick est protégée contre tout enregistrement.	Désactivez la protection de la carte Memory Stick.
PROTECT!	lent	Vous tentez de supprimer une image protégée.	Désactivez la protection de l'image.
READ ERROR!	lent	Le caméscope ne peut lire aucune image.	Formatez une carte Memory Stick ou insérez-en une déjà enregistrée sur ce caméscope.
WRITE ERROR!	lent	Le caméscope ne peut pas effectuer d'enregistrement.	Formatez la Memory Stick ou insérez une nouvelle Memory Stick.
NOT FORMATED!	lent	La Memory Stick doit être formatée.	Formatez une Memory Stick.
NOW DELETE...	lent	La fonction FILE DELETE est en cours d'exécution.	Attendez la fin de la suppression des fichiers.
NOW FORMAT...	lent	La fonction MEMORY FORMAT est en cours d'exécution.	Attendez la fin du formatage.
NOW COPY...	lent	La fonction FILE FORMAT est en cours d'exécution.	Attendez la fin du formatage.

Troubleshooting

☞ If these instructions do not solve your problem, contact your nearest Samsung authorized service centre.

Symptom	Explanation/Solution
You cannot switch the camcorder on.	Check the battery pack or the AC Power Adapter.
START/STOP button does not operate while recording.	Check the POWER switch is set to CAM. You have reached the end of the cassette. Check the record protection tab on the cassette.
The camcorder goes off automatically.	You have left the camcorder set to STBY for more than 5 minutes without using it. The battery pack is fully exhausted.
The battery pack is quickly exhausted.	The atmospheric temperature is too low. The battery pack has not been charged fully. The battery pack is completely dead, and cannot be recharged, Use another battery pack.
When you see a blue screen during playback.	The video heads may be dirty. Clean the head with a cleaning tape.
A vertical strip appears on the screen when recording a dark background.	The contrast between the subject and the background is too great for the camcorder to operate normally. Make the background bright to reduce the contrast or use the BLC function while you are recording brighter.
The image in the viewfinder is blurred.	The Viewfinder lens has not been adjusted. Adjust the viewfinder control lever until the indicators displayed on the viewfinder come into sharp focus.
Auto focus does not work.	Check the M.FOCUS menu. Auto focus does not work in the Manual Focus mode.
Play, FF or REW button does not work.	Check the POWER switch. Set the power switch to PLAYER. You have reached the beginning or end of the cassette.
When you see a broken block image during the RECORD SEARCH.	This is normal operation and it is not a failure or defect.

Dépannage

☞ Si les instructions ci-dessous ne vous permettent pas de résoudre le problème, contactez votre service après-vente Samsung le plus proche.

Symptôme	Explication /Solution
Vous ne pouvez pas allumer votre caméscope.	Vérifiez le bloc batterie ou l'adaptateur secteur.
La touche START/STOP ne fonctionne pas lors de l'enregistrement.	Vérifiez si le commutateur est en position CAMERA. Vous avez atteint la fin de la cassette. Vérifiez la languette de protection sur la cassette.
Le caméscope s'éteint automatiquement.	Vous avez laissé le caméscope sur STBY pendant plus de 5 minutes sans l'utiliser. La batterie est complètement déchargée.
Le bloc batterie se décharge rapidement.	La température ambiante est trop basse ou trop élevée. Le bloc batterie n'a pas été complètement rechargé. Le bloc batterie n'est plus utilisable et ne peut plus être rechargé. Remplacez-le.
Un écran bleu apparaît en cours de lecture.	Les têtes vidéo sont peut-être sales. Nettoyez-les avec une bande destinée à cet effet.
Une bande verticale apparaît sur un fond sombre.	Le contraste entre le sujet et le fond est trop fort. Le caméscope ne peut pas filmer normalement. Éclairiez l'arrière-plan pour réduire le contraste ou utilisez la fonction BLC pendant que vous filmez.
L'image dans le viseur est floue.	La mise au point de l'optique du viseur n'a pas été effectuée. Ajustez le levier de mise au point jusqu'à ce que les indications apparaissant dans le viseur soient bien nettes.
La mise au point automatique ne fonctionne pas.	Vérifiez le menu M.FOCUS. La mise au point automatique ne fonctionne pas en mode manuel.
La touche PLAY, FF ou REW ne fonctionne pas.	Vérifiez si le commutateur est en position PLAYER. Vous êtes en début ou en fin de cassette.
Numérisation de l'image pendant la recherche.	C'est une caractéristique de ce caméscope et non un défaut.

Specifications

Model name: SCD86/D87

System	
Video signal	NTSC
Video recording system	2 rotary heads, Helical scanning system
Audio recording system	Rotary heads, PCM system
Usable cassette	Digital video tape (6.35mm width): Mini DV cassette
Tape speed	SP: approx. 18.81mm/s LP: approx. 12.56mm/s
Tape recording time	SP: 60 minutes (when using DVM 60), LP: 90 minutes (when using DVM 60)
FF/REW time	Approx. 180 sec. (using DVM60 tape)
Image device	CCD (Charge Coupled Device)
Lens	F1.4 10x(Optical), 400x(Digital) Electronic zoom lens
Filter diameter	Ø37
LCD monitor/Viewfinder	
Size/dot number	2.5inch (SCD86:112,000, SCD87:200,000)
LCD monitor Method	TFT LCD
Viewfinder	SCD87 : 0.44" color LCD, SCD86 : 0.24" B/W LCD
Connectors	
Video output	1Vp-p (75Ω terminated)
S-video output	Y: 1Vp-p, 75Ω, C: 0.286Vp-p, 75Ω
Audio output	-7.5dBs (600Ω terminated)
DV input/output	4pin special in/out connector
USB output	Mini-B type connector
External mic	Ø3.5 stereo

Spécifications techniques

Modèle : SCD86/D87

Caractéristiques	
Signal vidéo	NTSC
Système d'enregistrement	2 têtes rotatives à balayage FM hélicoïdal
Système d'enregistrement audio	Têtes rotatives, système PCM
Cassette	Cassette vidéo numérique (6,35 mm) : Mini DV
Vitesse de la bande	SP : environ 18,81mm/s LP : environ 12,56mm/s
Durée d'enregistrement	SP : 60 minutes (DVM 60) LP : 90 minutes (DVM 60)
Durée d'avance rapide/ rembobinage	Environ 180 sec. (DVM 60)
Technique d'image	CCD (système à transfert de charge)
Lentille	F1,4, zoom 10x (Optique), 400x (Numérique)
Diamètre du filtre	Lentille à zoom électronique Ø 37mm
Écran LCD /Viseur	
Taille/résolution	6,35 cm (2,5 pouces) (SCD86 : 112,000, SCD87 : 200,000)
Type Viseur	Écran cristaux liquides LCD TFT SCD87 : 0.44" écran couleur, SCD86 : 0.24" écran noir et blanc
Connecteurs	
Sortie vidéo	1Vp-p (impédance 75 Ω)
Sortie S-Vidéo	Y : 1Vp-p, 75 Ω, C: 0.286 Vp-p, 75 Ω
Sortie audio	-7,5 dBs (impédance 600 Ω)
Entrée/sortie numérique	Entrée/sortie DV 4 broches
Port USB	Connecteur de type de Mini-B
Microphone externe	Ø 3,5mm (stéréo)

Specifications

General	
Power source	DC 8.4V, Lithium Ion Battery Pack 7.4V
Power source type	Lithium Ion Battery Pack, Power supply (100V~240V) 50/60Hz
Power consumption (Recording)	5.2W(LCD), 3.9W(EVF)
Operating temperature	0°~40°C (32°F~104°F)
Storage temperature	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
External dimension	Length 7inches(178mm), Height 3.54inches(90mm), Width 2.48inches(63mm)
Weight	1.21lbs(550g) (Except for Lithium Ion Battery Pack and tape)
Built-in MIC	Omni-directional stereo condenser microphone
Remote control	Indoors: greater than 49ft(15m) (straight line), Outdoors: greater than 16.4ft(5m) (straight line)

- These technical specifications and design may be changed without notice.

Spécifications techniques

Divers	
Type d'alimentation	DC 8,4 V, batterie au Lithium-ion 7,4 V
Source d'alimentation	Batterie ou secteur (100 V ~ 240 V) 50/60 Hz
Consommation (enregistrement)	5,2 W (Écran LCD), 3,9 W (viseur)
Température de fonctionnement	0° ~ 40°C
Température de stockage	-20°C ~ 60°C
Dimensions	(L) 178 mm x (H) 90 mm x (P) 63 mm
Poids	550 gr (sans bloc batterie ni cassette)
Microphone interne	Stéréo omnidirectionnel à condensateur
Télécommande	À l'intérieur : supérieur à 15 m (en ligne droite) À l'extérieur : supérieur à 5 m (en ligne droite)

- L'apparence extérieure de ce produit et les normes peuvent être modifiées sans préavis dans un souci d'amélioration de la qualité.

INDEX

- A -		- L -	
Accessories	12	LCD	30, 31
Audio dubbing	65	- M -	
AUDIO MODE	53	Memory Stick	82, 86
- B -		MF/AF	62
Battery Pack	24	- O -	
BEEP	39	OSD	18, 19
BLC	63	- P -	
- C -		PHOTO SEARCH	67
Cassette	27	PROGRAM AE	42
Cleaning	96	Protection	92
CLOCK SET	37	- Q -	
Connecting	71	Quick Menu	57
CUSTOM Mode	61	- R -	
CUSTOM.Q	51	REC MODE	52
- D -		REMOCON	38
DATE/TIME	55	Remote control	17, 20
DC Cable	23	- S -	
Deleting	93	SHUTTER SPEED	59
DEMONSTRATION	41	Sound	34
DSE	48	Speaker	34
DV	76, 77	Still images	88
- E -		- T -	
EASY Mode	60	TV DISPLAY	56
Edit Search	29	- U -	
EIS	47	USB	78
EXPOSURE	59	- V -	
- F -		Viewfinder	30, 32
Fade	64	- W -	
FLASH	50	WHT. BALANCE	44
Formatting	94	WIND CUT	54
Frame advance	73	- Z -	
Functions Keys	14	ZERO MEMORY	74
- H -		Zoom	45, 46
Hand Strap	22	- I -	
- I -		IEEE1394	76
Image quality	85	Image quality	85

INDEX

- A -		- M -	
ACCESSOIRES	22	MENU RAPIDE	57
ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	38	MISE AU POINT AUTOMATIQUE/MANUELLE	62
AFFICHAGE À L'ÉCRAN	18, 19	MODE AUDIO	53
AFFICHAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE	55	MODE DÉMONSTRATION	41
AFFICHAGE (TV DISPLAY)	56	MODE D'ENREGISTREMENT	52
AVANCE IMAGE PAR IMAGE	73	MODE MÉMOIRE COMPTEUR	74
- B -		MODE PERSONNALISÉ (CUSTOM)	61
BANDOULIÈRE	22	- N -	
BLOC BATTERIE	24	NETTOYAGE	96
- C -		NIVEAU D'EXPOSITION	59
CÂBLE CC	23	- O -	
CÂBLE DE CONNEXION DV	76, 77	ONGLET DE PROTECTION	92
CARTE MEMORY STICK	82, 86	- P -	
CASSETTE	27	PHOTO	67
CONNEXION	71	PROGRAM AE (Exposition automatique) ..	42
CONTRE JOUR INTELLIGENT (BLC)	63	- Q -	
- D -		QUALITÉ D'IMAGE	85
DOUBLAGE SONORE	65	- R -	
- E -		RECHERCHE DE SÉQUENCES	29
ÉCRAN LCD	30, 31	- S -	
EFFACEMENT	93	SON DOUBLÉ	65
EFFETS SPÉCIAUX NUMÉRIQUES (DSE)	48	SONORITÉ (Beep Sound)	39
ENREGISTREMENT SIMPLIFIÉ	60	STABILISATEUR D'IMAGE	47
EQUILIBRAGE DU BLANC	44	- T -	
- F -		TÉLÉCOMMANDE	17, 20
FLASH	50	TOUCHES DE FONCTION	14
FONCTION COUPE VENT	54	- U -	
FONDU	64	USB	78
FORMATAGE	94	- V -	
- H -		VISEUR	30, 32
HAUT-PARLEUR	34	VITESSE D'OBTURATION	59
HORLOGE	37	- Z -	
- I -		ZOOM	45, 46
IEEE 1394	76		
IMAGES FIXES	88		

Warranty (Canada users only)

SAMSUNG LIMITED WARRANTY

SAMSUNG Electronics Canada inc. (SECA), warrants that this product is free from defective material and workmanship.

SECA further warrants that if this product fails to operate properly within the specified warranty period and the failure is due to improper workmanship or defective material, SECA will repair or replace the product at its option.

All warranty repairs must be performed by a SECA authorized service center. (The name and address of the location nearest you can be obtained by calling toll free: 1-800-SAMSUNG)

Labor

1 year carry-in

Parts

1 year

On carry-in models, transportation to and from the service center is the customer's responsibility.

The original dated sales receipt must be retained by the customer and is the only acceptable proof of purchase. It must be presented to the authorized service center at the time service is requested.

EXCLUSIONS (WHAT IS NOT COVERED)

This warranty does not cover damage due to accident, fire, flood and/or other acts of god; misuse, incorrect line voltage, improper installation, improper or unauthorized repairs, commercial use, or damage that occurs in shipping.

Exterior and interior finish, lamps, and glass are not covered under this warranty. Customer adjustments which are explained in the instruction manual are not covered under the terms of this warranty. This warranty will automatically be voided for any unit found with a missing or altered serial number. This warranty is valid only on products purchased and used in Canada.

On-line warranty registration of your product is available by visiting our web site at www.samsung.ca.

Samsung Electronics Canada Inc.

7037 Financial Drive Mississauga, ON L5N 6R3

W: www.samsung.ca

Garantie pour le Canada

GARANTIE SAMSUNG LIMITÉE

La société SAMSUNG Electronics Canada Inc. (SECA) garantit que ce produit est exempt de tout défaut matériel ou de fabrication.

De plus, SECA s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer le produit s'il ne fonctionnait pas correctement à cause d'un défaut matériel ou de fabrication pendant la période de garantie.

Toute réparation effectuée dans le cadre de la garantie doit être réalisée par un centre de service agréé par SECA. (Le nom et l'adresse du centre de service agréé le plus proche peuvent être obtenus en appelant gratuitement le 1-800-SAMSUNG).

Garanti un an pièces et main d'œuvre.

Pour des modèles devant être ramenés par le client au centre de service agréé, le transport du matériel vers le centre de réparation et à partir de celui-ci est à la charge du client.

Le ticket de caisse original et daté doit être conservé par le client et constitue l'unique preuve valide d'achat. Il doit être présenté au service agréé au moment de la réparation.

EXCEPTIONS (RESPONSABILITÉS NON COUVERTES)

Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par un accident, un incendie, une inondation, des cas de force majeure, une mauvaise utilisation de l'appareil, l'utilisation d'une tension électrique incorrecte, une installation défectueuse, des réparations incorrectes ou non autorisées, l'utilisation à des fins commerciales, ou les dommages survenus lors du transport du matériel.

La garantie ne couvre pas le revêtement de l'appareil, la finition intérieure, les ampoules, ni les optiques. Les réglages relevant du client, décrits dans ce mode d'emploi, ne sont pas couverts par les termes de cette garantie. De même, elle ne s'applique pas si votre appareil ne porte pas de numéro de série ou si celui-ci est modifié. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés et utilisés au Canada.

L'enregistrement de la garantie de votre produit est disponible en visitant notre site web au www.samsung.ca

Samsung Electronics Canada Inc.

7037 Financial Drive Mississauga, ON L5N 6R3

W: www.samsung.ca

ENGLISH

FRANÇAIS

THIS CAMCORDER IS MANUFACTURED BY:

CE CAMÉSCOPE EST FABRIQUÉ PAR :



***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United States	http://www.samsungusa.com
United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com.au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com.pl
Canada	http://www.samsungcanada.com
Panama	http://www.samsung-panama.com
Spain	http://www.samsung.es

***Samsung Electronics' Internet Home Page**

United States	http://www.samsungusa.com
United Kingdom	http://www.samsungelectronics.co.uk
France	http://www.samsung.fr
Australia	http://www.samsung.com.au
Germany	http://www.samsung.de
Sweden	http://www.samsung.se
Poland	http://www.samsung.com.pl
Canada	http://www.samsungcanada.com
Panama	http://www.samsung-panama.com
Spain	http://www.samsung.es